

## El Ayuntamiento construirá 123 viviendas junto a Baterías

El Gobierno municipal pretende que las obras de urbanización comiencen en 2005

PÁG. 7

### ADEMÁS



#### 31/DEPORTES

El presidente de la Diputación recibe a la nueva directiva de la Gimnástica Segoviana

#### 8/PATRIMONIO

La Junta restaurará el cimborrio de la Catedral y el retablo mayor de San Martín

#### 13/ECONOMÍA

El grupo vasco Eroski comprará el supermercado Hipersol

#### 14/SAN ILDEFONSO

Patrimonio Nacional acomete obras en el museo de tapices

#### 20/NACIONAL

Maragall advierte que la Constitución debe citar la nacionalidad catalana

#### 32/ECONOMÍA

El precio del petróleo puede restar dos o tres décimas la subida del PIB

#### 9/SANIDAD

Sacyl refuerza el personal de cinco áreas de salud de Segovia



Cientos de peñistas aportaron la animación y la nota de colorido en el inicio de las fiestas del barrio

JUAN MARTÍN

## San Lorenzo, de fiesta

Casi un millar de personas llena la plaza del barrio en la lectura del pregón

Casi un millar de personas se dieron cita ayer en la Plaza de San Lorenzo para escuchar la lectura del pregón que, pronunciado por el periodista

Luis Martín, dio el pistoletazo de salida a las fiestas del barrio segoviano, que se extenderán hasta el próximo miércoles. El desfile animoso

de las peñas, el colorido de los trajes y la sidra fueron los ingredientes para inundar de fiesta las calles del barrio.

PÁG. 10

**mudanzas**  
**GALEGO**  
y reservas:  
**902 30 60 44**  
mudanzasgalego@gmail.com  
BURGOS · PALENCIA · SEGOVIA · VALLADOLID

CASA FUNDADA EN 1955  
Haz de tu traslado,  
un día de FIESTA.

**EXCELENTE PISO**  
En Cronista Lecea, con vistas a la Plaza Mayor. Muy luminoso. 150 m2 aprox., 4 balcones a la calle. Tarima. Techos altos.  
Coches, 13 - 921 44 55 56 **Atico**

TRIBUNA

ELISA SERRANO GARCÍA (\*)

# La moral de la Iglesia

**F**RANCAMENTE, YA CO-  
NOCIA el fanatismo del  
que, en los últimos  
años, hace  
gala la Igle-  
sia Católica  
en España,  
pero la acti-  
tud que  
muestran  
desde que  
Rodríguez  
Zapatero ha  
sido elegido  
como presi-  
dente del  
Gobierno  
me parece  
impropia de  
una institución mínimamen-  
te seria.

El birrinche que ha provo-  
cado la pérdida del poder de

la rama política de la Iglesia  
en España está poniendo en  
claro el desprecio de ésta a un  
principio básico como es  
la democracia.

¿Cómo es  
posible que  
representan-  
tes eclesiásti-  
cos se crean  
con derecho  
a sermonear  
con el desca-  
ro con el que  
lo hacen a un  
representante  
de los ciuda-  
danos que lo es con el apoyo  
de más de once millones de  
españoles? ¿Acaso los últimos  
8 años de gobierno han hecho

olvidar a algunas personas  
cuál es la jerarquía reinante  
en este país?

Me temo que la Iglesia va a  
tener que aceptar el rechazo  
que produce su entrometimiento  
en temas que, en absoluto,  
son de su incumbencia.

¿Por qué se creen con au-  
toridad para opinar en un tema  
como es el derecho al matri-  
monio civil entre homose-  
xuales? Es escandaloso el le-  
vantamiento que ha producido  
este tema. ¿Cómo es posible  
que en pleno siglo XXI se es-  
candalicen porque hay perso-  
nas que quieren ejercer un de-  
recho constitucional que,  
además, tiene que ver con sen-  
timientos que tanto proclaman  
ellos como el amor? Qué em-  
peño en negarse a aceptar la

posibilidad de que las perso-  
nas pertenecientes a este co-  
lectivo puedan formar una fa-  
milia. ¿Acaso no todo niño  
tiene derecho a pertenecer a  
una familia que le proporcio-  
ne cariño y estabilidad?  
¿Quién dice que una pareja de  
homosexuales no puede ha-  
cerlo?

¿Quién dice que eran me-  
jor las familias de las cientos  
de mujeres que han muerto en  
los últimos años a manos de  
sus parejas heterosexuales?

Por favor, responsables de  
la Iglesia, desháganse de la hi-  
pocresía que les permite a us-  
tedes formar este revuelo con-  
tra un colectivo que sólo de-  
fiende sus derechos civiles y  
no les hizo movilizarse en ab-  
soluta cuando el señor Aznar

declaró la guerra a los hom-  
bres, mujeres y niños irakíes  
que, bastante tenían con sufrir  
a un dictador y que ahora su-  
fren el caos, las matanzas in-  
justificadas y la dictadura del  
imperialismo de Bush.

Desháganse de esa doble  
moral que les impide ver la  
viga en el ojo propio y escan-  
dalícense por la pasividad que  
muestra su institución cuan-  
do se conoce el hecho de que  
uno de los suyos ha vuelto a  
cometer cualquier aberración  
contra un menor o, como el  
último caso conocido, una  
mujer discapacitada: eso sí es  
escandaloso.

---  
(\*) Secretaria de Bienestar So-  
cial de la Ejecutiva Provincial  
del PSOE de Segovia

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En el editorial "Maragall  
defiende la desigualdad"  
señala que "Resulta difícil verse ante un discurso  
más insolidario y disgregador que el que hizo ayer el  
presidente catalán. Una cosa es reconocer la plurali-  
dad de un Estado, lo que sólo puede fortalecerlo, y  
otra querer sustanciar esa diversidad en privilegios  
que siembren la diferencia entre sus componentes".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "El  
verdadero reto" afirma que  
"Ni España puede permi-  
tir una Cataluña frenada en su desarrollo ni Cataluña debe  
conformarse con una imagen privilegiada y autocomplacien-  
te que, ya se ha visto, no se corresponde con la realidad.  
La clase política y los agentes sociales catalanes deben fijar las  
prioridades necesarias, aun a costa de aparcarse históricas rei-  
vindicações y simbólicas reclamaciones, para centrarse en  
los problemas reales y acuciantes que hoy se plantean como  
el verdadero reto de futuro para seis millones de catalanes".

**EL PAIS** El editorial "Pacto para siempre" di-  
ce que "los temas planteados en una  
comisión como las del 11-M no pue-  
den zanjarse por mayoría" y añade que "a ambos partidos  
(PSOE y PP) les convendría reorientar la comisión de for-  
ma que salieran de ella propuestas más que reproches".

**LA RAZON** En "Talón de Aquiles" alerta de  
que Ceuta y Melilla son el foco  
de atención de los islamistas y  
"han pasado de ser dos objeti-  
vos de liberación nacional, a convertirse en dos posibles focos  
de desestabilización de todo el Mediterráneo occidental".  
Tras lo que añade que si Al Qaida proclama la yihad en estas  
ciudades autónomas "España y Marruecos serán arrastrados  
a una crisis que ninguno de los reinos desea".

**ABC** El editorial "Víctima sin ley" afirma que "La  
agresión de violencia doméstica que se pro-  
duce en Málaga no resultaría más relevante que  
otras si no fuera porque la protagonizó una pareja homosexual  
y porque, en los términos en que ha sido remitida por el Go-  
bierno al Congreso de los Diputados, quedaría fuera de la fu-  
tura ley integral de protección a las víctimas de violencia de gé-  
nero, limitada a hombres agresores y mujeres agredidas".

**elPeriodico** Su editorial titulado "Olímpicas  
sospechas" afirma que "A escaso  
días de la inauguración de los Jue-  
gos Olímpicos de Atenas, la ética del COI vuelve a estar en en-  
tredicho después de que un reportaje de la BBC demostrara  
que algunos de sus miembros estaban dispuestos a escuchar  
ofertas por vender su voto en favor de Londres..."

## MADRIGAL



**EL PUNTO**  
APULEYO SOTO

## Reflexión guadarrameña

CUANDO EL DOMINGO PASADO los segovianos llegaban a pie a la explanada y los cantiles del Puerto del Malangosto, donde La Chata del Arcipreste de Hita se cobraba el "portazgo" según el Libro de Buen Amor, ya la mayoría de los madrileños, aunque menos madrugadores, estaban allí, pues habían alcanzado la cima en bici, a caballo o a bordo de "todoterrenos", como yo mismo. Que 14 kilómetros y en cuesta, desde Rascafría, Oteruelo, Pinilla y Alameda, es mucho camino para el cuerpo más serrano.

Fue una invasión mutua, una confrontación... pacífica, en recuerdo de la historia común.

Es la tradicional romería, cuarenta años sin interrupción, uno de los espectáculos folclóricos, pseudoreligiosos y atléticos de mayor participación y comunión entre los habitantes de ambas orillas y vertientes de la Cordillera Central. Ante la próxima declaración del territorio como Par-

que Nacional del Guadarrama, la asistencia este año fue mayor si cabe, y la hermandad en los fines se hizo patente aunque con algunas divergencias en los medios. Ya lo han explicado, muy bien por cierto, los cronistas de El Adelantado, y no es éste el lugar de alargarlo, sino el de hacer algunas reflexiones, que dejaré para el final.

La ceremonia consistió en la celebración de una simpática misa, sobre un ara de rústica madera y al aire libre de dos mil dos metros de altura, más la entrega de distinciones a las personalidades significadas en la defensa de la naturaleza, por el viejo creador de este evento, el hispanista Jaime Alps, residente en Segovia desde el término de la II Guerra Mundial. (Siempre un extranjero tiene algo que enseñarnos; no está mal).

Y ahora, como predije, la reflexión, que es lo mío para poner el punto, en este caso cinco puntos:

1.-La vigencia del Arcipreste de

Hita como modelo de una iglesia del pueblo, que permanece frente a todas las innovaciones progresistas, con sus pecados y virtudes.

2.-La vigencia literaria, constante asimismo, del Libro de Buen Amor como ejemplo inmortal del arte de la palabra, tanto si es resumidor de la literatura moral/didáctica del medioevo como si inicia la lúdica y orgiástica novela/cuento del pre-renacimiento.

3.-El auge del senderismo y los movimientos y asociaciones populares -que no partidistas- de defensa y encomio de la naturaleza.

4.-La evidencia de que el Guadarrama (incluido El Espinar, claro que sí, leído Sáiz Garrido) debe ser declarado cuanto antes Parque Nacional con audiencia de sus vecinos.

5.-La fiesta al son de la dulzaina y la paella compartida son el arma mejor para defender nuestros intereses, pues ¿qué es Madrid sino una Segovia adelantada, quiero decir, de Los Adelantados Linajes de Segovia?

**TRIBUNA**  
CARLOS ARRIBAS GARCÍA

## Los romeros de Malangosto y la farsa del caminante

Sr. director:

Quisiera que, en primer lugar, se recalcará en mayúsculas la voluntad de respeto hacia todas las personas que, por motivos físicos o psíquicos (edad, enfermedades, discapacidades,...) no pueden realizar la romería del Puerto de Malangosto andando. Dicho esto, les diré que el barullo que allí se forma de turistas y todoterrenos es vergonzoso y digno de todo reproche para cualquier persona que tenga un respeto y admiración por nuestra sierra. El polvo que dejan a su

paso los vehículos obliga al caminante a tener que pensar que se encuentra inmerso en una pesadilla de nula visibilidad. Ojos, oídos y garganta irritados, dan fe de que la modernidad se ha adueñado de una romería clásica y llena de personajes inolvidables.

Para colmo de males, todos los que han hecho esta ruta de 4x4 dejando a los caminantes llenos de polvo y de sensación de tener en vez de un camino una pesadilla, llegan frescos y complacientes sin enterarse de

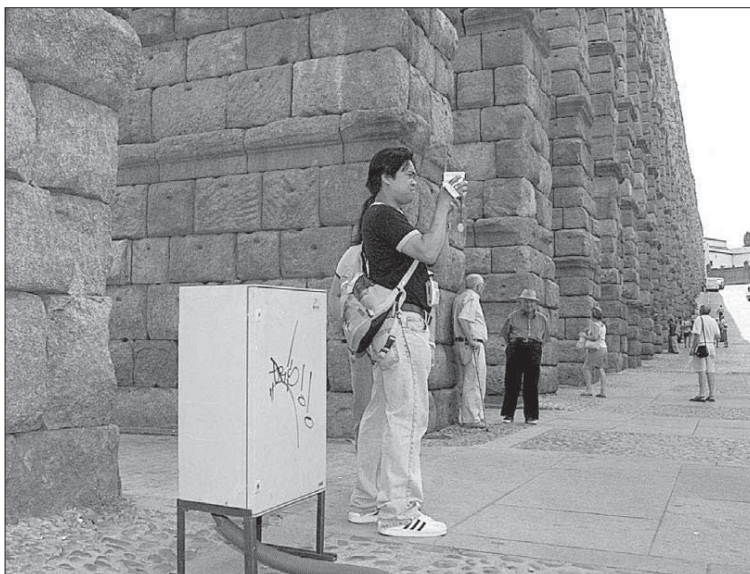
nada. Igual hay que decir de los políticos, que para la foto vale todo y el titular lo dice así: "ascensión al puerto". Mentira: sólo el último tramo. La verdadera romería, la cual se lleva desarrollando durante muchos años, no puede ser nunca así. No digo que haya por parte de la Guardia Civil y Cruz Roja un servicio de ayuda al caminante pero de esto a tener que ver "la romería de coches" que se forma, de verdad que el rumbo se pierde y se confunde la velocidad con el tocino.

## VISTO Y NO VISTO

### Para las fiestas del próximo año

El cajón blanco que se puede ver en la foto adjunta, es uno de los restos de la programación festiva de San Juan y San Pedro. Parece que se utilizó como caja de luces en los espectáculos que se organizaron a los pies del monumento segoviano. Y, puesto que ahí sigue, debió de realizar un buen trabajo y por eso nadie se ha molestado en quitarlo. El caso es que el cajón se ha convertido en una pieza más del patrimonio de la ciudad. Además, de esta forma los organizadores de los eventos musicales no tendrán que volverlo a poner en las fiestas del año que viene. Y aunque parece que ya pasa inadvertido para los numerosos turistas que visitan la ciudad, lo cierto es que no pega demasiado bien con el decorado romano que tiene detrás

(Foto: Juan Martín)



**TRIBUNA**  
VÍCTOR CORCOBA HERRERO

## Más coordinación y mejor unidad

LA NECESIDAD DE CIERTAS atmósferas que avivan la descoordinación, así como otros afanes de división por parte de algunos dirigentes políticos, que olvidan o pasan del fundamento de la indisoluble unidad de la nación española, pide a gritos recordarles que la sujeción a la Constitución es una consecuencia obligada de su carácter de norma suprema, que a los partidos, y por ende a los titulares de los poderes públicos, impone además, por sentido constitucional, un plus de mayor respeto.

Me parece que la auténtica valentía política hay que medirla desde el diálogo. Es cierto. Pero también desde el acatamiento más escrupuloso a las reglas de juego constitucionales. Por algo están vigentes. Sus principios nos hablan de unidad, y no de subordinación, sino de coordinación y de corregir desequilibrios económicos interterritoriales y hacer efectivo el principio de solidaridad. O sea, de estar todos con todos, no unos contra otros. Y en este sentido, subrayo la responsabilidad de aquellos que ostentan poder político (constitucional) de ser cumplidores con la norma que les hace partícipes de concurrir a la formación y manifestación de la voluntad popular.

El interés de la colectividad entera es el de la unidad, de lo contrario no tendría sentido la vigencia de la norma constitucional. Sembrar dudas con opiniones y juicios de valor partidista, irrealizable dentro del actual marco constitucional, cuando menos devalúa el prestigio de las instituciones democráticas, en las que las fuerzas políticas del país se deben reconocer, cuidar y proteger, como deber de solidaridad política.

La mayoría de las personas desean en lo más profundo de su ser, huir de contiendas y de contenciosos. A veces, la tarea de consensuar posturas no es fácil, sobre todo si alimentamos resentimientos que no vienen al caso. Los políticos están obligados a entenderse, a facilitar el camino de la paz, desde la universalidad de los horizontes y desde el valor de hacer valer en doquier pueblo los valores superiores de libertad, justicia, igualdad y pluralismo. Ya se sabe, siempre que coartemos la libertad de alguien o le privemos de la sabiduría, estaremos impidiendo que esta persona pueda amarnos.

Muchas veces los partidos, y sus dirigentes a la cabeza, pierden credibilidad por sus cambios de actitudes y por sus formas altaneras, por la falta de coherencia y verdad. Así no se puede entusiasmar un pueblo, y nuestros jóvenes tienen derecho a ser motivados e ilusionados en la alegría de vivir en una nación que respeta la unidad y el derecho a la autonomía. Eso es lo que debe movernos y desvelarnos, promover condiciones para que la libertad y la igualdad sean más reales y efectivas cada día. Es de justicia reconocer que todos tenemos el derecho a pensar, expresarnos y agruparnos libremente, respetando siempre la dignidad y los derechos de los demás, reconocidos en la constitución que ha de regirnos, sin distinción, ni privilegio alguno.

## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG. 7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebullar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUS:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.

## REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS**  
**Viernes, 6 de agosto:**  
Daniel Carrión Ale, hijo de Julio y M<sup>a</sup> del Valle; Marta Martín Conde, hija de Juan Fco. y Esther; y Sandra Rodríguez Casares, de Julián y Mercedes.

**DEFUNCIONES**  
**Viernes, 6 de agosto:** Julián Sancho Gila (78 años), Francisco Tejedor Illanas (88), y Adriana Mónica Maldonado de Roveda (48).

## EXPOSICIONES

### Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el 26 de agosto.

### Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que decir”, ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

### Montón de trigo, Montón de paja

— Muestra de pinturas y dibujos del artista uruguayo Diego Etcheverry. Hasta hoy, día 7.

### Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

### Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

### Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### AYLLÓN

### Iglesia de San Miguel

— Tapiz repostero de Rosa Cubero. Hasta el 15 de agosto.

### BRIEVA

### Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el 30 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00.

### MADRONA

### Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el 31 de agosto.

### PEDRAZA

### Petraria

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Fco. Castro,

Ana Pérez, José Manuel Moyá, Bartolomé Pereda, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, M<sup>a</sup> José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

### RIAZA

### Fontanar

— Obras de M. Dimas. Martes cerrado. Hasta el 13 de agosto.

### SACRAMENTIA

### Centro C. Caja Segovia

— Exposición de Óleo de Eliseo de Frutos. De martes a domingo de 17,00 a 21,00 h.. Hasta el 10 de agosto.

### SAN ILDEFONSO

### Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Segovia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el 30 de agosto.

### Centro Cultural Canónigos

— Dibujos y pinturas de Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 10 de agosto.

### Centro N. del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo del Vidrio.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

### Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Ambas hasta el 5 de septiembre.

### Galería Garajarte

— Exposición de Blanca Sagastizabal. Hasta el 19 de agosto.

### Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el 29 de agosto.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### TORRECABALLEROS

### Hotel El Rancho

— Fotografías Gago. Hasta el 15 de agosto.



## AGENDA SOCIAL

### ▼ BODA



Ho y se casan **David y Olga**. Su familia les desea que sean muy felices.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Felicidades a **Manuel** en su segundo cumpleaños y a **Marcos** en el cuarto. Con todo el cariño de sus tíos Paqui y Javier. Un beso muy fuerte.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Para **Pilar** de parte de sus padres. Muchas felicidades en tu primer cumpleaños.

### ▼ FIESTAS POPULARES



La peña **El Desastre** del barrio de San Lorenzo en su XV aniversario desea felices fiestas. ¡Viva San Lorenzo!

## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Tríduo:** Los días 7 y 8, tríduo a Santo Domingo de Guzmán. En la Cueva, a las 08,30 h. celebración de eucaristía; en la iglesia de las monjas dominicas, a las 18,40 h., rosario, eucaristía y canto de Vísperas.

◆ **Libro:** A las 19,00 h., presentación del libro "Casla, siglo XVIII. La población y el catastro del Marqués de la Ensenada", de Tomás Ramos Hernanz, en Casla.

◆ **Verano 2004:** Actividades en Coca. A las 11,00 h., rotura de pucheros para los niños en el Paseo de las Olmas; a las 22,00 h., en el salón de actos Fermína Ramos, teatro con el grupo La Murealla y "Cornejo tiene un complejo"; además, hoy y mañana, "El Campeonato de frontenis por parejas 'Villa de Coca'. En El Espinar. A las 21,00 h., concierto de las teas de la Banda de Música en la plaza de la Constitución y verbena de los quintos en la plaza de la Corredera; y a las 22,00 h., narradores orales con la intervención de Soledad Fellosa. En La Granja, a medianoche, baile de los quintos 2004 en la plaza de los Dolores. En Navalmanzano. III campeonato de fútbol sala en la piscina municipal. En Riaza, a las 22,00 h., concierto de la Orquesta Sinfónica Estatal Rusa en la Plaza Mayor. Precios, seis euros. En Valverde del Majano. A las 18,30 h., parque infantil; 19,00 h., exposición de cuadros en el centro de jubilados; y 20,00 h., campeonato de fútbol sala interpeñas.

◆ **Promoción cultural:** Actividades culturales programadas por el Área de Cultura y Deportes de la Diputación Provincial. A las 10,00 h., música popular con la charanga Cubalibre en Tamarro (Séptilveda); a las 19,30 h., teatro de adultos con el Taller Cultural Teatro y "Una pareja con más cara que espalda" en la Plaza Mayor de Roda de Eresma; a las 20,00 h., teatro infantil "Ve-

o" con el grupo José Rodao en la Plaza de España de Aldeanicho (Cantalejo); a las 20,00 h., teatro infantil con "El mago de Oz" en la plaza Mayor de Gomeznarro (Fresno de Cantespino); a las 21,00 h., teatro de adultos con "La taberna y las tinajas" y "El siguiente" con el grupo El Cigüeñal en San Pedro (Yanguas de Eresma); a las 21,00 h., música con la Banda de Nava de la Asunción en la Plaza Mayor de Paradinas (Santa María de Nieva); a las 21,00 h., teatro de adultos y "El crimen al alcance de la clase media" con el grupo La Tartana de Patricia en Cabañas de Polendos; a las 23,00 h., teatro de adultos y "La Casa de Bernarda Alba" con el grupo Las Bernardas en Aldeanueva de la Serrezuela.

◆ **Teatro:** Aficionado, organizado por Caja Segovia. A las 22,00 h., actuación del grupo Karpanta, de Cantalejo, con ¡Viva el duque nuestro dueño! en el salón de La Panera en Olmeda.

◆ **Martón:** Nocturna y por parejas en Valtienas. A las 11,00 h., entrega de dorsales; 14,00 h., gran paella; 18,15 h., charla-coloquio sobre la importancia relativa del calentamiento y los estiramientos para los corredores de fondo; 19,00 h., carrera infantil y familiar de disfraces; 21,00 h., reunión de corredores y organización y 22,00 h., salida de la maratón. Mañana, a las 10,00 h., chocolatada y entrega de trofeos y posterior degustación de vinos y tortillas.

### MAÑANA

◆ **Santa Clara:** Los días 8, 9 y 11 de agosto, celebraciones en honor de Santa Clara de Asís en la iglesia del Corpus Christi. Estos días, a las 19,00 h., exposición del Santísimo; 19,30 h., rezo de vísperas; 20,00 h., eucaristía. El día 10, a las 22,00 h., vigilia de oración.

◆ **Música:** A las 20,30 h., concierto "Música para el Sínodal de Aguilafuente" a cargo de coro Audite en la iglesia de Santa María de la localidad de Aguilafuente.

◆ **Pintura:** Mañana, XIV premio de pintura rápida en Castillejo de Mesleón. Los premios, de 751, 601 y 421 euros, no podrán quedar desiertos. El plazo de inscripción gratuita estará abierto hasta las 10,30 h. de mañana. Más información, tlf. 921557072, 921557093 y 921557075.

◆ **Bicicleta:** Ruta organizada por Bicimania en La Piniella. 500 metros de desnivel, cinco euros con monitores, asistencia... a partir de las 10,15 h.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Vino:** El lunes, día 9, XI Encuentros sobre el Vino en Cabañas de Polendos. A partir de las 20,00 h., presentación y cata de vinos a cargo de miembros de la Asociación de Sumilleres de Segovia en el local de la Asociación Cultural El Zarzal.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes los días 10, 12, 19, 24, 25 y 27 de agosto, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Concierto:** El día 10, a las 22,00 horas, actuación de K-2 (rhythm&blues) en el bar Santana. Entrada libre.



Donantes de Sangre

◆ La Hermandad de Donantes de Sangre se desplazará el día 11 de agosto al colegio público Marqués del Arco de San Cristóbal de Segovia, en horario de 17,30 h., a 21,30 h. En el Hospital General las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás de 17,00 a 20,00 h.).



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, día 7, en Castrojimeno se celebra la Fiesta del Verano y en Santiuste de Pedraza, San Justo. Mañana festejan a Santo Domingo en Pajarejos.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Darioz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 10,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf. 921 47 00 19 y 921 47 00 20. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 01 07 00. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUELLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf. 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILONOVA** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf. 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf. 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO** - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoro... Tlf. 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SEGOVIA

**HOY: Día y noche:** Atienza. José Zorrilla, 117.

**MAÑANA: Día y noche:** Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.

**De 09,45 a 22,00 h.:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

### EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la Avda. Hontanilla, 18.

### OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Sacramenia, Zarzuela del Pinar, Bernardos, Maello (Ávila) y Ayllón; y las 24 horas, los de Cantalejo, La Granja, Boceguillas y Navafria.

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi



Hormigoneras  
Elevadores  
Andamios  
Guardacuerpos  
Puntales  
Carretillas  
Vallas  
Puertas Metálicas  
Grupos Eléctricos



VENTA y  
ALQUILER DE  
MAQUINARIA  
SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO



C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 632 207. Fax: 921 42 97 54

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Sin grandes cambios.** Llegarán más nubes al noroeste de la región, que darán cuenta de los cambios por llegar. En el resto de la Comunidad tiempo soleado. Por la tarde crecerán nubes más destacables en puntos del Ibérico y del Central. Las temperaturas no dejarán muchos cambios.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA

máxima **29,9** 17,30 h  
mínima **16,7** 07,30 h

HUMEDAD: 28%

VIENTO: NW

\*LLUVIA: o L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	30	15
Burgos	29	12
León	28	14
Palencia	27	14
Salamanca	30	14
Segovia	30	18
Soria	27	13
Valladolid	30	16
Zamora	30	16

### HOY

**Suben más las temperaturas.** La proximidad del frente hará aumentar la nubosidad en Galicia y el Cantábrico occidental. Será destacable el crecimiento de nubes durante la tarde en los principales sistemas de montaña. Dejarán tormentas al final del día. Subirán las temperaturas de manera generalizada en toda la Península. Ambiente veraniego.

### MAÑANA

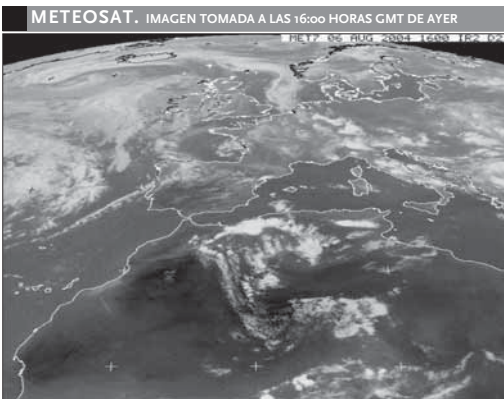
**Más nubes.** El frente Atlántico hará llegar más nubes al norte y el oeste de la Península. Nubes que dejarán precipitaciones en Galicia y Cantábrico occidental. Seguirá el crecimiento destacable de nubes en la mitad oriental. Dejarán chubascos en puntos del Ibérico, mientras que subirán en el este.



## EN SEGOVIA

**Sin novedades.** Predominará el tiempo soleado en en todas las comarcas. Durante la tarde crecerán nubes de evolución en las sierras. No serán importantes. Las temperaturas no dejarán muchas novedades en la provincia. Continuará el ambiente caluroso a mediodía.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	24	18
Lugo	27	12
Orense	33	16
Pontevedra	27	17
Santiago	26	14
Oviedo	28	17
Santander	27	19
Bilbao	31	17
San Sebastián	32	19
Vitoria	32	13
Pamplona	33	17
Huesca	34	19
Teruel	32	17
Zaragoza	35	21
Logroño	35	19
Barcelona	26	22
Lleida	34	20
Girona	33	19
Tarragona	28	22
Albacete	34	17
Ciudad Real	36	21
Cuenca	32	18
Guadalajara	35	17
Toledo	37	20
Cáceres	35	21
Badajoz	36	21
Madrid	36	19
Alicante	31	23
Castellón	31	22
Valencia	31	23
Murcia	34	23
Almería	35	23
Cádiz	28	23
Córdoba	37	20
Huelva	34	21
Granada	36	16
Jaén	34	23
Málaga	29	22
Sevilla	36	22
P. de Mallorca	31	23
Las Palmas G.C.	24	22
Sta. Cruz Tfe.	28	23
Ceuta	27	22
Melilla	28	22



## DOMINGO

**Más nubes.** La llegada del frente hará aumentar la nubosidad en toda la Comunidad. Nubes que dejarán precipitaciones en el noroeste y el oeste de la región más probables en la segunda mitad del día. Se notará un descenso de las temperaturas en la mitad occidental.

## LUNES

**Lluvia y bajada de temperaturas.** Empieza la semana con cielos cubiertos en toda la Comunidad. El frente barrerá la región de oeste a este dejando precipitaciones que a lo largo del día. Será muy destacable el descenso de las temperaturas, que dejará un ambiente suave.

## ONCE

Víenes 6 de agosto	78861
Jueves 5 de agosto	46885
Miércoles 4 de agosto	42874
Martes 3 de agosto	10466
Lunes 2 de agosto	24110
Domingo 1 de agosto	42821

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?  
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.  
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

- Internos
- Externos

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 2 de agosto	Martes, 3 de agosto	Miércoles, 4 de agosto	Víenes 6 de agosto	Jueves 5 de agosto	Sábado 31 de julio	Domingo 1 de agosto	Víenes 6 de agosto
8 23 24 34 44 48	1 5 30 31 36 47	2 24 34 40 43 48	21 24 28 34 36 48	4 22 32 37 38 39	2 13 16 24 29 48	12 20 27 43 44 46	5 15 24 35 44
Compl. 10 Reíntegro 6	Compl. 18 Reíntegro 8	Compl. 14 Reíntegro 1	Compl. 10 Reíntegro 3	Compl. 8 Reíntegro 1	Compl. 6 Reíntegro 1	Compl. 30 Reíntegro 4	Estrellas 6 5

■ MUNICIPAL LA FINCA SE SITÚA ENTRE EL ACCESO A LA CAPITAL DESDE LA N-603 Y LA GASOLINERA LA PISTA

# El Ayuntamiento construirá 123 viviendas protegidas

Conde Arambillet espera que las obras puedan comenzar a lo largo de 2005

SERGIO ARRIBAS  
Segovia

El Ayuntamiento promoverá la construcción de un total de 123 viviendas protegidas (VPO) en una parcela de propiedad municipal situada junto al acuartelamiento de Baterías, con el propósito inicial de destinar la mayoría para la venta y reservar una pequeña parte para su gestión en régimen de alquiler.

Así lo desveló ayer a EL ADELANTADO el alcalde en funciones y concejal de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet (PSOE), quien avanzó que la tramitación del proyecto ya está en marcha en el objetivo de que las obras de construcción de las viviendas puedan comenzar a lo largo de 2005.

El terreno municipal, en forma triangular—denominada "finca de Baterías, por su cercanía al acuartelamiento"— se sitúa entre el acceso a la capital desde Madrid por la carretera N-603— junto a la rotonda de Los Pastores— y la vía de salida de la ciudad hacia esta misma carretera, donde se encuentra la estación de servicio "La Pista", junto al polígono industrial El Cerro. Se trata de un parcela de 13.572 metros cuadrados, con una superficie edificable sobre rasante de 12.411 metros cuadrados. Para uso comercial—locales— se reservarán 3.108 metros cuadrados; con la posibilidad de utilizar otros 4.800 metros cuadrados bajo rasante para la construcción de garajes al servicio de las viviendas.

Conde Arambillet explicó ayer que en el marco del convenio de colaboración suscrito con el Colegio de Arquitectos, el organismo trabaja ya en la redacción de un pliego para convocar, a mediados del próximo mes de septiembre, un "concurso de ideas" para seleccionar el equipo redactor del proyecto de construcción de las viviendas. La colaboración del Colegio de Arquitectos, de acuerdo con Conde Arambillet, garantizará la transparencia de la convocatoria, que contará con un jurado compuesto, entre otros, por miembros del organismo, técnicos del Ayuntamiento y responsables municipales, y arquitectos de reconocido prestigio.

Con este "concurso de ideas", que se encargará de publicar el Colegio de Arquitectos, el Ayuntamiento pretende contar con una



La parcela municipal se sitúa junto a la entrada a la capital por la carretera N-603

JUAN MARTÍN

## DIMENSIONES

La parcela cuenta con una superficie total de 13.572 metros cuadrados, capaz de albergar un total de 123 viviendas

propuesta—anteproyecto— que ofrezca una "arquitectura de alta calidad" acorde con una zona "estratégica" de la capital, por su proximidad a la carretera de entrada desde Madrid. "Queremos el mejor equipo de arquitectos para tener la mejor arquitectura", resaltó Conde Arambillet, quien avanzó que "si las propuestas tienen suficiente calidad y la afluencia de concursantes es grande, haremos una exposición con todos los paneles que se presenten".

Una vez seleccionado el anteproyecto, el Ayuntamiento encargará a sus autores la redacción del proyecto definitivo, una tarea que se prolongará entre 4 y 6 meses, para posteriormente contratar las obras de construcción de las viviendas que, de acuerdo con los cálculos de Conde Arambillet, podría comenzar

a lo largo de 2005.

El concejal de Urbanismo y actual alcalde en funciones—en ausencia de Pedro Arahuetes, en periodo vacacional— explicó que en función de la evaluación de costes que se deriven del proyecto, el Ayuntamiento decidirá la fórmula de gestión del bloque de viviendas; es decir, si destina todo el conjunto para su venta, o puede reservar parte para su explotación en régimen de alquiler.

## LA MAYORÍA, PARA LA VENTA

Conde Arambillet adelantó que el Gobierno municipal baraja la fórmula de contratar con una empresa las obras de construcción de las 123 viviendas, con la pretensión de que el Ayuntamiento gestione posteriormente la venta de las mismas. Como quiera que el precio de venta de las viviendas protegidas—de acuerdo con los parámetros que marca la ley— cubre "sobradamente" los costes de construcción, el Ayuntamiento no necesitaría, inicialmente, acudir a recabar ayudas de otras administraciones para liderar la promoción. El responsable de Urbanismo no descartó que aunque la mayoría puedan destinarse pa-

## CONCURSO DE IDEAS

Un concurso de ideas garantizará que la promoción de viviendas se sustente en un proyecto de calidad

ra la venta, algunas podrían ser alquiladas por el Ayuntamiento.

Como se recordará, el pasado mes de mayo la Comisión de Hacienda, con la abstención del PP, acordó declarar desierto el concurso convocado por el anterior Gobierno municipal para la venta de esta parcela, por la que se esperaba obtener 5,7 millones de euros. Pese a que el Ayuntamiento ya había adjudicado de forma provisional la parcela a una empresa, un informe de Urbanismo, ratificado por la Mesa de Contratación detectó varias deficiencias en la documentación, referidas a que la oferta no contemplaba la cesión de un 10 por ciento del aprovechamiento de los terrenos al municipio. Entonces, el alcalde ya anunció la posibilidad de promover la construcción de VPO.

■ MUNICIPAL

Adjudicada la segunda fase de obras en la calle El Roble

S.A.  
Segovia

La junta de Gobierno local, reunida bajo la presidencia del alcalde en funciones, Juan José Conde Arambillet, adjudicó ayer la segunda fase de las obras de pavimentación de la calle El Roble a la unión temporal de empresas formada por "Transformaciones y Servicios S.L." y "Construcciones y Transportes Pérez S.L.". Los trabajos cuentan con un presupuesto de 295.412,61 euros y un plazo de ejecución de cinco meses.

Por otra parte, en una reunión sin asuntos de excesivo calado, el Gobierno municipal aprobó el pliego para la contratación, mediante concurso público, de la concesión administrativa de una tienda de venta de artículos de recuerdo y productos de interés sobre Segovia en el futuro Centro de Recepción de visitantes. Las obras para el nuevo centro, que se emplazará en los locales de Santa Columba, finalizarán a finales del próximo mes de septiembre.

Asimismo, la junta de Gobierno local aprobó el pliego para contratar las obras de ampliación del Centro Polivalente de San José; además de adjudicar, por un importe de 25.111,68 euros, el contrato de consultoría y asistencia precisa de los trabajos preparatorios de elaboración de inventario de bienes y derechos municipales del Ayuntamiento.



## GESTIÓN 10

### BARRIO DE SAN LORENZO

Zona nueva. Amplísimo piso.  
Seminuevo. 4 dorm, 2 baños.  
Garaje y trastero.  
Inmejorables calidades.  
Excelentes vistas de Segovia.

INFORMACIÓN PERSONAL  
Teléfono 921 44 50 77



# AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

**PATRIMONIO** LA ADMINISTRACIÓN REGIONAL RECUPERARÁ EL RETABLO MAYOR DE SAN MARTÍN

# La Junta restaurará el cimborrio de la Catedral

Las obras cuentan con un presupuesto de licitación cercano a los 372.000 euros

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La Junta de Castilla y León anunció ayer la próxima contratación de obras para la restauración del cimborrio de la Catedral de Segovia, así como para la recuperación del retablo mayor de la iglesia de San Martín.

Según un comunicado remitido por la administración regional, la Consejería de Cultura y Turismo —que asume la segoviana Silvia Clemente—, a través de la Dirección General de Patrimonio y Bienes Culturales, publica en el Boletín Oficial de Castilla y León (BOCYL) de ayer viernes, 6 de agosto, los anuncios de concursos públicos para la contratación de obras de restauración del cimborrio de la Catedral (séptima fase), y de los trabajos de recuperación del retablo mayor de la Iglesia de San Martín.

El caso del cimborrio de la Catedral, el presupuesto de licitación es de 371.243,21 euros, cofinanciados con fondos europeos Feder en un 60 por ciento. De acuerdo con el anuncio publicado por el BOCYL, el periodo de presentación de ofertas es de 26 días naturales, contados a partir de hoy sábado, 7 de agosto. La ejecución de las obras tendrá un plazo de doce meses, desde la adjudicación de las mismas.

El Cabildo Catedral recibió el pasado mes de junio oficialmente por parte del Ministerio de Fomento las obras de restauración

## PLAZO DE EJECUCIÓN

Los trabajos de recuperación del retablo de San Martín cuentan con un plazo de ejecución de siete meses

de la torre de la Catedral de Segovia, en las que la Administración central ha invertido cerca de 900.000 euros con cargo al uno por ciento cultural que destina este organismo a la restauración del patrimonio histórico.

Todos los cuerpos de la torre se han habilitado de tal forma que, a falta de detalles como el amueblamiento de la vivienda del campanero, se ha dejado preparada para ser visitada por el público, con la instalación de sistemas de vigilancia y seguridad, así como de intercomunicación de elementos y otros aspectos que se han realizado de forma unitaria.

Por otra parte, el presupuesto de licitación para los trabajos de restauración del retablo de la iglesia de San Martín es de 108.521 euros, cofinanciados al 60 por ciento por la Comunidad Europea. El periodo de presentación de ofertas es de quince días naturales contados a partir de hoy sábado. Según informó ayer la Junta, el plazo de ejecución de los trabajos, una vez adjudicada la obra, será de siete meses.



Imagen nocturna de la Catedral de Segovia

JUAN MARTÍN

## PARTIDOS

Vázquez: 'La tendencia del PP es más positiva que la del PSOE'

**EL ADELANTADO**  
Segovia

El presidente provincial del PP de Segovia, Francisco Vázquez, ha destacado que la tendencia que revela la última encuesta del CIS es "mucho más positiva" para el PP que para el PSOE, ya que con respecto a la última encuesta "el PP, en apenas tres meses, está recorriendo distancias con respecto a los socialistas, en concreto, más de tres puntos".

Vázquez, que apuntó que "la mejor encuesta de intención de voto es la que sale de las urnas", insistió en el hecho de que en Segovia y su provincia "el PP goza de la confianza mayoritaria de los ciudadanos y ciudadanas, y eso es algo que se ha venido reiterando comicios tras comicios".

"Lo que vale de una encuesta a estas alturas son los datos objetivos emanados de las urnas y las tendencias. Ya se demostró en la última encuesta que de poco sirve la diferencia global. Si de algo nos sirve una encuesta es para saber quién va mejor, a quién valoran mejor los ciudadanos, y en estos últimos meses es evidente que nos valoran mucho mejor a nosotros de lo que nos valoraban y al PSOE peor".

Para Vázquez, el Gobierno que preside Zapatero "ha dado muestras de descoordinación y continuas contradicciones, han hecho patente sus incumplimientos y están perdiendo la confianza de la gente".

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

*¡Ven al Cine!*

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX FOR MONTE**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 5 abonos doble para asistir a

**Feria Taurina Cantalejo 2004**

**Lunes 16 de agosto:**  
Gran corrida del arte del rejoneo  
Fermín Bohórquez, Javier San José y Diego Ventura

**Martes 17 de agosto:**  
Sensacional corrida de toros  
Manuel Díaz "El Cordobés", Miguel Abellán y Eduardo Gallo

**Miércoles 18 de agosto:**  
Enorme Novillada con picadores  
Andrés Palacios, Morenito de Aranda y Pedro Carrero

Los festejos comienzan a las 18:30 horas

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO TOROS**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Espectáculo recomendado por

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 abonos dobles para todos los festejos de la Feria Taurina de Cantalejo. El sorteo se celebrará el 13 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

San Francisco 19  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0279 -  
San Cristóbal.  
Chalets pareados  
en finca de 2.700m<sup>2</sup>, 10  
dormitorios, 2 salones, 4  
baños completos, 2 cocinas,  
amplísima zona ajardinada.

**Ayuntamiento de ORTIGOSA DEL MONTE (SEGOVIA)**

**ANUNCIO**

Información pública relativa a la aprobación inicial del expediente de modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento.

El Pleno de la corporación, en sesión celebrada el día 28 de julio de 2004, aprobó inicialmente el expediente de modificación puntual con ordenación detallada de las Normas Subsidiarias de Planeamiento en finca El Calvario, "Cercas de Otero", promovido por el Ayuntamiento para destinar el suelo a la construcción de nuevas escuelas.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 52 y 142.1 de la Ley 5/1999, de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública el expediente durante el plazo de un mes, a contar desde la última publicación en Boletín Oficial, durante el cual podrá ser examinado de lunes a viernes, de 10 a 14 horas, en la Secretaría del Ayuntamiento y podrán deducirse las alegaciones que se consideren pertinentes.

De conformidad con el artículo 53 de la Ley citada, se suspende el otorgamiento de licencias urbanísticas en las parcelas afectadas por la modificación.

En Ortigosa del Monte, a 4 de agosto de 2004  
EL ALCALDE,  
Fdo. Félix Bernardos Gallego.



**SANIDAD** LA LLEGADA DE VERANEANTES MULTIPLICA DURANTE ESTOS MESES LA PRESIÓN ASISTENCIAL EN VARIAS ZONAS DE LA PROVINCIA

# Sacyl contrata personal de apoyo en cinco áreas de salud

## Los profesionales en paro no son suficientes para atender el aumento de actividad

P. BRAVO  
Segovia

La Gerencia de Atención Primaria del Sacyl en Segovia ha reforzado la dotación de personal sanitario en los centros de salud de las áreas de El Espinar, La Granja, Riaza, Villacastín y Segovia Rural, donde durante los meses de verano se registra un aumento de la presión asistencial provocada por el incremento de población que experimentan en este periodo las localidades de estas zonas de la provincia.

El director médico de Atención Primaria, Juan Antonio Arribas Contreras, ha explicado que en localidades como El Espinar pueden llegar en verano 4.500 familias lo que supone triplicar la población estable de esta villa y aumentar el número de posibles usuarios de los servicios de salud, tanto en las consultas de médicos generalistas y enfermería, como en las guardias de atención continuada.

La planificación estival, correspondiente a la actividad desde la segunda quincena de junio hasta mediados de septiembre, ha llegado a la contratación de profesionales de apoyo en las consultas durante 337 días en Medicina General o de Familia, y 211 días en enfermería. Para los servicios de guardia continuada se han contratado refuerzos médicos para 142 días y de enfermería para 69 días en Segovia, unas previsiones ligeramente inferiores a las realizadas al inicio de la campaña 2003.

Arribas Contreras ha indicado que encuentran dificultades para realizar las contrataciones que requieren en estos meses ya que con "los profesionales que están en paro no se cubren las necesidades de personal que tenemos". Muchos médicos prefieren acudir a las bolsas de empleo de otras comunidades o trasladarse a otros países, sobre todo Inglaterra, don-



El centro de salud de El Espinar es uno de los que experimenta mayor aumento de usuarios PEDRO I. MERINO

de encuentra mejor remuneración y menor presión asistencial. Ante esta situación la Gerencia opta por abrir más consultas de tarde, de forma que hay personas contratadas de mañana y tarde, además de contar con la colaboración de médicos y enfermeras que acumulan la actividad de otros compañeros, ya que no hay que olvidar que este también es un periodo vacacional para los sanitarios. En todo caso el director médico ha recordado que solo el 30 por ciento de la plantilla de un centro puede irse de vacaciones, y en hasta un 50 por ciento en las zonas donde no hay gran aumento de usuarios.

Arribas Contreras ha indicado que aunque siempre sería deseable contar con más recursos, la planificación realizada da respuesta a las necesidades de la provincia.



El nuevo director médico, Juan Antonio Arribas Contreras JUAN MARTIN

### FIN A LAS PROTESTAS

## Acuerdo entre la Gerencia y el colectivo de refuerzos

El colectivo de personal de refuerzo ha alcanzado un acuerdo con la Gerencia de Atención Primaria sobre el control de las horas de guardia (Atención Continuada) que realizan los profesionales titulares y la elaboración de un calendario que planifique esta actividad. Con la firma del acuerdo, —el pasado día 29 de julio por parte del director médico Juan Antonio Arribas Contreras y de los representantes del colectivo, Nicolás Monge Ropero y José Luis Santos Casas—, los médicos y enfermeras que atienden una importante proporción de las urgencias extrahospitalarias han puesto fin a la campaña de protestas y a la huelga que han mantenido durante tres meses. Tanto Juan Antonio Arribas como José Luis Santos han manifestado su satisfacción por el entendimiento y el diálogo que han alcanzado. El documento firmado contempla que la inclusión de todos los profesionales de los equipos de Atención Primaria en el calendario anual de Atención Continuada deberá atender a criterios de rotación entre los mismos a lo largo del año. Hay que recordar que los profesionales que iniciaron el pasado mes de abril una huelga con servicios mínimos del cien por cien, reclamaban que los titulares no superaran las 850 horas de guardias anuales. Según José Luis Santos han conseguido una mayor restricción de horas, gracias a la aplicación del Estatuto Marco.

### GESTIÓN 10

320 metros construidos + 160 bajo cubierta, 5 dorm., salón, cocina y 3 baños amueblados. Calidades de primera. Amplísimo garaje. Calidades de primera. Parcela de 600 mts.  
**¡Y TODO A UN PASO DE SEGOVIA, EN SAN CRISTÓBAL!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

### Ganadores del sorteo "Paint Ball"

Agraciados con una invitación doble para practicar Paint Ball + Circuito de Quads el domingo día 8 de agosto

- Eduardo Pascual Cazorla
- Yolanda Sanz Minguez
- Susana Gómez
- Francisco Encinas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

  
**SANTA TERESA**  
HORMIGÓN Y PREFABRICADOS  
La Lastrilla 921 43 77 00

  
San Francisco 19 921412090  
P0740 - Zona centro. ALQUILER. Piso de 2 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, 2 dormitorios, 2 baños, Muy luminoso. Buen precio.

## TABANERA: CHALÉS PAREADOS

4 ÚNICOS CHALÉS. 300 M2 DE PARCELA. ZONA MUY AGRADABLE  
ENTREGA APROX. SEPTIEMBRE 2005

COCHES, 13 local. [www.aticodesegovia.com](http://www.aticodesegovia.com) Tlf/Fax 921 44 55 56 - 4 líneas.

Atico



Varios peñistas del barrio celebrando el "chupinado" que anuncia el comienzo de las fiestas del barrio de San Lorenzo

JUAN MARTÍN

■ SAN LORENZO 2004 EL DIRECTOR DE TELEVISIÓN SEGOVIA LEYÓ ANOCHE EL PREGÓN

# Casi mil personas animaron ayer el inicio de las fiestas

Luis Martín resaltó la generosidad y alegría de los vecinos del barrio

LAURA CUBO MARTÍN  
Segovia

La plaza de San Lorenzo se tiñó ayer de colores con los trajes de los peñistas que se iban concentrando para escuchar el pregón de los festejos que corrió a cargo el director de Televisión Segovia, Luis Martín.

Cientos de vecinos del barrio y personas de diferentes edades e incluso de residencia se reunieron deseosos de diversión y de escuchar el "chupinazo" de salida de una de las fiestas de barrios segovianos que más personas congrega durante los seis de actividad festiva.

El pregonero Luis Martín destacó "la generosidad, el calor humano, cariño y alegría de los vecinos del barrio que crean un lugar de encuentro y respeto para los que están y los que les visitan". Además el director de la cadena segoviana explicó que este año "la televisión, una vez más, será testigo directo de todo lo que se haga en las verbenas, festejos taurinos y actividades".

Tras encender el chupinazo, el sonido de descorche de miles de botellas acompañó a los gritos de júbilo de los jóvenes deseosos del inicio de las fiestas del barrio; y en pocos segundos, la plaza de San Lorenzo y todos los que allí se encontraban quedaron cubiertos de sidra como si de una lluvia de



La sidra corrió por toda la plaza del barrio

J. M.



Luis Martín leyendo el pregón inaugural

J. M.

verano se tratara. Mojados y entrecanto y canto los peñistas desfilaron con la participación de más de 900 personas. Durante cerca de una hora recorrieron las calles del barrio para regresar después por la Vía Roma, hacía la plaza

donde continuó la fiesta que durará día y noche hasta el próximo día 11.

El presidente de la Comisión de festejos, Diego Fernández, aseguró que los 108.182 euros que han tenido de presupuesto para las

fiestas 2004 no han sido suficientes para la realización de todos los actos y pide al Ayuntamiento "un poco más de colaboración económica" puesto que San Lorenzo es uno de los barrios que más multitud de gente congrega.

▼ DÍA A DÍA

## Programa

SÁBADO 7

- 18,00 h. Todos a poner talanqueras al compás del grupo 'El Pajar de la Abuela'
- 09,00 h. Primer encierro diurno con posterior suelta de vaquillas
- 12,00 h. Concurso de bolos y petanca en la Alamedilla, sólo para mujeres
- 12,00 h. Actividades infantiles en la Alamedilla
- 12,30 h. Parque infantil en el patio de los colegios. Patrocinado por Televisión Segovia en la celebración de su XV Aniversario
- 12,30 h. Baile vermut por las calles del barrio amenizado por el grupo 'El Pajar de la Abuela'
- 14,30 h. Judiada en la Alamedilla
- 16,00 h. Juegos de mesa. Mus en pub Celia, Parchís en Bar Roque, Dardos en Bar Las Nubes, Fútbol en Bar las Nubes, Tute en Bar Cárdena, Dados en pub Recreo y Dominó en bar El Pílon de San Lorenzo
- 18,30 h. Festival taurino sin picadores
- 22,00 h. Todos volvemos a poner talanqueras al compás del grupo 'El pajar de la Abuela'
- 23,00 h. Primer encierro nocturno con posterior suelta de vaquillas
- 00,30 h. Gran verbena amenizada por la orquesta Liverpool en la plaza de San Lorenzo
- 02,30 h. Concurso de porrón en pub Celia organizado por la Peña La Bacanal
- 03,30 h. III Certamen de 'Cooajin Boxing' en Bar Las Nubes con trofeo y consumiciones para los tres primeros clasificados
- 04,30 h. Recena de pancetada y chuletada en Bar Las Nubes (patrocinado por Héctor Bernabé y Cárnicas Ceferino)

DOMINGO 8

- 08,00 h. Todos a poner las talanqueras al compás del grupo 'El Pajar de la Abuela'
- 09,00 h. Segundo encierro diurno con posterior suelta de vaquillas
- 11,00 h. Concurso de tanga y calva en la Alamedilla
- 12,00 h. Actividades infantiles en la Alamedilla
- 12,30 h. Baile vermut por las calles del barrio con el grupo 'El Pajar de la Abuela'
- 14,30 h. Paellada en la plaza de San Lorenzo
- 16,00 h. Juegos de mesa en los lugares de costumbre
- 18,30 h. Gran novillada sin picadores para el novillero segoviano David Madroño, que lidiará cuatro novillos de la prestigiosa ganadería de Aldeanueva
- 20,00 h. XV Encuentro folklórico Mariano Contreras en la plaza de San Lorenzo. Organiza la Asociación de Vecinos La Parrilla
- 22,00 h. A poner talanqueras al compás del grupo 'El Pajar de la Abuela'
- (Continúa el programa del domingo)
- 23,00 h. Segundo encierro nocturno con posterior suelta de vaquillas
- 00,30 h. Gran verbena a cargo de la orquesta Khazan
- 02,00 h. Recena de sopas de ajo en Bar Roque en colaboración con la Peña El Trapo
- 03,00 h. Carrera de sacos cuesta arriba para todo el mundo y juego de burro quieto conejo para peñas, con premios para los mejores.



La calle Roble en confluencia con la calle Santo Tomás JUAN MARTIN

**BARRIOS** LAS MOTOS SON LAS MÁS MOLESTAS

# Vecinos contra el ruido

**Laura Cubo Martín**  
 Segovia

Varios vecinos del barrio de Santa Eulalia, en concreto de las calles Roble, Jardín Botánico y los Coches han presentado un escrito en el Registro Municipal del Ayuntamiento de Segovia en el que manifiestan su malestar por los ruidos y el peligro ocasionados por el exceso de velocidad de los vehículos que circulan por las citadas vías pavimentadas con adoquines.

El problema, según el representante de los 39 vecinos que han firmado el escrito denunciante, Gary Beals, es "que aunque es una zona residencial en la cual no se puede circular a más de 20 km/h, no está debidamente señalizado y los vehículos pasan

a una velocidad de casi 50 km/h". Precisamente lo que han solicitado al Ayuntamiento de la ciudad es "la colocación de una señal de límite de velocidad, y de unas bandas sonoras en las calles".

Además, los vecinos se quejan de los ruidos que provocan varios jóvenes con ciclomotores que acuden diariamente a la zona entre las nueve y las doce de la noche. A esto, se suma, en opinión de Beals, "el alboroto que provocan las motocicletas de la empresa Telepizza", situada en el número 1 de la calle Santo Tomás.

Los vecinos reclaman al Consistorio una mayor vigilancia de esas calles por parte de los agentes de la Policía Local.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
 Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
 Correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)  
 C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
 Teléfono 921 43 72 61  
 Fax 921 44 24 32

**San Francisco 19**  
 921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0274 - MADRONA.  
 Casa de 210 metros y 10 metros de jardín, 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, pocos años de construcción. Ven e infórmate.

**COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA**

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón


SÁBADO 7 DE AGOSTO  
**12ª ENTREGA**  
 LA CROMOTERAPIA

DOMINGO 8 DE AGOSTO  
**13ª ENTREGA**  
 TERAPIA DE LA MÚSICA CURATIVA

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
*El diario de los segovianos*

**GMS INMOBILIARIA**

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

**PROMOCIONES**

**TORREVAL DE SAN PEDRO**  
 MUY CERCA DE PEDRAZA  
 3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS,  
 120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS,  
 CON PARCELA DESDE 311,19MTS  
 ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005

**EL SOTILLO**  
 CHALETS EN CONSTRUCCIÓN  
 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS  
 CONSTRUIDOS  
 PARCELAS DE 208 A 300 MTS  
 ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
 Fax: 921 43 32 86

**PISOS EN ALQUILER**

**MADRONA**  
 3 DORM, BAÑO, GARAJE,  
 TIENE 2 TERRAZAS,  
 TODO AMUEBLADO  
 REF. P0551

**SANTO TOMÁS**  
 4 DORM, 2 BAÑOS,  
 GARAJE, CALEFACCIÓN  
 CENTRAL, 126 MTS  
 CONSTRUIDOS,  
 COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS  
 REF. P0959

**EL SALVADOR**  
 3 DORM, AMUEBLADO  
 TOTALMENTE, CON  
 CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
 DE GAS  
 REF. P0968

**CALLE REAL**  
 4 DORM, 2 BAÑOS,  
 GRAN SALÓN,  
 COCINA AMUEBLADA  
 REF. P0732

**PISOS EN VENTA**

**LA GRANJA**  
 APTO. 1 DORM, BAÑO,  
 50 MTS ÚTILES,  
 SEMINUEVO  
 REF: P2876

**TORRECABALLEROS**  
 3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS  
 CONSTRUIDOS, BUENAS  
 CALIDADES, SEMINUEVO,  
 CON PATIO DE 60 MTS.  
 REF: P2878

**SAN CRISTÓBAL**  
 3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO  
 GARAJE Y TRASTERO,  
 70 MTS, URB. CON PISCINA,  
 PARQUET, ARMARIOS  
 EMPOTRADOS  
 REF: P2035

**EZEQUIEL GONZÁLEZ**  
 3 DORM Y 2 BAÑOS,  
 120 MTS,  
 2 TERRAZAS,  
 EN BUEN ESTADO  
 REF: P1004

■ CULTURA

## El Magazine analiza la planificación y selección deportiva de China

EL ADELANTADO  
Segovia

El Magazine que se adquiere con EL ADELANTADO profundiza esta semana en las causas que han convertido a China en la tercera potencia deportiva mundial, una mezcla de planificación estatal, iniciativa privada, férrea disciplina aplicada por los entrenadores y entusiasmo y espíritu de sacrificio de los deportistas. Y todo ello, organizado en torno a un mecanismo nacional de selección que comienza en las más de 3.000 escuelas deportivas repartidas por todo el país, donde a partir de los cuatro años se escoge a los niños mejor preparados para someterlos a un duro entrenamiento. El reportaje pasa revista también al estado en que se encuentra la for-

mación de los jóvenes deportistas en España.

Fran Perea, cantante y actor protagonista de la serie televisiva "Los Serrano", que lo ha convertido en ídolo juvenil, vive el verano más ajetreado de su vida, inmerso en una gira de más de 50 conciertos que lo ha llevado, por ejemplo, a Gijón, adonde lo siguió el Magazine para vivir junto a él una intensa jornada, pero también para descubrir quién es en realidad este joven malagueño que entró en los hogares españoles como Marcos Serrano.

La serie de entrevistas "A contracorriente" recoge en esta ocasión las opiniones y las experiencias de Juan Murube, catedrático de Oftalmología y pionero de la dacriología, es decir, la disciplina médica que estudia el sistema lagrimal, del que apenas nada se sabía hasta hace dos décadas. El Magazine ofrece también un recorrido por parajes naturales de Escocia que han servido de escenarios y han inspirado las más variadas películas.



Un momento del concierto ofrecido por la Larry Martin Band y Doris Cales

KAMAREFO

■ CULTURA LARRY MARTIN BAND ABRE EL PROGRAMA MUSICAL DEL TORREÓN

## Velada de jazz-blues

EL ADELANTADO  
Segovia

Un concierto de jazz-blues a cargo de la Larry Martin Band y Doris Cales inauguró ayer la décima edición de las Veladas Musicales del Torreón que organiza la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

El programa que se extenderá a lo largo de todos los viernes del mes de agosto incluye un concierto de canción francesa con Paloma Berganza y el Horacio Icasto Trío, la actuación del cantautor Quique González y el espectáculo flamenco de la cantaora

gitana Tomasa Guerrero, "La Macanita". Todas las sesiones del ciclo tendrán lugar en el Patio de Árboles del Torreón de Lozoyaa partir de las 22 horas. Caja Segovia dedicará la recaudación de las entradas, a un precio de 20 euros, a la Asociación Autismo Segovia.

**Triángulo Inmobiliario**  
San Francisco 19  
921412090

L0172 -  
En pleno centro  
de Segovia, al  
lado del acueducto.  
Local de 120 m2.  
Acondicionado como bar.  
En venta o alquiler.

Le presentamos una sensacional obra con una interesante colección de fotografías\* de la España de la primera mitad del siglo XX.

**Recuerdos de España.**

Una cuidada publicación en edición de lujo, imprescindible en el archivo de nuestra memoria.

Consiga este libro en su quiosco a partir del 8 de agosto, por un precio muy especial, sólo 11,95 €

con el patrocinio de

**ANTARES**  
Librería

Pº Ezequiel González, 31  
Tel. 921 46 16 09  
www.antareslibros.iberlibro.net

(\*) Incluye fotografías de Coca, Turégano, Sepúlveda y Segovia

Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.  
Promoción válida hasta fin de existencias

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos



Los trabajadores del centro Hipersol se encuentran pendientes de la decisión del grupo

JUAN MARTÍN

**EMPRESAS** LOS EMPLEADOS, PENDIENTES DE LA DECISIÓN DEL GRUPO VASCO

## Eroski aspira a comprar el establecimiento Hipersol

Es la única empresa que mantiene la puja por las tiendas

F. D.  
Segovia

El grupo empresarial vasco Eroski, que abrió la primera gran superficie comercial en Segovia, aspira a ampliar su actividad con la compra de la cadena de supermercados Hipersol, incluidos en el grupo Ahold.

De este modo, los empleados del establecimiento segoviano, situado junto a la carretera de San Rafael, mantienen las dudas sobre su futuro, y no descartan que pasen a formar parte de la plantilla de Eroski en el caso de que decidan cerrar el centro.

Así, nueve meses después de que el consejero delegado de

Ahold España, Gerard Van Breen, pusiera el cartel de 'se vende' a sus 620 centros en España (englobados bajo las firmas Supersol, Hipersol e Hiperdino, además de Netto —tiendas turísticas— y CashDito —almacenes mayoristas—), la decisión empresarial se encuentra pendiente de la firma definitiva. Desde la primavera se han retirado de la puja las principales firmas españolas del sector de la distribución, desde El Corte Inglés a Caprabo o Mercadona, hasta llegar a Carrefour.

Esta última multinacional francesa fue la última que renunció a la adquisición de la filial de Ahold, que tiene presencia en Ma-

drid, Cataluña, Canarias, Andalucía, Extremadura, Castilla-La Mancha y Castilla y León, según fuentes del sector por los problemas que podría tener con el Tribunal de Defensa de la Competencia, dada su situación como operador dominante en España.

De esta forma, el único grupo industrial que ha formalizado una oferta ha sido Eroski, que en la actualidad ocupa el tercer puesto del mercado nacional de la distribución comercial, justo por detrás de sus otros socios de Mercadona (con los que compartía los supermercados de la cooperativa valenciana Consum) y de la ciudad Carrefour.

**EMPRESAS** SE UBICARÁ EN LA LOCALIDAD DE CHAÑE

## Campo Segoviano invierte tres millones en una central hortícola

F. D.  
Segovia

La sociedad cooperativa Campo Segoviano, ligada al sindicato Asaja, está construyendo en la localidad de Chañe una central para patata y remolacha roja, tras crear una sección hortícola.

La nueva planta, que absorberá tres millones de euros de inversión tendrá una superficie de 7.000 metros cuadrados edificadas, almacenará y manipulará entre 12.000 y 14.000 toneladas

anuales de patata, de las que un 10 diez por ciento son para industria. Además procesará entre 3.000 y 4.000 toneladas de remolacha roja, cultivadas por unos 70 socios.

Desde la empresa se ha indicado que posteriormente se prevé añadir también zanahoria, según fuentes del sector.

La nueva planta confeccionará además las hortalizas de producción integrada de la también cooperativa segoviana Cultura de la

Huerta, que se dedicará sólo al cultivo, y que nació también desde Asaja.

En esa última sociedad cooperativa participan los accionistas de Las Lagunas de Sanchoño, La Flor del Carracillo, y Teodoro Muñoz Rico. Las tres empresas, que encabezan la producción de hortalizas en la provincia, tienen su sede en Sanchoño y pertenecen a su vez a la Asociación para Tratamientos Integrados de Agricultura (ATRIA).

**SUCESOS**

## El 112 recibió 736.115 llamadas en el primer semestre del año

F. D.  
Segovia

El servicio de emergencias 112 recibió un total de 736.115 llamadas procedentes de Segovia en el primer semestre del año, según el balance realizado por este organismo, de modo que la provincia representa el 6,2% sobre el total de las llamadas atendidas a nivel regional.

En el mismo período del año 2003, esa cifra de llamadas fue de 580.800, y el porcentaje de Segovia fue del 6,4

por ciento.

Sobre la tipología de las incidencias, el 63% de los ocurridos correspondieron al sector sanitario, el 30% a seguridad ciudadana; el 5% a extinción de incendios y salvamento y el 3% pertenecen a servicios básicos.

De acuerdo con los datos del 112, en la provincia de Segovia se producen 26,4 incidentes por cada mil habitantes, un dato ligeramente inferior a la media de la Comunidad, que está en 28,8 incidentes por cada 1.000 habitantes.

**SUCESOS**

## Un incendio quema 1,6 hectáreas de matorral y pasto en Madrona

EL ADELANTADO  
Segovia

Un fuego provocado por una negligencia quemó ayer 1,6 hectáreas de pasto y matorral en el término de Madrona, según informaron los servicios de extinción de incendios.

En el apagado de las llamas participaron tres agentes forestales, varias cuadrillas de Villacastín y La Losa, un helicóptero de la Junta con base en Coca y dos camiones de bomberos del Parque Municipal de Segovia.

El suceso se inició junto a

unas naves ganaderas a las 14:45 horas y fue extinguido sobre las 16:15 horas, según informaron las mismas fuentes.

**San Francisco 19**  
921421090

**Triángulo Inmobiliaria**

**L0172 -**  
En pleno centro de Segovia, al lado del acueducto. Local de 120 m<sup>2</sup>. Acondicionado como bar. En venta o alquiler.

VISITAS A

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

LOS MIÉRCOLES Y LOS JUEVES

Aquellos grupos culturales, asociaciones o colegios interesados en visitar este diario, deben remitir o este periódico un fax al 921 44 24 32 con 24 horas de antelación, indicando tanto el número de personas que integrarán la expedición como la hora de llegada

**Ayuntamiento de ORTIGOSA DEL MONTE (SEGOVIA)**

**ANUNCIO**

Información pública relativa a la aprobación inicial de Estudio de detalle de la U.A. nº 3 en la Cerca del Cristo.

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada el día 28 de julio de 2004, aprobó inicialmente el Estudio de Detalle de la U.A. nº 3, promovido por Victoriano Gómez e Hijo, S.L.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 52 y 142.1 de la Ley 5/1999, de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública el expediente durante el plazo de un mes, a contar desde la última publicación en Boletín Oficial, durante el cual podrá ser examinado de lunes a viernes, de 10 a 14 horas, en la Secretaría del Ayuntamiento y podrán deducirse las alegaciones que se consideren pertinentes.

De conformidad con el artículo 53 de la Ley citada, se suspende el otorgamiento de licencias urbanísticas en las parcelas afectadas por la modificación.

En Ortigosa del Monte, a 4 de agosto de 2004  
EL ALCALDE,  
Fdo., Félix Bernardos Gallego.

**Ayuntamiento de FUENTEPÍÑEL (SEGOVIA)**

**ANUNCIO DE EXPEDIENTE DE USO EXCEPCIONAL DE SUELO RÚSTICO**

Habiendo sido solicitada por D. Juana Asunción de Frutos Pérez autorización de uso excepcional en suelo rústico para la realización de una instalación fotovoltaica para conexión a red de 5 KW en la parcela 449 del presente término municipal según proyecto redactado por el Ingeniero Técnico Industrial D. José Antonio Hernández Garrido; y de conformidad con lo establecido en el artículo 25, en relación con los artículos 23.2 y 99 de la Ley 5/99 de Urbanismo de Castilla y León y art. 307 del Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se somete el expediente a información pública durante veinte días en los cuales los interesados podrán examinar el expediente que se encuentra en la Secretaría del Ayuntamiento y formular las alegaciones y sugerencias que estimen convenientes.

**ANUNCIO DE EXPEDIENTE DE USO EXCEPCIONAL DE SUELO RÚSTICO**

Habiendo sido solicitada por D. Juan Carlos de Frutos de Frutos autorización de uso excepcional en suelo rústico para la realización de una instalación fotovoltaica para conexión a red de 5 KW en la parcela 449 del presente término municipal según proyecto redactado por el Ingeniero Técnico Industrial D. José Antonio Hernández Garrido, y de conformidad con lo establecido en el artículo 25, en relación con los artículos 23.2 y 99 de la Ley 5/99 de Urbanismo de Castilla y León y art. 307 del Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se somete el expediente a información pública durante veinte días en los cuales los interesados podrán examinar el expediente que se encuentra en la Secretaría del Ayuntamiento y formular las alegaciones y sugerencias que estimen convenientes.

En Fuentepeñel, a 3 de agosto de 2004  
EL ALCALDE-PRESIDENTE,  
Fdo., Jorge Barrio Martín

Cámara  
Segovia

■ AGROPECUARIAS EL GRUPO, CON SEDE EN SEPÚLVEDA, SE CREÓ EN 1976

# Copese, de los piensos a internet a golpe de innovación

A la vanguardia del I+D en la gestión empresarial y la producción porcina

C.S.  
Segovia

En 1976 nació en Coca la Cooperativa Pecuaria Segoviana, Grupo Copese, actualmente una de las grandes del sector porcino segoviano y caracterizada por una intensa actividad innovadora tanto en aspectos de genética como de implantación de sistemas integrados de gestión (herramientas informáticas para optimizar la gestión).

Inicialmente la empresa nació como suministradora de piensos y correctores para el entonces emergente sector porcino de la zona. En 1983 se acuerda ampliar estas actividades a la producción, de lechones y en 1990 a la porcina hasta completar las 6 granjas que dispone en la actualidad.

**PROYECTOS INTERNACIONALES**  
De buen principio, Copese apuesta por la calidad, por la consecución de un cerdo que aúne comercialidad, competitividad y calidad de carne, para lo cual y con el andar del tiempo se acuerdan convenios con centros de investigación públicos y privados y la participación en la sociedad Gene+, con sede en Francia y que es fruto de los esfuerzos de 6 empresas galas, una candiense y tres española, entre ellas Copese, para conseguir un cerdo con marca de calidad (Quality Label) en lo que es uno de los programas de selección porcina más importantes del mundo avalado por las más altas instituciones de la Unión Europea.

Igualmente, en 1992y bajo la marca Embutidos Eresma, Grupo



Granja porcina de Copese.

EL ADELANTADO

Copese da un paso más y comienza la transformación de una parte de la producción en embutidos, jamones y despiece y canales en instalaciones propias. En este apartado, y mediante el desarrollo de I+D propio, Copese pone el énfasis en la trazabilidad del producto final, es decir, la garantía al consumidor de que todo el proceso productivo, desde la crianza al curado, viene avalada por certificados de calidad. En es-

te contexto cabe situar el proyecto Hermes, iniciado en 2003, y tendente a implantar un sistema integrado de gestión "que nos permite controlar nuestra actividad a través de Internet y, por tanto, desde cualquier parte del mundo en la que simplemente tengamos cobertura telefónica", señalan en la empresa.

#### PREMIO INTERNET 2003

Los resultados han sido especta-

culares. A la adaptación a la empresa de herramientas a medida de última generación, Copese, con sede en Sepúlveda, ha visto reducido considerablemente los costes derivados de la gestión empresarial, "algo crucial en nuestro caso, que estamos dispersos geográficamente".

La iniciativa recibió el Premio Internet 2003 de la Junta de Castilla y León, el más prestigioso de cuantos se fallan en la región.

## BREVES

### ANTENAS

La Cámara encuesta al turismo de Sepúlveda

A lo largo de los meses de verano, la Antena de la Cámara de Sepúlveda desarrolla una ambiciosa encuesta destinada a detectar las líneas de mejora de la oferta turística en la comarca.

La metodología pasa por encuestar a una muestra significativa de turistas de la villa al objeto de conocer perfiles de visitantes, procedencias, expectativas, así como para cuantificar el volumen de turistas que registra la localidad y su radio de influencia. La iniciativa se enmarca en las actividades de la antena, delegación de la Cámara en convenio con el Ayuntamiento.

### FORMACION

Cursos de Manipuladores de Alimentos

El departamento de Formación ha impartido en Sepúlveda un curso de manipuladores de alimentos, el pasado 22 de julio. La Cámara programa periódicamente estos cursos formativos, de obligado cumplimiento para todos aquellos trabajadores en contacto con productos alimentarios o materia primas, en función del número de empresas interesadas. A medida que se completan los cupos se organizan los cursos, tanto en Segovia, como en las localidades de la provincia en función del origen de las empresas inscritas.

### COMERCIO EXTERIOR

España exporta petróleo y barcos a Gibraltar

Petróleo, barcos, automóviles, objetos de arte y antigüedades, maquinaria pesada y bebidas alcohólicas fueron los productos más exportados a Gibraltar por las empresas españolas durante en 2003.

Los carburantes fueron, de largo, la principal partida exportadora, con 300 millones de los 420 girados en total. Le siguen las exportaciones de barcos, con ventas por valor de 14,9 millones de euros, y automóviles, con 10,4 millones. Las importaciones se centran también en vehículos, con 530.000 sobre un total de 1,7 millones.

■ **COMERCIO EXTERIOR** ORGANIZADA POR LA CÁMARA DE SEGOVIA, DEL 25 AL 29 DE SEPTIEMBRE

## El vino y los productos *gourmet*, protagonistas de la misión comercial de Segovia a Holanda

C.S.  
Segovia

El vino y los productos *gourmet* tendrán un especial protagonismo en la misión comercial de productos agroalimentarios que la Cámara organiza a Amsterdam, los próximos 25 al 29 de septiembre.

La misión, integrada en el Plan de Internacionalización, coincide con la celebración en la antigua bolsa de Amsterdam, los días 26 y 27, de la muestra de vinos y productos *gourmet* "Proeven in de Beurs Van Berlage", organizada por la revista holandesa especializada "Perswin". Se trata de una

muestra de productos vinícolas, este año con el aliciente añadido de promocionar también otros productos *gourmet* de gama alta, con una previsión de 70 stands, con importadores, productores y empresas de distribución. A tal efecto, la Cámara facilita a las empresas interesadas un paquete integrado por un stand y servicios (organización y material de degustaciones, *workshops*, presentaciones, entre otras) al precio de 800 .

#### AGENDAS DE TRABAJO

Pero no es este el único aliciente de la misión comercial, que man-

tiene todos los servicios de las misiones directas de las cámaras como son la elaboración previa de agendas de trabajo, confeccionadas por empresas especializadas y financiadas por las Cámaras, que permiten optimizar la estancia de la empresa con entre tres o cuatro contactos de media diarios.

Las agendas se elaboran detectando con anterioridad potenciales centros de interés de la empresa participante (distribuidores, mayoristas, importadores especializados en productos españoles) y concertando citas previas, de modo que el comercial sabe de antemano la hora, con qué em-

presa y con quién se reunirá a lo largo de la misión. La misión comercial ofrece una tercera ventaja, la subvención de los servicios organizativos y los costes de desplazamiento de un representante por cada empresa inscrita.

Todo ello a un mercado, Holanda, punta de lanza en segmentos como el porcino o el equipamiento agropecuario, de enorme atractivo para Segovia.

El plazo de inscripción finaliza el próximo 13 de agosto. Interesados en participar en la misión, dirigirse a Laurent Chauvin, (lchauvin@camarasegovia.org, 921 432300, Comercio Exterior).

**SAN ILDEFONSO** EL OBJETIVO ES REORGANIZAR Y DEFINIR ARQUITECTÓNICAMENTE EL INMUEBLE

# Patrimonio Nacional proyecta la adecuación del Museo de Tapices

De forma provisional se creará un almacén para mantener las piezas

JUANA HITIA  
San Ildefonso

Patrimonio Nacional proyecta la adecuación del Museo de Tapices de La Granja, que desde su reconstrucción en el año 1918 tras el incendio, no ha registrado ninguna modificación. El museo forma parte de las dependencias visitadas en el recorrido turístico del Palacio Real de La Granja, y está ubicado en el área noreste del mismo. Abundan las obras de talleres franceses y flamencos desde los siglos XVI en adelante, entre ellas, interesantes series de trabajos sobre la mitología y la historia. El museo contiene una colección de unos 18 tapices reales, sobresaliendo las series de Los Honores, El Apocalipsis, Los Triunfos de Pretarca, La Historia de Ciro el Grande... Abundan las obras de talleres franceses y flamencos desde los siglos XVI en adelante, entre ellas interesantes series de trabajos sobre la mitología y la historia.

El objetivo del proyecto es la reorganización y definición arquitectónica del museo. En este sentido, según explicaron fuentes de Patrimonio, está previsto cambiar los actuales muros por otros adaptados a lo que es una instalación destinada a museo. Se trata de establecer un nuevo sistema de aislamiento térmico, apropiado a los cambios climáticos de una zona con clima continental como La Granja.

En estos momentos el proyec-



Interior del museo de tapices, situado dentro del Palacio Real de La Granja

JUAN MARTÍN

to se encuentra en fase de redacción. Las líneas principales de actuación en el inmueble se refieren a la temperatura de las salas, la iluminación, la carpintería, el acristalamiento de las obras y suelo radiante. Desde Patrimonio Nacional explican que los contenidos del Museo de Tapices seguirán siendo los mismos que

ahora: tapices de gran formato (10x5 metros).

Mientras se redacta el proyecto y se desarrolla el proceso administrativo y de obras, se creará un almacén provisional para mantener y salvaguardar los tapices. Así, estas piezas históricas serán enrolladas en unos rulos especiales para depositarlos en el al-

macén. Patrimonio Nacional busca en la actualidad un lugar para acomodar los tapices que se encuentran en La Granja, puesto que algunos de ellos se encuentran en Madrid.

Al mismo tiempo, Patrimonio Nacional continuará con la restauración de los tapices, que tienen unos 500 años de historia.

## CEREZO DE ARRIBA

### La Pinilla acoge hoy actividades turísticas en bicicleta

EL ADELANTADO  
Cerezo de Arriba

La estación de esquí de La Pinilla acoge hoy varias rutas turísticas en bicicleta por la zona.

Los recorridos comenzarán a las 10:15 de la mañana desde la caseta de información del aparcamiento de la estación y tienen un nivel de dificultad medio, según los organizadores.

Las rutas discurren por varios senderos, protegidos del sol por la sombra de los árboles que habitan en el hermoso bosque de La Pinilla. Los organizadores dan la posibilidad de disfrutar de una comida, lo que, junto con el precio del remonte, supone un coste total de doce euros. La actividad de la bicimanía se suma a las que comenzaron el pasado fin de semana y que incluyen escalada, tee-golf, tiro con arco, puente tibetano, tirolesa, o rutas por la montaña en bicicleta, quads y en 4x4.

Con esta iniciativa, el Ayuntamiento pretende ampliar la actividad ya que la temporada de esquí de este año se redujo debido a la ausencia de bajas temperaturas y la escasez de precipitaciones de nieve.

Según el director de la estación, Ramón Valle Palacios, en el parque multiaventura se combinan actividades de relax con el disfrute de la naturaleza y la emoción del deporte.

**EL ESPINAR** LA AUSENCIA DE MONTEJO OBLIGÓ A APROBAR LOS ACUERDOS POR EL VOTO DE CALIDAD DEL ALCALDE EN FUNCIONES

## El PSOE recurre el acuerdo de la retribución económica del alcalde

F. D.  
El Espinar

El PSOE ha recurrido ante los Tribunales el acuerdo municipal sobre la retribución económica del alcalde y de su secretaria, según se puso de manifiesto durante el último pleno, celebrado el jueves por la noche, y donde los miembros de la oposición argumentaron los defectos de forma en que se había incurrido en la tramitación.

El portavoz de la oposición, David Rubio, recordó que ya habían expresado su malestar sobre este asunto cuando se fijó la retribución del nuevo equipo de gobierno "pues no lo llevaron a Comisión de Personal y entendíamos que debía ser un trámite obligado". "Ya dijimos que el acuerdo era nulo pero no nos hicieron caso", añadió a la vez consideró que "tendrán que devolver

las cantidades", que se aproximan a los 6.000 euros, correspondientes a los tres últimos meses y que se verían afectados el alcalde y su secretaria particular.

Del recurso contencioso administrativo tuvieron conocimiento los concejales a través de este pleno, al que asistió además numeroso público.

La sesión del jueves estuvo marcada por la ausencia del alcalde, Juan Martín Montejo, que se encuentra de baja médica. Esta situación de empate entre el equipo de gobierno y la oposición, obligó a repetir en varias ocasiones la votación y a sacar los puntos adelante con el voto de calidad del alcalde en funciones, Nicolás Bernardos (ASÍ).

Además, en el período de control al alcalde, el portavoz de la oposi-



Un momento de la votación en la que vota el equipo de gobierno

PEDRO L. MERINO

ción realizó un balance de los cien primeros días de gobierno municipal, sobre el cual comentó que de

las propuestas presentadas en el programa de gobierno del nuevo equipo surgido tras la moción de cen-

sura del "no han hecho ninguna de ellas, pero es que además no las han iniciado", añadió.

## Programa de fiestas

### ▼ TRECASAS

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

• El Encuentro de Dulzainas. Con la participación en dulzainas y percusión y grupos de Danza.

### ▼ DOMINGO GARCÍA

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

Fin de las Fiestas en Honor a Santa Cecilia

• 19.00 horas. Santa Misa organizada por la Asociación Amas de Casa de Bernardos, Miguelan y Domingo García.

• 20.00 horas. Aperitivo en el Centro Cultural "Santa Cecilia" ofrecido por la misma Asociación de Amas de Casa.

### ▼ ANDEONSANCHO

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

• 10.30 horas. En la Piscina Municipal Competiciones de Natación.

• 17.30 y 19.30 horas. Fútbol en el Campo del Hoyal. Juveniles: S.D. Gimnástica Segoviana y C.P. Cantalejo.

• 17.00 horas. Carrera Ciclista "XXII Trofeo de la Ciudad de Cantalejo".

• 20.00 horas. Actuación del grupo de teatro José Rodao con la obra "Veo-Veo". En la Plaza.

• 23.00 horas. Verbena amenizada por las orquestas Dragos y Retorno.

#### DOMINGO 8 DE AGOSTO

• 10.30 horas. X Campeonato de Bicicleta de Montaña en la zona de la plaza de toros.

• 18.30 horas. Torneo de pelota a mano Ciudad de Cantalejo. Tendrá lugar en el Complejo

Deportivo El Hoyal.

• 19.30 horas. Campeonato de Fútbol El Hoyal. Veteranos C.P. Cantalejo y Veteranos S.D. Gimnástica Segoviana.

• 22.30 Espectáculo de variedades en la Plaza de España.

### ▼ VEGANZONES

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

• 12.30 horas. Solemne Misa en Honor de la Virgen de la Piedra y procesión.

• 18.00 horas. Marcha cicloturista y limonada al terminar.

• 0.00 horas. Velada con la Orquesta Avenida.

#### DOMINGO 8 DE AGOSTO

• 16.00 a 21.00 horas. Parque infantil.

• 18.00 horas. Concurso de disfraces.

• 00.00 horas. Discoteca móvil con música de actualidad y entrega de premios de las diferentes competiciones realizadas.

### ▼ NAVALMANZANO

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

• III Campeonato de fútbol sala. Organiza: Piscina Municipal.

#### DOMINGO 8 DE AGOSTO

• 19.00 horas. Fútbol. Partido de veteranos.

#### LUNES 9 DE AGOSTO

• Actuación a cargo del Teatro Mutis

#### MARTES 10 DE AGOSTO

• Lecturas dramatizadas. Salón de Actos del Ayuntamiento de Navalmanzano.

### ▼ OTERO DE HERREROS

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

• 13,00 horas. Fiesta de Espuma infantil

• 13,45 horas. Fiesta de Espuma y agua. Si no quieres mojarte no te acerques. Habrá mangueras

• 19,00 horas. Concurso de corta de troncos detrás de la iglesia. Organiza el cortador local, Luis Miguel Martín. Competición por parejas con cortadores de Valsain, Guadarrama, Cercedilla, Soria y Otero

• 19,30 horas. Cuadrangular de Fútbol-sala en el pabellón del colegio. Tercer y Cuarto puestos

• 20,30 horas. Gran final del Cuadrangular de Fútbol-Sala. Trofeo Fiestas de Otero 2004

• 22,00 horas. Concierto del grupo pop Amistades Peligrosas en la plaza Afrodísio Aparicio

• 00,30 horas. Verbena con la orquesta espectáculo Galeón en la Plaza Mayor

• 05,00 horas. Disco Street con l@s 'gogos' más sexys

#### DOMINGO 8 DE AGOSTO

• 12,00 horas. Partido de fútbol-sala alevín entre dos equipos de la localidad

• 13,00 horas. Baile Vermouth con la charanga Destroyer en la Piscina Municipal. Premio a la mejor pamea o tocado

• 15,30 horas. Tirada al Plato. Premios para los seis mejores de la localidad. Organiza Julio Jiménez, tirador local

• 19,00 horas. Deportes Autóctonos. Tirada al Chito, por parejas. Premios para los tres primeros. A la misma hora,

Campeonato de bolos femenino, individual

• 20,30 horas. XV Edición del Encuentro de Danzas y Bailes Regionales 'Alto Ferrero' con el grupo aragonés 'Reina de la Hispanidad'.

• 23,00 horas. Verbena fin de fiestas con el grupo Omega. Entrega de premios

### ▼ VALVERDE DEL MAJANO

#### Semana cultural:

#### SÁBADO 7 DE AGOSTO

• 18.30 horas. Animación Parque infantil. ¡Ven, te divertirás!

• 19.00 horas. Inicio exposición de cuadros de Josefa Lozano en el Centro de Jubilados.

• 20.00 horas. Inicio del campeonato de fútbol sala "INterpeñas".

#### DOMINGO 8 DE AGOSTO

• 12.00 vuelta ciclista "I Trofeo Virgen de la Aparecida"

• 23.00 horas. Teatro a cargo del grupo El Arroyo: "¿Es usted mi marido?"

#### LUNES 9 DE AGOSTO

• 19.45 horas. III Legua Popular para Niños.

• 20.30 horas. III Legua Popular

• 23.00 horas. Cine: "El último Samurai"

#### MARTES 10 DE AGOSTO

• 20.30 horas. Exhibición pelota mano (Campeonato de España vs campeones de TV)

• 23.00 horas. Cine "Días de Fútbol".

#### MIÉRCOLES 11 DE AGOSTO

• 20.00 horas. Charla sobre la violencia de género.

### ■ COCA

## Miguel Allué y Francisco Martín serán nombrados hijos ilustres

### EL ADELANTADO Coca

Con motivo de la celebración de las Fiestas Grandes de la localidad, la villa de Coca llevará a cabo el nombramiento de los Hijos Ilustres de la Villa. El acto tendrá lugar mañana y en él se honrará a Miguel Allué-Andrade, director general del Medio Natural de la Comunidad de Madrid, personalidad de gran relevancia en Madrid y como gesto de agradecimiento por la magnífica labor que ha desempeñado en favor de la villa.

Junto a él, serán nombrados Hijos Ilustres Francisco Frías, director de la conocida empresa de transporte MRW; Eduardo Capa, prestigioso escultor y presidente de una de las mayores fundaciones de arte de I panorama nacional y, por último, el secretario de la Escuela de Capataces Forestales de Coca, como representante de la misma, que será homenajead.

Este homenaje se celebra en vísperas de la celebración de las fiestas de la villa que darán comienzo el próximo viernes, día 13, y para las que se han organizado numerosos actos.

En las primeras horas de los festejos, a las seis de la tarde del viernes, la corporación, acompañada por la Banda Municipal de Coca recogerá a la Reina y Damas en sus domicilios. La salida se efectuará en la Plaza Mayor. A las ocho de la tarde en la Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor, tendrá lugar el canto de la Salve y la ofrenda floral a la Virgen. A las ocho y media, en la Plaza Mayor, la Banda Municipal de música interpretará el Tradicional Paso-doble. Poco después, la banda recorrerá las calles con la comparsa de Gigantes y Cabezudos.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
C.P.: \_\_\_\_\_ Localidad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

D.N.I. / C.I.F.: \_\_\_\_\_  
Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Suscripción mensual: 27 euros.  Suscripción semestral: 162 euros.  
 Suscripción trimestral: 81 euros.  Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago:  Banco  Giro Postal  
(marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"). 40006 SEGOVIA. Fax. 921 442432  
Si desea más información llame por teléfono al 921 437261



## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

### DOMICILIACIÓN BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_  
Banco / Caja \_\_\_\_\_  
ENTIDAD OFICINA D.C. C/C  
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Muy Señores míos: Ruego a Vds. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de:

D. \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_

Atentamente:

(firma)



■ CUÉLLAR LA PASADA SEMANA CONCLUYÓ EL SEGUNDO CURSO DE FORMACIÓN DE EMPRENDEDORES

# Las obras del Palacio Pedro I cumplen los plazos previstos

Los trabajos en la futura sede del vivero de empresas podrán concluir en octubre

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

Las obras para adecuar el Palacio de Pedro I como sede del vivero de empresas de la villa se desarrollan de acuerdo con los plazos previstos, de manera que previsiblemente puedan estar concluidos el próximo mes de octubre cuando se cumplen los nueve meses establecidos en las bases de adjudicación de las mismas.

El alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, realizó una visita a la obra el pasado miércoles en la que pudo comprobar la buena marcha de los trabajos. Cantalejo explicó que en estos momentos se están realizando los acabados exteriores del edificio de nueva construcción, al tiempo que se están acometiendo las divisiones interiores, una vez que se ha consolidado el edificio y se han instalado las cubiertas, y a la vez se han concluido también los aseos.

Las obras se están desarrollando de forma paralela en el edificio de nueva construcción y en el del Palacio de Pedro I. Cantalejo subrayó que la cimentación interior de la pared del Palacio que comunica con el Centro de Salud ha ralentizado las obras dada la complejidad que ha tenido. Apuntó que se ha realizado una cimentación por bataches y se ha atado ese muro interior que carecía de cimentación.

La pasada semana concluyó el segundo de los cursos de formación para emprendedores que se



Las obras se desarrollan en un edificio de nueva construcción y en el palacio

GABRIEL GÓMEZ

ha desarrollado ligado a la puesta en marcha del vivero de empresas. Su duración ha sido de 400 horas y ha contado con la participación de una quincena de emprendedores. Algunos de ellos junto a los que participaron en el primero de los cursos ocuparán los despachos que se crearán en el Palacio de Pedro I y que se es-

pera entren en funcionamiento a partir del próximo otoño.

La empresa Trycsa está siendo la encargada de ejecutar las obras de adecuación de este vivero de empresas. El proyecto contempla la división del edificio en cuatro plantas, que albergarán 18 despachos, dos salas plurifuncionales, una secretaría, un despacho

de dirección, aseos y varios distribuidores.

La superficie total asciende a 661,19 metros cuadrados. La actuación que se lleva a cabo supone además de la reutilización de los cuerpos preexistentes del Palacio, la reconstrucción del volumen anexo donde se ubica el acceso a las instalaciones.

## ■ CUÉLLAR

### Éxito del ciclo de cine al aire libre celebrado en la Plaza Mayor

**N.P.**  
Cuéllar

Más de 2.400 personas han asistido a las proyecciones de cine realizadas en la Plaza Mayor desde el lunes 2 de agosto hasta el jueves 5. El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, subrayó el éxito que un año más ha tenido esta actividad. Las películas que se han proyectado han sido Planta cuarta, Días de fútbol, Buscando a Nemo y Master & Comander.

Marcos señaló también la buena respuesta que obtuvo el primer certamen de teatro "No te pases siete pueblos ...o más", el cual contó con una asistencia de público de una media de unas doscientas personas diarias. Participaron grupos de Valledado, Olombrada, San Cristobal de Segovia, Cuéllar, Fuentesauco de Fuentidueña, Cantalejo y Ayllón.

## ▼ FESTIVAL



GABRIEL GÓMEZ

### Hoy tendrá lugar la presentación oficial de la corregidora

El Patio de Armas del Castillo acogerá hoy a partir de las 21.30 horas la vigésima edición del Festival Nacional de Jota Villa de Cuéllar, marco del que tendrá lugar la presentación oficial de la corregidora de las fiestas de la villa, Lucía

Arranz Marcos y de sus damas Elena Martínez Rodríguez y Sonia de la Calle Santos. También serán presentadas las madrinas de las diferentes peñas oficiales. Junto al grupo de danzas local actuarán grupos de Murcia y Ciudad Real.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. Redondo Montoro**  
( C/ Camilo José Cela hasta el 8 de agosto)

### EXPOSICIONES

◆ **Patio del Ayuntamiento de Cuéllar.** Exposición de óleo y cerámica de Jesús Hernando Bravo. Hasta el 16 de agosto.

◆ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de cuadros de taracea "El arte de la madera" de José Luis de Frutos. Hasta el 11 de agosto. De lunes a viernes de 19.00 a 21.30 horas, sábados y domingos de 12.00 a 14.00 horas.

### CONVOCATORIAS

**Los viernes en San Francisco "Festival de música local"** a partir de las 23.00 horas  
**13 de agosto** Indecentes  
**20 de agosto** Wanky-Monkeys

**Los domingos en San Francisco.** 8 de agosto **20.30 horas**. Spasmo Teatro "Sketching"

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 1416 85/140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17  
**Polideportivo:** 921 140910  
**Piscinas:** 921 140520  
**Club de Golf:** 921 142158

### MÁS INFORMACIÓN

[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)

LEONOR GÓMEZ NIETO

# Clase de religión y cultura general



## HORARIO DE MISAS

### TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

### MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año		
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos	
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)	
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Váldos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,	
10,30	Santo Tomás, San Frutos	
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia	
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla	
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico	
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla	
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras	
13,30	San Marcos	

### TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
18,30	Santo Tomás	18,30
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

### PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30
EL MAYOR	Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispado

Las primeras palabras del español, balbuceos si quieren, son una oración y una confesión del dogma de la Trinidad. Desde aquellas glosas emilianenses hasta nuestros días, la cultura, el arte, la literatura, la vida española se han entrelazado sobre un cedazo católico. Es un hecho. Un dato. Y como hay jóvenes que pasan por el colegio sin conocerlo, llegan a la mayoría de edad sin poder darse a sí mismos las explicaciones válidas de los porqués de la cultura en la que viven.

En una conocida Universidad española han tenido que dar cursos de "catolicismo básico" porque los estudiantes de literatura y de arte no entendían el ochenta por ciento de lo que leían o veían,

(el otro veinte por ciento tampoco, al haberse perdido el latín y el griego, pero eso es otra historia). Por ejemplo, eran incapaces de apreciar por qué el poeta comparaba el resplandor de la melena rubia con el resplandor de una custodia. Y eso, limitándonos a una cuestión casi baladí, como es el conocimiento de un objeto litúrgico. Pueden imaginarse las consecuencias que supone desconocer el contenido del credo, de las fiestas, de las tradiciones, de la moral... ¡Así no pueden leer ni la Celestina!

Se entiende mal que cuando una inmensa mayoría de los padres, que supera el setenta y cinco por ciento, elige para sus hijos la signatura de religión, los políticos la conviertan en un motivo constante de polémica. Es un porcentaje que supera con creces el de la representación de cualquier Partido en nuestro Parlamento Nacional. Parece claro que la ideología sectaria les impide a algunos reconocer una demanda tan mayoritaria. Y, lo que es peor, les hace olvidar que la inteligencia humana, antes que un archivo de datos, es, sobre todo, capacidad de dar sentido a la realidad.

La asignatura de religión, que no es ni ha sido nunca una catequesis, y que por tanto no puede confundirse con ella, es una exigencia académica, una necesidad cultural y un derecho fundamental

La asignatura de religión, que no es ni ha sido nunca una catequesis, y que por tanto no puede confundirse con ella, es una exigencia académica, una necesidad cultural y un derecho fundamental. Convertirla en un modo de polémica sólo responde a un tipo de intereses muy alejados de la demanda social, de la realidad académica y cultural y, ante todo y sobre todo, de la definición de lo más propia del ser humano y de sus derechos inalienables.

CADA SEGUNDO MUERE UNA PERSONA DE HAMBRE EN EL MUNDO

DELEGACIÓN EN SEGOVIA  
Plaza de San Esteban, 15  
Tfno y fax 921 46 02 71

Manos Unidas  
ONGD CATÓLICA DE VOLUNTARIOS

EL FUTURO DEL MUNDO ES COMPROMISO DE TODOS

manosunidas.org | 902 40 07 07

■ **LABORAL** EL ACUERDO NO RESPONDE A TODAS LAS REIVINDICACIONES PERO TIENE IMPORTANTES AVANCES

## Desconvocada la huelga de basuras en Ciudad Rodrigo

La protesta ha afectado a una treintena de localidades de la provincia salmantina

EFE  
Salamanca

La huelga del servicio de recogida de basuras de Ciudad Rodrigo (Salamanca) quedó desconvocada tras cinco días, después de llegar esta noche trabajadores y representantes de la empresa adjudicataria, Tecmed, a un principio de acuerdo de doce puntos que mejora el anterior convenio colectivo.

El acuerdo avanza, ratificado anoche por la asamblea de los trabajadores, según explicó Eduardo Fraile, portavoz del sindicato CCOO, recoge doce puntos que incluyen un incremento salarial anual del IPC real, una cuarta paga extraordinaria, o que cada hora extra tenga como contrapartida un descanso de 1,25 horas o, a elección del trabajador, su pago en metálico.

Tras ser ratificado el acuerdo por la asamblea de trabajadores, se procederá a desconvocar la huelga y hoy se volverá a la normalidad, señaló Fraile.

El acuerdo, que no da respuesta a todas las reivindicaciones laborales aunque avanza en muchos puntos y que ha sido posible tras cesiones por ambas partes, incluye además un día más de vacaciones, que pasan a 31; un día de libre disposición, o que en la incapacidad por accidente en los casos no laborales o enfermedad común, en la primera y segunda baja del año, la empresa complemente el cien por cien del salario. Compensaciones los domingos, que serán considerados como festivos; descansos en agosto de tres



Un momento de la reunión negociadora celebrada ayer en Valladolid

EFE

días cada dos semanas; una plantilla mínima de dieciocho trabajadores indefinidos y un fondo de ayuda para estudios e hijos discapacitados de mil euros son otros de los puntos del acuerdo cerrado ayer.

Las negociaciones para desconvocar la huelga y llegar a un acuerdo se sucedieron durante toda la jornada con la mediación de la Junta de Castilla y León.

Después de una primera reu-

nión que se cerró sin acuerdo en la sede de la Dirección General de Trabajo del Gobierno autonómico, una segunda, que se desarrolló en la sede de CCOO en Valladolid, permitió llegar a un acuerdo.

En las reuniones intervino como mediadora la directora general de Trabajo y Prevención de Riesgos Laborales, Rosario Rodríguez. El alcalde de Ciudad Rodrigo, Javier Iglesias, manifestó, antes de que se llegara al acuerdo final, que

había tenido contactos con la empresa tras la reunión de entre ambas partes, y exigió que los trabajadores y empresa "cumplan con los servicios mínimos", ya que hasta la fecha "no los están haciendo".

Esta medida de presión no sólo ha afectado a Ciudad Rodrigo, sino también a otras treinta y tres localidades salmantinas, donde la misma empresa es la adjudicataria de la recogida de basuras.

■ **SANIDAD**

La Junta aprueba 4,8 millones para 505 proyectos de mejora en los consultorios

EFE  
Valladolid

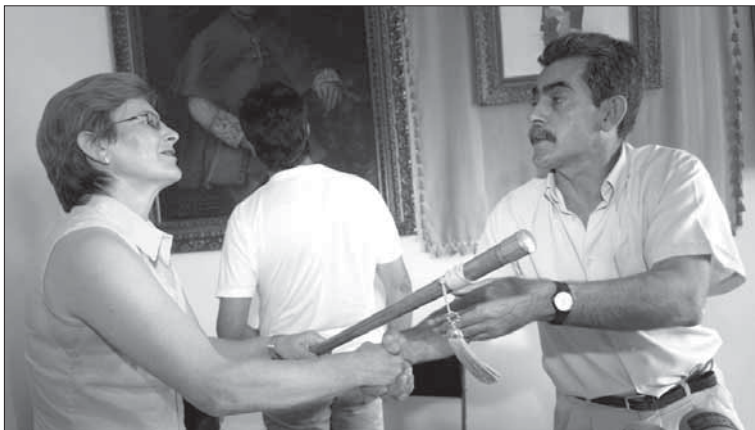
La Junta de Castilla y León financiará con más de 4,8 millones de euros 505 proyectos de mejora en centros de Atención Primaria (consultorios locales y centros de guardia) de titularidad municipal dentro de la convocatoria de ayudas para la reforma de estas instalaciones realizada en noviembre de 2003, para actuaciones cuya ejecución se efectuará durante este año, 2005 y 2006.

Esta convocatoria es la primera que se realiza al amparo de los convenios de colaboración firmados por la Consejería de Sanidad y las nueve diputaciones provinciales para colaborar en la financiación de estas medidas de reforma y mejora. Al respecto, junto a los 4,8 millones que aporta la Junta, las diputaciones pondrán 571.050 euros, cantidades que irán dirigidas a financiar el 70 por ciento del coste de los 505 proyectos.

A estas partidas, habría que sumar el 30 por ciento restante, que asciende a cerca de 2,4 millones de euros que aportarán los municipios solicitantes.

Los proyectos de obras presentados por los municipios titulares de los consultorios locales para su reforma se centran principalmente en actuaciones de supresión de barreras arquitectónicas, mejora de instalaciones de calefacción, reparación de tejados y cubiertas y ampliación de áreas de consulta.

### ▼ MUNICIPIOS



### Nueva alcaldesa en Fuentelapeña

La concejala del Partido Popular en la localidad zamorana de Fuentelapeña (Zamora), Ángela Escribano, es desde ayer la nueva alcaldesa de este municipio, tras prosperar la moción de censura contra el anterior alcalde, Juan José González Nieto, de Zamora Unida, en un tenso pleno mu-

nicipal que se interrumpió constantemente por los gritos e insultos de los asistentes. Esta moción fue presentada junto al concejal de la Unión Centralista Liberal, César Polo, antiguo alcalde de Fuentelapeña, quien fue acusado durante su mandato de varias irregularidades.

EFE

### ■ AUTONOMÍA

## El PSOE de Castilla y León respalda a Andalucía en las reformas estatutarias

EFE  
Valladolid

El secretario general del PSOE de Castilla y León, Ángel Villalba, afirmó ayer que suscribe "plenamente" el contenido del comunicado hecho público por la Junta de Andalucía sobre las futuras reformas estatutarias y constitucionales. Para Villalba, es indiscutible que "todas las Comunidades Autónomas están igualmente legitimadas para tener un papel autónomo y protagonista en el proceso de las reformas estatutarias y constitucionales que va a promover el Gobierno Central".

El PSOE de Castilla y León defiende que estas reformas deben "compatibilizar el respeto y reconocimiento de la singularidad y los hechos diferenciales de las Comu-

nidades Autónomas con criterios de igualdad y de equilibrio", informó ayer este partido en un comunicado remitido a Efe.

Asimismo, este partido destacó que no respalda "ningún tipo de privilegio entre Comunidades Autónomas, porque todas "deben sentirse igualmente cómodas en el marco de la España plural".

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

**Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta**

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32



*Si te gustaron los Divertinúmeros  
no te pierdas la nueva colección  
Divertiletras*



**2º Maletín  
Colección Divertis**



**Gratis**

*Pídelo en  
tu quiosco*



*Ahora El Adelantado te regala la colección Divertiletras.  
De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes  
y divertidos pasatiempos.*



Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.  
Promoción válida hasta fin de existencias

**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

*El diario de los segovianos*

**■ SOCIEDAD** UNO DE CADA CUATRO MUERTOS EN ACCIDENTE EN MENOR DE 25 AÑOS

# Campaña contra la conducción con alcohol

Cantalejo es una de las 16 localidades donde se desarrolla

EFE  
Valladolid

La Junta de Castilla y León ha emprendido una campaña con el lema "Bebenducir mata", que se desarrollará en dieciséis localidades de la Comunidad con el fin de concienciar a los jóvenes del riesgo de conducir tras consumir alcohol, informaron ayer fuentes del Gobierno regional. La iniciativa se basa en estadísticas que sitúan los accidentes de tráfico como la causa principal de mortalidad juvenil, y reflejan que un porcentaje elevado de esos siniestros se producen bajo los efectos del alcohol y durante los fines de semana.

La campaña también se apoya en los datos que muestran cómo las paroplejías entre los jóvenes están frecuentemente relacionadas con el binomio alcohol-tráfico y que uno de cada cuatro muertos en accidentes de tráfico es menor de 25 años, cuando éstos sólo representan el diecisiete por ciento de los conductores.

La campaña trata además de reducir el peligro que representa la combinación entre alcohol, conducción y juventud, que se pone de manifiesto con los datos de que casi la mitad de los accidentes mortales de tráfico están provocados por el alcohol, cuyo consumo se concentra en el 76,5 por ciento en fines de semana sin que la mayor parte de las personas que conducen después de beber reconozca que lo hace, sólo el diecisiete por ciento.

El desarrollo de esta iniciativa, que acabará el 23 de octubre en Burgos y a la que se destinarán 61.000 euros, se ha programado en Arévalo (Ávila); Béjar y Ciudad Rodrigo (Salamanca); Benavente (Zamora); Carrión de los Condes (Palencia); El Burgo de Osma (Soria); Peñafiel y Tordesillas (Valladolid); Cantalejo (Segovia); Ponferrada (León); Miranda de Ebro y Aranda de Duero (Burgos); además de las capitales salmantina, de Valladolid, León y Burgos.

"Bebenducir mata" consistirá en concreto en informar sobre los nuevos límites de alcoholemia, la pérdida de reflejos y la capacidad de conducción mediante la medi-

ción de la capacidad visomotora y pruebas de reflejos.

Los lugares de copas, el horario de alterne habitual de los jóvenes y las zonas de ocio son los espacios donde se instalará la caravana institucional par evitar que se pongan al volante quienes han ingerido bebidas alcohólicas y tienen una tasa de alcohol por encima de los permitido por la ley. Los profesionales que trabajarán en la unidad móvil serán un coordinador de la actividad y personal especializado que contarán con etilómetros, alcoholímetros, material informático, programas de medición de tiempo de reacción, anticipación y elección, además de test psicotécnicos.

**ANIMALES**

## Vallado de la vía entre Almazán y El Burgo

La consejera de Medio Ambiente, María Jesús Ruiz, afirmó ayer en Soria que la ejecución del vallado integral de carretera autonómica entre las localidades de Almazán y El Burgo de Osma, en la provincia de Soria, para reducir la siniestralidad por atropello de animales será "inmediata" una vez que esté aprobado la evaluación de impacto ambiental. Ruiz, que se mostró especialmente sensibilizada con el incremento de accidentes

ocurridos en las carreteras de la provincia y que desde el mes de enero superan los 250 siniestros, dijo que la Consejería ha reconsiderado vallar integralmente toda la carretera autonómica 116 entre Almazán y El Burgo de Osma, que tiene un total de 47 kilómetros, debido a que es uno de los puntos negros de la provincia. Asimismo también anunció que se vallarán otros tres tramos de dos kilómetros en las carreteras SO-110.

**TRÁFICO**

## Corte en la A-62 por el accidente de un camión

El incendio del remolque de un camión cargado de paja provocó ayer a las 13.30 el corte de la A-62, en sentido Salamanca, a la altura del kilómetro 158, cerca de Tordesillas (Valladolid). El incidente causó retenciones de dos kilómetros, por lo que miembros de la Guardia Civil desvia-

ron el tráfico por la N-620 hasta la extinción del fuego y la retirada del camión de la calzada. La posible causa del incendio fue una colilla arrojada desde un turismo, según explicó un responsable de la mercancía, que circulaba en otro camión de paja detrás del que se incendió.

**BREVES****SANIDAD**

## La lista de espera quirúrgica bajó el 2,3%

El número de pacientes a la espera de intervenciones quirúrgicas en los hospitales de SACYL es de 28.113, lo que supone un descenso del 2,3% con respecto al 31 de diciembre de 2003 (28.781 pacientes), según datos de la Junta a 30 de junio de 2004. Por provincias, en Ávila están a la espera de una operación quirúrgica 1.455 pacientes, en Burgos 3.725, en León 6.149, en Palencia 1.557, en Salamanca 4.721, en Segovia 1.505, den Soria 721, en Valladolid 6.218 y en Zamora 2.062. El tiempo de espera medio para ser intervenido ha mejorado también, al pasar de los 60 días de diciembre de 2003 a los 58 de junio de este año, lo que supone un descenso del 3,4% a los seis meses de la puesta en marcha del Plan de Reducción de Listas de Espera 2004-2007. Las especialidades con mayor número de pacientes en espera a 30 de junio de este año son Traumatología, con 6.949 y Oftalmología, con 6.137.

**SUCESOS**

## Detenida una joven de 16 años como presunta autora de un incendio en Aranda

Agentes de la Policía Nacional detuvieron ayer a una joven de 16 años como presunta autora de un incendio que se produjo de madrugada en la calle Hospicio de Aranda de Duero (Burgos). Fuentes policiales indicaron que tres contenedores de basura resultaron quemados y el fuego también afectó al luminoso de un centro comercial y causó daños de consideración en un vehículo que estaba aparcado en la vía. Las gestiones realizadas por la Policía Nacional, en colaboración con la Policía Local, han determinado que la joven podría ser la autora de este incendio provocado. Las diligencias han sido remitidas a la Fiscalía de Menores.

**ALIMENTACIÓN**

Un vendimiador muestra un racimo de uvas

ICAL

## Las DO de vinos de la Comunidad prevén una excelente cosecha de calidad y cantidad

Las buenas temperaturas del verano, con calores moderados y noches frescas, la ausencia de fuertes heladas y tormentas de pedrisco durante el año, y la baja incidencia de las enfermedades hacen prever a los consejos reguladores de las diferentes denominaciones de origen (DO) de la Comunidad que la cosecha de uva de este año será muy buena en cantidad y calidad. Y es que, frente a lo que ocurrió el pasado año, cuando los intensos calores de mayo aceleraron la maduración de la uva, en este ejercicio el clima benigno ha permitido que las vides se llenen de racimos que, además, están madurando de manera "más lenta y ordenada", lo que repercutirá decididamente en su calidad.

**SUCESOS**

## Estafa de 2.000 euros a una anciana

Un total de 2.000 euros es el botín conseguido por unos desconocidos que estafaron en Burgos a una mujer mediante el timo de los cupones premiados, informó ayer la Subdelegación del Gobierno. Los estafadores se acercaron a una anciana en una céntrica calle de Burgos y la convencieron de que tenían unos cupones que habían sido agraciados en un sorteo. La mujer accedió a entregar 2.000 euros en metálico a cambio de los cupones que, como pudo comprobar con posterioridad, no tenían premio alguno.

ESTE DOMINGO CON

ESCOCIA PAISAJES MUY CINEMATOGRAFICOS PINCHOS GASTRONOMIA A PEQUEÑA ESCALA A CONTRACORRIENTE SERIE DE ENTREVISTAS DEL MAGAZINE CINE KEIRA KNIGHTLEY, LA ACTRIZ MÁS DESEADA FORUM AGENDA DE AGOSTO DECORACIÓN MUEBLES DE JARDIN

# magazine

8 de agosto de 2004

FRAN PEREA  
EL IDOLO ADOLESCENTE

NUEVA YORK  
LIBRE A PESAR DE TODO



## PRODIGIOS DE CHINA

ASÍ SON LAS ESCUELAS EN LAS QUE SE PREPARAN LOS ATLETAS DE LA GRAN POTENCIA OLÍMPICA DEL FUTURO

### GIMNASTAS PARA EL FUTURO

China se ha convertido en la tercera potencia deportiva. Hay más de 3.000 escuelas por todo el país que seleccionan a los niños mejor preparados para someterlos a un duro entrenamiento

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de El Adelantado de Segovia

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

[www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

y además



FRAN PEREA



JUAN MURUBE



VERANO EN NUEVA YORK



ESCOCIA EN EL PLATÓ

► LUCHA ANTITERRORISTA

# La Policía identifica a seis etarras que pueden estar preparando un atentado

Todos ellos están huidos de la justicia y se sospecha que iban a formar tres comandos por parejas, como hace la banda últimamente

• José Luis Rodríguez Zapatero aseguró ayer que el terrorismo de ETA y el islamista son completamente distintos, tienen distintas causas y requieren distinta respuesta.

**AGENCIAS / MADRID**  
La Comisaría General de Información de la Policía ha identificado a seis presuntos miembros de la banda terrorista ETA. Todos ellos están huidos de la justicia y podrían estar preparando algún atentado durante el periodo estival, según informó ayer el Ministerio del Interior.

Uno de ellos es Haymar Altuna, el terrorista del que la policía ya había informado, y que podría estar por la costa levantina acompañado de una persona sin identificar recabando información para un futuro atentado de la campaña de verano de la banda. Los terroristas identificados son Iñigo Ripoll Estarta, Ana López Monge, Igor Suberbiola Zumalde, Oihana Garmendia Marín, Idoia Mendizábal Múgica y Haymar Altuna Ijurco.

Iñigo Ripoll Estarta, nació en Bilbao el 3 de agosto de 1975 está en búsqueda para su detención e ingreso en prisión, orden dada por el Juzgado Central de Instrucción número 2 de fecha 10 de julio de 2003, por un delito de pertenencia a banda armada. Se encuentra huido de la Justicia.

La bilbaína de 33 años Ana López Monge, que también está huida y cuenta con un orden de búsqueda, detención e ingreso en prisión del Juzgado Central de Instrucción número 2 de fecha 10 de julio de 2003, por un delito de pertenencia a banda armada.

Igor Suberbiola Zumalde, huido también, nació en San Sebastián el 25 mayo de 1979. Está reclamado por la Justicia, con orden de búsqueda, detención e ingreso en prisión del Juzgado Central de Instrucción número 5 de fecha 9 de junio de 2003, por un delito de pertenencia a banda armada. Se tiene constancia de que perteneció a la organización juvenil de apoyo a ETA, Jarrai.

**BANDA ARMADA.** Oihana Garmendia Marín, que nació en Baracaldo el 26 de junio de 1976, tiene orden de búsqueda, detención e ingreso en prisión del Juzgado Central de Instrucción número 5 de fecha 5 de mayo de 2004 por un delito de pertenencia

a banda armada y otra orden de búsqueda, detención e ingreso en prisión del Juzgado Central de Instrucción número 5 de fecha 27 de febrero de 2003 por un delito de colaboración con banda armada. Fuentes policiales consultadas la vinculan como posible miembro del aparato de reclutamiento de la banda.

Por lo que respecta a Idoia Mendizábal Múgica, que nació Lazkao el 19 de junio de 1977, está reclamada judicialmente con orden de búsqueda, detención e ingreso en prisión de la sección cuarta de la Audiencia

**Idoia Mendizábal Múgica es sospechosa del atentado contra el diputado del PSE Eduardo Madina**

Nacional. Se la relaciona con el atentado con coche-bomba contra el ahora diputado del PSE, Eduardo Madina, que entonces era el secretario general de Juventudes Socialistas de Euskadi.

Finalmente, el sexto etarra buscado es Haymar Altuna Ijurco, nacido en la localidad guipuzcoana de Ibarra el 2 septiembre de 1976, quien ya ha sido reconocido por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado en la costa de Levante como posible integrante de un coman-

do de ETA, que pudiera estar preparando una posible campaña de verano.

La policía sospecha que los seis presuntos etarras iban a formar tres comandos por parejas, como viene haciendo la organización terrorista en los últimos tiempos, según fuentes de la lucha antiterrorista. Estos presuntos etarras se encontraban huidos de la Justicia, algunos de ellos desde hace casi tres años, y su identificación se ha producido, en algunos casos, antes de que se hayan instalado en España para constituirse como comandos.

**ETA Y AL QAEDA, DISTINTOS.**

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, aseguró ayer defiende la separación del terrorismo de ETA del internacional porque sus causas y la respuesta que hay que dar a cada uno «son completamente distintas». Además, considera «esencial» la colaboración de países como Marruecos en la lucha antiterrorista porque, a su juicio, «al radicalismo islamista sólo lo derrotará el moderado y razonable».

«La etiología, las causas de uno y de otro son completamente diferentes y la respuesta también. El terrorismo internacional tiene unas causas completamente distintas y, desde luego, la respuesta no puede ser la fuerza, sino la inteligencia», afirmó Zapatero en una entrevista concedida a la Organización Editorial Mexicana, que reúne a más de 60 periódicos en todo el país.



Iñigo Ripoll Estarta.



Ana López Monge.



Igor Suberbiola Zumalde.



Oihana Garmendia Marín.



Idoia Mendizábal Múgica.



Haymar Altuna Ijurco.

## AVT cree que acercar a los presos sería «matar de nuevo a Miguel Ángel Blanco»

**EFE / MADRID**

El nuevo presidente de la Asociación Víctimas del Terrorismo (AVT), Francisco José Alcaraz, advierte de que «si el Gobierno da un paso atrás en la dispersión de los presos etarras sería volver a matar de nuevo, por segunda vez, a Miguel Ángel Blanco», asesinado en 1997 por ETA.

Esta es la opinión que expresa Alcaraz, elegido en el cargo el pasado mes de junio, cuando se le pregunta, en una entrevista concedida a Efe, por la política penitenciaria en relación a los presos de ETA y al anuncio del Go-

bierno de firmar convenios con las universidades para que estos reclusos puedan cursar carreras que no oferta la UNED.

«Eso significa un cambio muy importante», según el responsable de la asociación, opinión que podría transmitir al ministro del Interior, José Antonio Alonso, en septiembre, fecha en la que Alcaraz ha solicitado entrevistarse con él.

El presidente de la AVT demandará al ministro «que no se modifique la política penitenciaria y que no se les permita a los presos volver a la Universidad del

País Vasco, porque no queremos que les quiten sus derechos, pero sí que no tengan más que otros presos».

La AVT estudia realizar una campaña a nivel nacional para informar del «peligro que supone que los presos etarras puedan estudiar en cualquier universidad española» y advierte de que «si el Gobierno da un paso atrás en la dispersión de los presos etarras, será también una campaña muy activa».

«En el año 1997, España no se cambió al terrorismo, no se puso de rodillas cuando de esas mis-

mas peticiones dependía la vida de Miguel Ángel Blanco, y si por una vida fuimos capaces de soportar esa presión y no sucumbir a este chantaje, por intereses políticos tampoco lo vamos a hacer ahora», comentó.

Otra petición que le hará Alcaraz al ministro Alonso será «que se mantenga» el Pacto por las Libertades y contra el Terrorismo, un acuerdo que a su juicio se puede ampliar «no solamente al terrorismo islamista, sino a cualquier tipo de terrorismo, pero respetando el texto del pacto íntegramente».

## ▶ ERROR EN LOS DATOS

Las detenciones por malos tratos aumentaron en realidad un 317% hasta junio

EUROPA PRESS / MADRID

Las detenciones practicadas por las Fuerzas de Seguridad del Estado por delitos de violencia doméstica han aumentado en los seis primeros meses de 2004 un 317,8 por ciento respecto al mismo período del pasado año 2003 y no un 156 por ciento como el Ministerio del Interior informó equivocadamente el jueves.

Debido a un error informático, en la nota de prensa difundida por este departamento sobre la delincuencia en el primer semestre del año, se señalaba que el número de detenidos por malos tratos en el ámbito familiar era en ese período de 16.308, cuando la cifra real es de 11.411, de los cuales 11.294 son por delitos y 107 por falta.

Durante los primeros dos trimestres del pasado año 2003 las detenciones por este tipo de violencia fueron 2.731 (2.519 correspondientes a delitos y 212 por faltas), en lugar de las 6.365 que indicaba erróneamente la nota difundida por el ministerio.

Con estos nuevos datos rectificadas, el aumento relativo en el número de arrestos entre ambos periodos es del 317,8 por ciento, porcentaje de incremento muy superior al que se ofreció ayer (156 por ciento).

## ▶ ESTADO AUTONÓMICO

## El PP acusa a Pasqual Maragall de «dinamitar» la Constitución

EUROPA PRESS / MADRID

La pretensión de Pasqual Maragall para que la reforma de la Constitución deje clara la distinción entre nacionalistas históricas y el resto de comunidades, compartida por las fuerzas nacionalistas, recibió ayer fuertes críticas de dirigentes del PP de distintos puntos del país, que acusan al presidente de la Generalitat de «injerencia», «dinamitero de la Constitución» y «ariete» de ideas terroristas.

Así, el diputado de UPN y miembro de las direcciones del PP y del Grupo Popular, Jaime Ignacio del Burgo, llamó a Maragall «dinamitero de la Constitución de 1978» y le acusó de buscar un modelo de Estado al estilo yugoslavo, susceptible de deshacerse «por cualquier soplo de viento». El presidente del PP de Asturias, Ovidio Sánchez, le tildó de «ariete» de las ideas «que han defendido con la violencia quienes han pretendido dinamitar la Constitución».

## ▶ COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN DEL 11-M

# El fiscal general decidirá si actúa contra Fungairiño por su declaración

Conde-Pumpido analizará la comparecencia del fiscal jefe de la Audiencia Nacional, que fue acusado por los partidos minoritarios de menospreciar al Parlamento con sus palabras

• El máximo representante del Ministerio Público resolverá si el desconocimiento del sumario de los atentados que mostró Fungairiño requiere adoptar medidas legales.

OTR-PRESS / MADRID

El fiscal general del Estado, Cándido Conde-Pumpido, analizará las declaraciones del fiscal jefe de la Audiencia Nacional, Eduardo Fungairiño, sobre su comparecencia en la Comisión del 11-M y que los grupos minoritarios han denunciado por entender que éste «menospreció» al Parlamento, por su desconocimiento del sumario de los atentados.

Conde-Pumpido ha prometido estudiar «con la máxima atención» la denuncia que le hicieron llegar los representantes de ERC, PNV, IU-ICV y Grupo Mixto en la comisión de investigación sobre el 11-M quejándose de la comparecencia en el Congreso del fiscal jefe de la Audiencia Nacional. «El Ministerio Fiscal ejercerá las acciones legales que resulten procedentes», garantiza.

En su comparecencia ante la comisión de investigación parlamentaria, que tuvo lugar el pasado 15 de julio, Fungairiño mostró cierta displicencia sobre los trabajos parlamentarios, dijo haber estado desvinculado de la investigación policial del caso e incluso señaló que se enteró del hallazgo de la furgoneta empleada por los terroristas cuatro meses después de producirse, ya que, según afirmó, «por higiene mental» no ve televisión más allá de documentales de la BBC y de los periódicos únicamente. Hecha la distinción de prensa que le facilitan en la Audiencia Nacional.

Su actitud y el tono de sus palabras fueron muy criticados por las formaciones minoritarias de la oposición, que optaron por denunciar al fiscal Fungairiño ante el



El fiscal jefe de la Audiencia Nacional, Eduardo Fungairiño (l.), junto al presidente de la comisión del 11-M, Paulino Rivero./EFE

fiscal general del Estado para que adoptara las acciones legales que pudieran derivarse.

En su respuesta, Conde-Pumpido asegura que el Ministerio Fiscal «ejercitará siempre» las acciones legales que resulten procedentes con «especial intensidad, si cabe, en los casos en las que éstas guarden relación con el respeto y protección que merecen las más altas instituciones del Estado».

**MÁXIMA ATENCIÓN.** Además, recalca que la Fiscalía General es «perfectamente consciente» de la decisiva importancia que, para la «sanidad del sistema democrático», pueden llegar a tener la existencia y el adecuado funcionamiento de las comisiones de investigación.

Por todo ello, se compromete a analizar «con la máxima atención» la denuncia formulada por los cita-

## Policias eximidos

La investigación interna que ordenó el subdirector general del Cuerpo Nacional de Policía, Miguel Ángel Fernández Chico, para determinar si el anterior comisario general de Policía Científica, Carlos Corrales, ocultó a su sucesor, Miguel Ángel Santano, dos cartas encontradas en un vehículo relacionado con el 11-M hallado el día 22 de mayo, día de la boda del Príncipe Felipe, ha eximido de toda responsabilidad al citado policía y al resto de los que han sido investigados.

Las conclusiones del informe apuntan a que el nivel de trabajo de aquellas fechas, cuando a la tensión del 11-M había que sumar el dispositivo de la Operación Lazo, con motivo de la boda real, provocaron la descoordinación interna.

dos grupos parlamentarios, para tomar las decisiones que resulten «jurídicamente procedentes», así como a mantenerles informados de sus actuaciones sobre este extremo.

Izquierda Unida, en un comunicado emitido ayer, mostró su «satisfacción» por la decisión del fiscal general del Estado. Según IU, la disposición mostrada por Cándido Conde-Pumpido demuestra que Eduardo Fungairiño buscó «confundir» al órgano investigador.

«Demostró que no acostumbra a convivir en un sistema democrático y puso en duda su supuesta independencia al mostrar su desconocimiento sobre todo lo que rodea a la investigación por los atentados del 11-M. Eduardo Fungairiño, con su actitud irónica, nunca tomó en serio el trabajo de la comisión y mostró una total falta de respeto hacia los parlamentarios que la integran», subraya la coalición de izquierdas.

# El séptimo suicida de Leganés podría ser un miembro del GIA condenado en España

EUROPA PRESS / MADRID

La persona que se sospecha que podría ser el séptimo terrorista fallecido en la explosión del piso de Leganés, el 3 de abril, Allekema Lamari, fue condenado por la Audiencia Nacional en junio de 2001 a 14 años de prisión por pertenencia a una célula del Grupo Armado Islámico (GIA) desarticulada en Valencia en 1997. Esta condena fue rebaja-

da a 9 años y medio de prisión por el Tribunal Supremo, en julio de 2002, al considerar que la Audiencia no había motivado suficientemente las razones por las que imponía las penas más graves previstas en cada delito.

Las sospechas de que Lamari pueda ser el séptimo fallecido en la explosión del piso de Leganés han llevado a la juez de la Audiencia Na-

cional Teresa Palacios, encargada de las investigaciones, a cursar una comisión rogatoria a Argelia para comprobar, mediante pruebas genéticas, si se trata de él. El ADN del séptimo cadáver, aún por identificar, fue hallado también en el vehículo Skoda Fabia encontrado en las inmediaciones de la estación de Alcalá de Henares (Madrid) el pasado 13 de junio.

La sentencia de la Audiencia Nacional consideró probado que, «dentro de la estrategia del GIA, a principios de 1997, se desplazaron a España una serie de argelinos con la finalidad de crear una infraestructura de esta organización terrorista encaminada a la captación y entrenamiento de jóvenes islámicos para su integración en la denominada  *jihad*  o guerra santa.





El personal sanitario y algunos enfermos fueron desalojados del madrileño Hospital de la Princesa. / EFE

## Un hombre con una pistola simulada siembra el pánico en un hospital madrileño

El individuo, un ex legionario con antecedentes, al parecer pretendía quejarse porque un familiar «había sido mal tratado» por el centro

• Tras atemorizar a sanitarios y enfermos cogió un taxi y fue el conductor quien al ver el arma avisó a la Policía, que le detuvo instantes después sentado en un banco.

OTR-PRESS / MADRID

Pánico ayer por la mañana en el Hospital de la Princesa de Madrid. El recuerdo de la médico residente que el pasado año apuñaló a ocho personas en la Fundación Jiménez Díaz asaltó la mente de todos los que ayer vieron a un hombre de 52 años irrumpir en el centro con un arma, que después resultó ser simulada. La Policía finalmente le detuvo en la calle Alcalá hacia donde huyó en taxi. En el trayecto, Plácido Antonio H.C.

comentó al conductor que un familiar «había sido muy mal tratado en ese centro». La Policía recibió sobre las siete y media de la mañana, una llamada de un residente del centro alertando de que un hombre había entrado en una de sus salas y que llevaba un arma en la mano. Este mismo individuo irrumpió después en Urgencias mostrando la pistola y ante el nerviosismo de los presentes huyó.

El hombre, que vestía pantalones cortos y llevaba un pañuelo rojo, fue visto por tres sanitarios que salían del centro, momento en el que avisaron al 091. El individuo en ningún momento amenazó ni apuntó con el arma a ningún paciente ni a ningún sanitario.

Tras registrar planta por planta se confirmó que el hombre no se hallaba ya en el recinto, por lo que se co-

menzó a permitir el acceso de los enfermos. La policía continuó el registro y sobre las 10:45 horas abandonaron la inspección, sin haber encontrado al individuo.

El individuo, tras sembrar la alarma en el hospital, cogió un taxi y en el trayecto comentó al conductor que un familiar había sido «muy mal tratado en el centro». El conductor, que pudo observar el arma, fue el que alertó a la policía. Así, poco después, los agentes localizaron a Plácido Antonio H.C y procedieron a su detención. Entonces descubrieron que el arma era simulada.

El detenido es ex cabo de la legión y cuenta con numerosos antecedentes policiales. En principio se le podría acusar de tenencia de armas prohibidas, ya que no se permite utilizar pistolas simuladas semejantes a las reales ni exhibirlas en público.

## Dos años de cárcel para un juez de Huelva por prevaricar

EFE / MADRID

El Tribunal Supremo ha confirmado 2 años de cárcel, 18 y medio de inhabilitación y multa de 37.210 euros para el ex juez de Primera Instancia e Instrucción número 2 de la localidad onubense de la Palma del Condado Justo Gómez Romero, por delitos de cohecho, prevaricación y exacciones ilegales, por cobrar dinero a cambio de resoluciones

judiciales favorables, entre otras actividades ilegales.

El Supremo ratifica la sentencia dictada en 2002 por el Tribunal Superior de Justicia de Andalucía, que condena además a 2 años de prisión al abogado sevillano Félix Eugenio Cecilia Delgado, como cooperador en el cohecho del juez, así como al pago de una multa de 4.810 euros.

Su actividad delictiva arrancó en 1996, cuando obtuvieron 800.000 pesetas de un matrimonio propietario de un mesón para paralizar su desahucio. El juez comentó a la pareja citada que conocía a un abogado que les podía arreglar el caso y paralizar el asunto. Por su parte, el letrado les dijo: «Esto es como un coche, que si no se le echa gasolina no funciona».

PANORAMA

EL EJIDO

## Detenido un joven y sus padres por maltratos que provocaron un aborto

EFE / ALMERÍA

La Policía Nacional de la localidad almeriense de El Ejido ha detenido a un joven de 28 años y a sus padres, de 67 y 64 años, como presuntos autores de un delito de malos tratos contra la ex-mujer del chico, que formuló una denuncia en la que reflejó ser víctima de una tentativa de homicidio, lesiones con resultado de aborto y detención ilegal.

En un comunicado de prensa remitido ayer por la Comisaría de Policía de El Ejido, detallan que la mujer interpuso la denuncia ante la Guardia Civil de Roquetas de Mar en Almería y que iba dirigida tanto hacia su ex-pareja como a sus anteriores suegros.

Tras que denunciara los su-

puestos malos tratos continuos de los que había sido víctima, desde el cuerpo de seguridad recabaron datos sobre las posibles lesiones y aborto denunciado por lo que se solicitó un informe médico al Hospital del Poniente de la localidad de El Ejido, que ratificó la denuncia interpuesta por la joven.

Finalmente, agentes de la Policía Nacional procedieron a la detención de los supuestos autores de los abusos. El ex-marido de la víctima responde a las iniciales F.J.C.L., de 28 años de edad mientras que los padres del mismo responden a las iniciales J.C.M. y M.G.L.M., y tienen 67 y 64 años de edad respectivamente.

LA RIOJA



**Tenía a 20 ilegales en 30 metros.** La Guardia Civil de La Rioja ha detenido a un hombre que tenía a 20 ciudadanos extranjeros, en su mayoría subsaharianos trabajando ilegalmente para la empresa de su propiedad, situada en Alberite, y que los alojaba «hacinados» en colchones en el suelo de una buhardilla de menos de 30 metros cuadrados. / EFE

MÁLAGA

## Arrestado un menor acusado de violar a su prima de 9 años

Un joven de 17 años ha sido detenido en Málaga como presunto autor de un delito de agresión sexual por haber violado a su prima de 9 años, que se encuentra tutelada por desamparo en un centro de acogida de la Junta de Andalucía de la localidad malagueña de Ronda, informó ayer la Guardia Civil en un comunicado. La presunta violación se produjo en diciembre de 2003, después de que la menor se fugara del centro en el que se encontraba acogida, y los servicios médicos que atendieron a la niña tras ser hallada Mijas (Málaga) descubrieron una agresión sexual «en la que se consumó la penetración».

VITORIA

**La madre del niño asesinado alertó a la Policía** ■ La madre del niño que fue encontrado muerto en su domicilio junto a su padre, que fue detenido como presunto parricida, expresó a la Policía su «preocupación» por la situación de su hijo y la alertó de que algo podría haberle pasado minutos antes del hallazgo del cuerpo. La jueza que instruye el caso ha decretado secreto del sumario del caso abierto, mientras que P.C.C., acusado de ser el presunto autor de la muerte de su hijo de tres años, permanece ingresado en el Hospital Txagorritxu de Vitoria.

SAN SEBASTIAN

**Muere un hombre en la playa de la Concha** ■ Un hombre de 52 años de San Sebastián, J.E., falleció ayer mientras nadaba en la playa de La Concha, después de que un total de ocho socorristas y diversos sanitarios trataran de reanimarle, sin éxito, cerca de la orilla. A las cinco y media de la tarde una de las socorristas de la Cruz Roja alertaba del fatídico hecho.

## El PP critica el retraso del reglamento de Extranjería

Según Ana Pastor, la ausencia de esta norma impide la regularización de numerosos inmigrantes; la dirigente popular califica de «irresponsable» la actuación del Gobierno

• El Grupo Parlamentario Popular planteará al Ejecutivo una batería de preguntas sobre inmigración para conocer cuáles son sus iniciativas y avances en esta materia.

### AGENCIAS / MADRID

La coordinadora de Acción Sectorial del PP, Ana Pastor, denunció ayer que el retraso en la aprobación del reglamento que desarrolla la Ley de Extranjería impide la regularización de muchos inmigrantes. Pastor subrayó que es responsabilidad del actual Ejecutivo elaborar esta normativa.

Durante la presentación de una propuesta de ley reguladora del Estatuto del Cooperante, Pastor señaló que «nosotros dejamos una propuesta de reglamento en el Ministerio del Interior cuando salimos del Gobierno y estamos dispuestos a dialogar».

En su opinión, es una «irresponsabilidad» mostrarse satisfecho o fijarse en si se ha detenido «una patera más o una patera menos» cuando está muriendo gente ahogada. «Lo realmente urgente es la aprobación del reglamento porque su retraso impide la regularización de las muchas personas», concluyó.

Pastor expresó su sorpresa, «por no decir indignación, de que se diga que se están poniendo en marcha patrullas mixtas (de las fuerzas de seguridad españolas y marroquíes en la frontera), cuando eso se hizo hace unos meses, cuando tenía responsabilidades el Gobierno popular».

**«No es posible decir que esto va bien, con esa llegada imparable de pateras», afirmó Pastor**

Tras aludir al «caos» en el Centro Temporal de Internamiento de Ceuta, la dirigente popular afirmó que «no es posible decir que esto va bien, que se ha regularizado a no se cuánta gente, cuando lo que se ha hecho es una contratación de 265 funcionarios» para agilizar las renovaciones de permisos. «¿Cómo es posible que con el trago malo que estamos viviendo, con esa llegada imparable de pateras, se nos diga si ha llegado una más o una menos?», añadió la diputada.

El Grupo Parlamentario Popular, presentará, según comentó Pastor, una batería de preguntas escritas al Gobierno para que explique la política que está llevando a cabo en materia de inmigración. El PP quiere conocer qué tipo de expedientes de residencia ha tramitado la Secretaría de Es-



Varios de los inmigrantes marroquíes cuya patera fue interceptada ayer frente a las costas granadinas. / MIGUEL PAQUET (EFE)

tado de Inmigración, qué política se está llevando a cabo en el Estrecho o si el ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, habló de política migratoria con su homólogo marroquí.

**PRIORIDAD A CEUTA.** El Gobierno anunció ayer que dará prioridad a la tramitación de los expedientes de solicitud de asilo y expulsión de los 900 inmigrantes que actualmente permanecen en Ceuta, acogidos en el Centro de Estancia Temporal (CETI), en pensiones y en instituciones de la Iglesia, así como en la calle.

El delegado del Gobierno en la Ciudad Autónoma, Jerónimo Nieto, explicó que los objetivos que se persiguen son limitar las entradas clandestinas vía terrestre o aérea, agilizar los procesos de expulsión y conseguir que el CETI sea el único lugar de estancia temporal de los inmigrantes en Ceuta.

La Delegación en España del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) pidió ayer que no se responsabilice a los solicitantes de asilo en Ceuta de las dificultades que puedan existir en materia de Extranjería. Sólo entre un 4 y un 5 por ciento de las solicitudes de asilo político presentadas en Ceuta son tramitadas, mientras que el 95 por ciento son rechazadas.

### Cooperantes con contrato y protección



Ana Pastor, durante la presentación de la propuesta de ley. / F.A. (EFE)

La propuesta de ley reguladora del Estatuto del Cooperante presentada ayer por el PP recoge el derecho a un contrato y al alta en la Seguridad Social, poder disfrutar de una protección especial de las embajadas y que el tiempo servido como cooperante se considere un mérito para acceder a la Función Pública. La coordinadora de Participación y Acción Sectorial del PP, Ana Pastor, y el portavoz popular de la comisión de Cooperación de la Cámara Baja, Gonzalo Robles, resaltaron que la iniciativa es una ley «sencilla, pero extraordinariamente eficaz. Es un salto cualitativo en la protección del sujeto de la cooperación».

Pastor y Robles explicaron que la propuesta «que se registrará la próxima semana en el Congreso» incluirá a los cooperantes y a las entidades contratantes (ONG, sindicatos, administraciones...). Según Robles, la proposición desea «cubrir el vacío de que hayan pasado cuatro meses desde que el PSOE llegó al Gobierno y sólo hemos conocido declaraciones de intenciones o propagandísticas». Además, dijo, el Estatuto está previsto en la Ley de Cooperación de 1998, aprobada en la etapa del PP.

Además del derecho a tener un contrato por escrito y el alta en la Seguridad Social, el Estatuto prevé el abono de los gastos del viaje de ida y vuelta del cooperante, de su cónyuge e hijos menores al país de destino, una protección consular o diplomática española especial en el lugar donde reside. A los cooperantes miembros de una orden religiosa se les aplicará su propio derecho interno, dado que existe una vinculación jurídica distinta a la del resto de personas que se dedican a esta actividad. La iniciativa legislativa «que también recoge las obligaciones del cooperante» será presentada en septiembre próximo a las ONG de cooperación al desarrollo en un foro que el PP está organizando. EFE

### SANIDAD

Los infectados por hepatitis C en Madrid podrían cobrar 300.000 euros

### EFE / MADRID

Los pacientes de oncología de la Fundación Hospital de Alcorcón infectados por hepatitis C podrían cobrar una indemnización mínima de 300.000 euros, según explicó ayer el abogado de la Asociación de Víctimas de Negligencias Sanitarias (Avinesa), Rafael Martín Bueno.

Martín Bueno iniciará el próximo lunes las negociaciones con la aseguradora del centro sanitario para determinar la cuantía que corresponde a cada uno de los afectados que representa (cinco de los siete infectados).

La presidenta de Avinesa, María Antonia del Moral, dijo ayer que la asociación no va a comentar el tema de las indemnizaciones, que desconoce su cuantía y que ésta quedará sujeta al acuerdo al que lleguen los pacientes con el abogado y la aseguradora.

Martín Bueno explicó que hay una serie de sentencias del Tribunal Supremo sobre la materia y que el punto de partida por inculcación del virus de la hepatitis es de unos 300.000 euros.

Además del hecho de la inculcación, hay que considerar que se trata de pacientes que estaban recibiendo quimioterapia para su tumor y a los que hay que cambiar un tratamiento que ya no pueden recibir, además del daño moral causado, agregó. También explicó que todavía no existe un informe definitivo sobre cuál fue la vía de contagio.

### ENERGÍA NUCLEAR

Los ecologistas tildan de 'pésima' la información que ofrece el CSN

### EFE / MÉRIDA

Las asociaciones conservacionistas Adenex y Greenpeace calificaron ayer de «pésima» la política informativa del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN), que en su opinión no informa adecuadamente de los fallos de las centrales nucleares para «disfrazar y minimizar su gravedad».

En un comunicado, las dos asociaciones se refieren en concreto a la «repentina coincidencia» de dos fallos ocurridos en los generadores de vapor de las centrales de Zorita (Guadalajara) y Almaraz I y II (Cáceres) y exigen al CSN explicaciones «veraces, claras y detalladas».

BREVES

► VIOLENCIA DE GÉNERO

Una socióloga afirma que las agresiones crecen porque la mujer ya no es sumisa

EUROPA PRESS / EL ESCORIAL

La catedrática de sociología Inés Alberdi dijo ayer estar «asombrada» de que no se reduzcan los casos de violencia grave contra las mujeres, lo que en su opinión se debe al cambio de actitud de la mujer, «que ya no aguanta más las agresiones».

«Solo se desencadena la violencia total cuando se niegan a aceptar esa violencia cotidiana», explicó la socióloga, que comentó que «es entendible, aunque nos parezca horrendo, que el número de casos no se reduzca en dos años, una vez puestos en marcha mecanismos para acabar con esta violencia».

Alberdi interpretó el aumento de las denuncias y detenciones por malos tratos como algo muy positivo, ya que «muchas mujeres que estaban sometidas a situación de maltrato, de violencia, sólo muy recientemente han empezado a considerar que es inaceptable esta situación, a considerar que se pueden separar y encontrar apoyo en las instituciones».

«Yo no creo que en la sociedad española haya mayor número de malos tratos que en los años cincuenta. La diferencia fundamental es que la sociedad española actual no tolera los malos tratos», dijo la socióloga.

► SALUD

Sanidad pide que los niños hagan más ejercicio y cuiden su dieta

EFE / MADRID

El Ministerio de Sanidad y Consumo hizo ayer un llamamiento a padres y educadores para que fomenten entre los menores hábitos de vida saludables.

Sanidad insiste en que hay que mejorar los hábitos alimentarios e incrementar la práctica de ejercicio entre los niños y jóvenes. Recuerda que la última Encuesta Nacional de Salud refleja unos deficientes hábitos a la hora del desayuno y un aumento de las actividades sedentarias en el tiempo libre.

Según los datos de la citada encuesta, sólo un 10,7 por ciento de la población menor de 24 años, realiza un desayuno completo, compuesto por leche u otro derivado lácteo, zumo, fruta e hidratos de carbono.

En cuanto a la actividad física, hay un 27 por ciento de los menores de 24 años que ocupa su tiempo libre casi de forma exclusiva con actividades sedentarias.

FORUM 2004

Los indígenas harán escuchar su voz

■ El Festival Mundial de la Juventud, que se inaugura el próximo domingo en el Forum 2004, dará voz a los 300 millones de indígenas del mundo. Con motivo del Día Internacional de los Pueblos Indígenas, el próximo 9 de agosto, se organizarán varios actos que tendrán continuidad hasta el día 14, fecha de clausura del Festival Mundial de la Juventud, que reunirá en Barcelona a cerca de 12.000 personas de 156 países. «Los jóvenes indígenas hemos tenido que adaptarnos a esta sociedad, ¿Cuándo van ustedes a conocer nuestra realidad?», se preguntó ayer Miriam Masquiza, una líder kichwa salacaca de Ecuador, en la presentación del programa indígena dentro del Festival.

SANIDAD

Treinta turistas españoles afectados por gastroenteritis

■ Treinta pasajeros españoles y dos miembros de la tripulación de un crucero por Grecia sufren gastroenteritis, provocada por un virus estomacal contagioso, según informaron ayer las autoridades griegas. Varios doctores embarcaron ayer en el navío R6 para examinar a los pacientes en el puerto de Iraklio. «La situación está bajo control. No hay ningún peligro de que la enfermedad se extienda», señaló el Ministerio de Salud griego.

MEDIO AMBIENTE

UGT pide que las empresas tengan un delegado ambiental

■ UGT pidió ayer la creación de la figura del delegado de Medio Ambiente en las empresas, porque «los trabajadores deben implicarse en la gestión medioambiental y participar en el proceso de mejora continua de esa materia». UGT explicó que ese delegado de Medio Ambiente actuaría como representante de los trabajadores, integrado en futuros Comités de Seguridad y Salud Laboral y Medio Ambiente, con competencias para colaborar con la empresa y ser consultado, además de vigilar el cumplimiento de la normativa ambiental.

SANIDAD

La OMS declara el fin del brote de Ébola en Sudán

■ La Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró oficialmente hoy el fin del brote de fiebre hemorrágica de Ébola en el sur de Sudán, al cumplirse 42 días desde que se registró la última muerte causada por esa enfermedad. Las autoridades del condado de Yambio, principal foco de infección, han notificado 17 casos, siete de ellos mortales.



**Complicidad real.** Con un gesto de complicidad, la Reina Sofía y la Princesa de Asturias, Doña Letizia, conversaban ayer a su llegada ayer al Club Náutico de Palma de Mallorca, donde asistieron a una nueva jornada de la XXIII edición de la Copa del Rey de Vela, que se está celebrando en la Bahía de Palma. Además de los Reyes y los Príncipes de Asturias, se encuentra también en la isla la princesa Irene de Grecia / FOTO: M. H. LEÓN (EFE)

## La princesa rebelde se enamora de un apuesto crupier de Montecarlo

Olvidada su boda con un equilibrista, Estefanía de Mónaco inicia una relación sentimental con un joven empleado de un casino

• El matrimonio Beckham pagará 18.000 euros al mes por el alquiler de su nueva mansión madrileña, decorada con muebles exclusivos que Victoria ha elegido personalmente.

OTR-PRESS / MADRID

Estefanía de Mónaco, la menor de los tres hijos del príncipe Rainiero, ha vuelto a sacar su espíritu rebelde enamorándose de un joven y apuesto crupier, que trabaja en el casino de Montecarlo, muy cercano a su residencia. Apenas once meses después de su boda con el equilibrista y dueño del circo, Adans López, la princesa parece haber dado por terminada la relación. Pese a que ya va camino de los 40, ésta sigue teniendo una agitada e intensa vida sentimental.

Esta semana se la veía en actitud muy cariñosa con este joven amor. Caricias, miradas y una gran complicidad parece haber entre los dos. Por ello, el divorcio de Adans parece ser ya casi un hecho y aunque apenas se concen datos de este nuevo hombre, si que puede ser que responda a los gustos habituales de la princesa: joven, atlético, cariñoso y divertido.

Simpático y joven chaval es el hijo de Isabel Pantoja que parece haberse apuntado a la moda de este verano de lucir bellas acompañantes



Estefanía baila con su hermano, el príncipe Alberto. / PASCAL GUYOT (AP)

a la hora de broncearse en la playa. De momento, el título lo ostenta el ex de Norma Duval, Marc Ostarcevic, pero sin duda, Paquirrín puede ser un terrible competidor muy pronto. Con unas gafas de sol rojas y un moderno bañador de colores brillantes, éste disfrutó de un día de sol junto a varias amigas.

**RUBIAS Y MORENAS.** En el grupo había para elegir, altas y rubias, bajas y morenas, y todas las combinaciones posibles. Desde la playa de Fuengirola, Paquirrín demostró ser una persona muy extrovertida y con mucha conversación. Pese al calor propio de las cinco de la tarde, en el sur de España, el joven no se metió en el agua en ningún momento,

lo que indica que lo estaba pasando estupendamente con sus amigas.

El jugador del Real Madrid, David Beckham ha alquilado una nueva mansión en España. De esta forma, parecen quedar despejadas todas las hipótesis de que éste no se encontraba a gusto en nuestro país.

El matrimonio pagará por el nuevo Beckingham Palace nada menos que 18.000 euros al mes y estará decorado por exclusivos muebles, que su mujer fue a comprar en avión privado. Además, le harán algunos retoques al chaletico, situado en una de las zonas más lujosas de Madrid, para que los indiscretos fotógrafos no interrumpian la armonía familiar, que tanto les cuesta conseguir.



Asistentes al Festival Internacional de Benicassim, durante uno de los primeros conciertos ofrecidos. /EFE

## 30.000 'fibers' inauguran el Festival Internacional de Benicassim este año

Toda la oferta hostelera se encuentra cubierta desde hace varias semanas y el transporte ha tenido que duplicar sus servicios

• La localidad castellanense está invadida por miles de personas procedentes de todo el país y del extranjero que, entre otras cosas, gastarán más de 6 millones de euros.

EFE / CASTELLÓN

El décimo Festival Internacional de Benicassim (FIB) comenzó ayer con una primera jornada marcada por unas colas menos largas de lo habitual para acceder al recinto de conciertos, el calor y la expectación por la respuesta del público ante un cartel festivo que, esta noche, homenajea a los pioneros de la música electrónica y de baile.

La localidad castellanense, que durante el resto del año no pasa de los

10.000 habitantes y en verano duplica su población para un turismo típicamente de sol y playa, se ha visto ya invadida por más de 30.000 *fibers* procedentes de todo el país y del extranjero que, entre otras cosas, gastarán más de seis millones de euros en el comercio local.

Toda la oferta hostelera se encuentra cubierta desde hace varias semanas y el transporte ha tenido que duplicar sus servicios para atender la demanda por tren y autocar, los medios más escogidos para desplazarse hasta la Costa del Azahar, mientras la Policía Local y la Guardia Civil se preparan para atender el dispositivo especial de tráfico y de seguridad ciudadana hasta el próximo lunes, cuando finalice el FIB 2004.

El jueves por la noche comenzaron los primeros conciertos con la *Fibstart* en el escenario Verde con el

ex James Tim Booth, cuyos instrumentos se los perdió la compañía aérea, Fangoria, la musa del pop electrónico nacional se estrenó por fin en el mundo *fiber*, los remezcladores y pinchadiscos Felix da Housecat -sesión de techno-house con homenaje a Pink Floyd- y Aldo Linares -versiones peruanas en clave electrónica de Johnny Cash y Morrissey-, y los eternamente adolescentes Ash, con su punk-grunge irlandés de radiofórmula.

Los primeros que estrenaron el festival fueron, en la hora de la siesta para la mayoría, Virtis, el proyecto paralelo de Las Perras del Infierno. Tras ellas, una de las nuevas sensaciones del pop británico, Snow Patrol, y el rock sureño de Kings of Leon, los hijos del reverendo que han recuperado los sonidos más americanos de los 60.

## El cineasta Woody Allen seduce al público español

EFE / GERONA

El director de cine neoyorquino y clarinetista Woody Allen y su New Orleans Jazz Band han seducido a las 1.800 personas que asistieron al concierto ofrecido el jueves, el único en España, en el Auditori Jardins del Castell en el marco del Festival Castell de Peralada.

Allen y su banda, que comenzaron el recital con una versión de

la canción *Only you*, contagiaron durante dos horas con su ritmo y buen humor a los asistentes en una fresca noche de verano.

Así, durante la segunda parte del concierto el público siguió con aplausos y zapateados las tonadas de las canciones de una orquesta entregada a su trabajo.

El neoyorquino, más locuaz que otras ocasiones, ya que se ha

dirigido en cinco ocasiones a los asistentes, se ha mostrado contento de tocar, agradeció la colaboración del público y expresó su deseo de que los asistentes pasasen una velada tan agradable como él.

El concierto estaba previsto para durar una hora y media en principio, pero Allen y la New Orleans Jazz Band tuvieron que hacer tres bisbes ante el clamor del público.

### PANORAMA

FERIA DE LA BLANCA

## 'El Juli' y Francisco Rivera salen a hombros en Vitoria gracias a la espada

EFE / VITORIA

Los diestros Francisco Rivera Ordóñez y Julián López *El Juli* cortaron dos orejas cada uno, hoy, en la segunda corrida de la feria vitoriana de La Blanca, en una tarde en la que más que arte hubo conexión con el público y en la que se mató bien.

Jesulín de Ubrique se fue de vacío con el peor lote. Su flojo primero metía bien la cara en el primer muletazo pero no repetía. Su segundo toro hizo honor a su nombre, *Dormilón*, y aunque el diestro intentó buscarle las vueltas fue imposible.

Rivera Ordóñez estuvo con ganas, y lo demostró desde el principio, recibiendo a su primero, el mejor de la tarde, con una larga cambiada de rodillas. Mató de una estocada certera que le valió una oreja e incluyó la petición de una segunda.

En su segundo, Rivera co-

nectó con el público desde el inicio gracias a unos capotazos rodilla en tierra, pero en la muleta el toro se quedaba corto. Rivera optó por el toreo de alardes y desplantas. Mató de una buena estocada y se le dió la segunda oreja más por el ambiente festivo que por la faena.

*El Juli* cuajó en su difícil primero una faena importante. El toro echaba la cara arriba y *El Juli* tiró de raza en una faena emotiva en la que destacaron tres limpios muletazos por el lado derecho. Mató bien y cortó una oreja.

En el último, un inválido que perdía las manos antes de llegar a la muleta, *El Juli* se dio cuenta de que el ambiente festivo podía ayudarle a conseguir otra oreja. Así que se olvidó esta vez de lo fundamental para darse a los molinetes y algún lento redondo. Mató de media estocada tendida pero efectiva, y cayó otra oreja.



Francisco Rivera da un pase de pecho al segundo de su lote. /EFE

CINE

## Una película rusa bate todos los records de taquilla

La película *Vigilancia Nocturna*, un *thriller* que en menos de un mes ha recaudado más de catorce millones de dólares, ha batido todos los récords de taquilla y demuestra que la cinematografía rusa es capaz de competir con Hollywood.

El filme, basado en la novela homónima de Serguéi Lukiánenko, trata de la sempiterna lucha entre el bien y el mal que tiene como escenario el Moscú de hoy y que está protagonizada por vampiros y vigilantes nocturnos encargados de mantener a raya a los primeros.

Konstantín Jabenski, actor de teatro, interpreta el papel principal, el de Antón, unos de los «vigilantes» encargados de castigar a los vampiros que violan un acuerdo firmado en tiempos remotos por las fuerzas del bien y el mal, incapaces de imponerse la una a la otra. «En la primera semana recuperamos lo que costó la película», declaró el director del filme, Timur Bekmambétov.

LITERATURA

## Últimas novedades en libros para otoño

Las últimas creaciones literarias de Isabel Allende, Arturo Pérez-Reverte, Bernardo Atxaga, Paul Auster, Tom Sharpe, Antonio Tabucchi, Tom Clancy, Jostein Gaarder o Roberto Bolaño destacan entre las novedades editoriales que llegarán a España en otoño, que traerán asimismo en octubre las memorias del ex-presidente de EEUU Bill Clinton. Entre los autores extranjeros destaca el lanzamiento de *La noche del oráculo*, de Paul Auster.

## Cultura concede 420.000 euros para la traducción de obras

El Ministerio de Cultura ha concedido 420.000 euros para ayudas a la traducción de obras de autores españoles a otras lenguas, según los datos de la Dirección General del Libro. La mayor cantidad concedida por el jurado designado por el Ministerio de Cultura ha sido de 18.000 euros para la traducción al japonés de la obra *Tabacalera y el estanco del tabaco en España 1636-1998*, de Francisco Comín Comín y Pablo Martín Aceña.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Un combatiente del Ejército del Al Sadr vigila los alrededores de Bagdad tras la oleada de combates que se están viviendo en el país. / STEFAN ZAKLIN (EFE)

## Los enfrentamientos de Nayef se cobran la vida de 300 chiitas

Los combates entre la milicia de Muqtada al Sadr y las tropas de la coalición se extienden velozmente por otros puntos de Iraq, mientras el clérigo radical insta a restaurar la tregua

• Cuatro ciudadanos libaneses, que trabajaban en el país como camioneros, fueron secuestrados cuando conducían sus vehículos entre las provincias de Bagdad y Ramadi.

EFE / BAGDAD

Cerca de 300 miembros de la milicia chiita, según la información facilitada por EEUU, murieron en los combates con tropas norteamericanas en Nayef, foco de la violencia que se extiende por Iraq, donde además ayer proseguían los secuestros con la captura de cuatro camioneros libaneses.

«El número de bajas enemigas es de 300», dijo el teniente coronel Gary Johnston, jefe de operaciones de la Décimo Primera Unidad Expedicionaria de Marines, que está al frente de la ofensiva emprendida el pasado jueves contra el Ejército del Mehdi, dirigido por el clérigo Muqtada al Sadr.

Por segundo día consecutivo, las fuerzas estadounidenses efectuaron varios ataques con aviones y helicópteros contra las posiciones de la milicia que, doblegada en el centro la urbe, buscó refugio en el cementerio situado cerca de la mezquita del Imán Ali.

Los combates librados en Nayef, a unos 230 kilómetros al sur

de la capital iraquí, estallaron el jueves en medio de la frágil tregua pactada el pasado junio entre la milicia y las fuerzas de EEUU, y después de las autoridades locales solicitaran apoyo militar.

«Ellos fueron los que atacaron a la Policía iraquí. Nuestras fuerzas apoyadas por la fuerza multinacional están realizando su trabajo», sentenció el ministro del Interior, Falah Al Nakib.

Las autoridades de Nayef situaron en 400 la cifra de miembros de la milicia muertos en los dos días de combates, e indicaron que más de un millar de seguidores del Ejército Mehdi fueron capturados.

El mando militar de EEUU indicó que dos marines murieron en el transcurso de los combates librados en Nayef, y que un soldado perteneciente a la Jefatura Apoyo murió en las proximidades de esa ciudad durante una emboscada perpetrada por rebeldes.

### LA VIOLENCIA SE EXTIENDE.

Los enfrentamientos entre la milicia y las tropas de la Coalición encabezada por EEUU fueron extendiéndose velozmente por otros puntos del territorio iraquí en los existen importantes comunidades chiitas. «Yo digo que Estados Unidos es nuestro enemigo y el enemigo del pueblo, y nosotros no vamos a aceptar entrar en sociedad», apuntó Al Sadr en el sermón leído en su nombre por un clérigo de las mezquita

de Kufa. Al Sadr emitió ayer un comunicado en el que llamó a la restauración de la tregua, pactada en junio.

En Sadr City, al menos 19 personas murieron y otras 111 resultaron heridas en enfrentamientos con las fuerzas de seguridad iraquíes y los soldados estadounidenses. En Nasiriya, las tropas italianas sostuvieron la noche del viernes una docena de choques con miembros la milicia chiita.

Por su parte, el gabinete de urgencias del ministerio de Sanidad informó de que en Nasiriya, seis personas perdieron la vida y otras

13 fueron heridas en los enfrentamientos con las fuerzas iraquíes y soldados italianos.

Al norte de Bagdad, en Samarra tres iraquíes perdieron la vida y otros 16 resultaron heridos en un enfrentamiento entre insurgentes y soldados estadounidenses, indicó el mando militar de EEUU.

En medio de la ola de violencia, cuatro ciudadanos libaneses, que trabajaban de camioneros, fueron secuestrados cuando conducían sus vehículos entre Bagdad y Ramadi, ciudad situada en el conflictivo «triángulo sunita».

### Dimite para liberar a sus tres hijos

El gobernador de la provincia de Al Anbar, al oeste de Bagdad, anunció ayer por la mañana su dimisión en un vídeo que fue difundido por el canal de televisión qatari Al Yazira, para cumplir la condición impuesta por un grupo de secuestradores para poner fin al cautiverio de sus tres hijos, tal y como exigían.

En la grabación difundida por la televisión, Abdel Karim Bergues presentó de viva voz su renuncia, tal como exigía para liberarlos la organización que secuestró a sus vástagos, que se auto denomina Monoteísmo y Guerra Santa.

Liderado por el terrorista jordano Abu Musab Al Zarqawi -presunto máximo responsable de la red de terrorismo internacional liderada por Osama Ben Laden, Al Qaeda, en Iraq-, Monoteísmo y Guerra ha perpetrado en los últimos meses varios secuestros y está considerado uno de los más sanguinarios grupos insurgentes iraquíes.

Entre otros actos terroristas, la organización de Al Zarqawi fue la autora del secuestro del camionero turco Murat Yuca, a quien asesinó el pasado lunes de un tiro en la cabeza.

De mayoría sunita, la provincia de Al Anbar es una de las más inestables de Irak e incluye las ciudades de Ramadi y Faluja, que figuran entre los principales feudos de la insurrección.



### EN EL MUNDO

#### 1 ESTADOS UNIDOS Hallan los cadáveres de seis personas en una casa de Florida

■ Los cadáveres de cuatro hombres y dos mujeres fueron descubiertos ayer en una casa de Deltona. El descubrimiento se produjo cuando un compañero de trabajo de uno de los ocupantes del inmueble fue al lugar para averiguar por qué se retrasaba su colega, vio los cadáveres y avisó a la Policía. Las primeras investigaciones indican que fallecieron asesinadas de forma violenta.

#### 2 PARAGUAY Expertos en identificación buscan soluciones fuera del país

■ El estado de algunos de los cadáveres de las víctimas del incendio de un hipermercado en Asunción hace imposible su identificación por los médicos forenses que llegaron a Paraguay y están buscando soluciones fuera del país. El embajador español en Asunción, Eduardo de Quesada, confirmó que existen gestiones para el envío al Instituto Nacional de Toxicología en Madrid de muestras de los restos para realizar análisis de ADN.

#### 3 COLOMBIA El Gobierno exige a los paramilitares su «desmovilización inmediata»

■ El gobierno de Colombia exigió ayer de nuevo a dos facciones paramilitares que actúan en el nordeste del país su «desmovilización inmediata», y les advirtió que, de lo contrario, cancelará el proceso de paz con ellas. Además, para dar estabilidad a la región, deben desmovilizarse también las Autodefensas de Meta y Vichada, bajo el mando de Guillermo Torres, y el Bloque Vencedores de Arauca, bajo el mando de Pablo Mejía.

#### 4 ITALIA Detenido un importante capo de la mafia calabresa

■ La Policía italiana detuvo ayer en la sureña Reggio Calabria a Pasquale Tegano, de 49 años, considerados uno de los más importantes capos de la N'drangheta, la mafia calabresa, y que estaba en paradero desconocido desde hace diez años. Tegano, que en estos diez años siempre ha vivido en la capital calabresa, está considerado como uno de los 30 prófugos de la justicia italiana más peligrosos.

59 ANIVERSARIO

## Hiroshima recuerda la hecatombe atómica que redujo la ciudad a cenizas

EFE / TOKIO

Hiroshima recordó ayer la hecatombe atómica que en 1945 redujo esa ciudad japonesa a cenizas y sus autoridades acusaron a Estados Unidos de potenciar con su política nuclear la existencia de regímenes dispuestos a repetir aquel drama.

En una emotiva ceremonia a la que asistieron unas 50.000 personas, en el Parque Memorial de la Paz de Hiroshima, el primer ministro japonés, Junichiro Koizumi, hizo una ofrenda floral en recuerdo de las víctimas del primer ataque nuclear de la historia.

Allí mismo, la llamada *Campana de la paz* repicó justo a las 8,15 de la mañana, cuando el bombardero norteamericano *Enola Gay* dejaba caer el 6 de agosto de 1945, hace 59 años, la bomba que determinó el fin de

la II Guerra Mundial y cambió el curso de la historia.

Las miles de personas que asistieron al memorial cerraron los ojos y guardaron un minuto de silencio; poco después, fueron liberadas palomas blancas y grises como símbolo de la paz.

La ceremonia de 45 minutos rindió también homenaje a las 5.142 personas cuyos nombres se añadieron este año a la lista, con los que alcanza a 237.062 el número de fallecidos víctimas oficiales de un bombardeo cuyo poder destructivo no ha sido igualado.

La bomba que cayó sobre Hiroshima mató instantáneamente y en los meses siguientes a cerca de 140.000 personas, pero la radiación fue aniquilando a otros miles de personas durante varias generaciones.



Una superviviente de la bomba atómica, ayer durante la ceremonia. / EFE

RUSIA

### Mueren cuatro guerrilleros en un tiroteo con policías

Cuatro guerrilleros murieron en un tiroteo con policías en Shalí, en el sureste de Chechenia, en el que también murió un funcionario y resultó herido un civil. Los sucesos ocurrieron el jueves, cuando cuatro hombres armados intentaron secuestrar a Ramzán Asujánov, funcionario del Ministerio de Justicia de Rusia que estaba de visita en casa de unos familiares en Shalí. Asujánov se resistió al secuestro y disparó contra los atacantes con su pistola, pero resultó herido en el tiroteo y falleció poco después. Alertada por el ruido de los disparos, una patrulla policial acudió al lugar de los sucesos y se enfrentó a los atacantes. Tres de ellos murieron en el tiroteo y el cuarto, identificado como Islam Dakáyev resultó herido y falleció en el hospital local.

NEPAL

**Al menos 13 fallecidos en un enfrentamiento entre soldados y maoístas** ■ Al menos 12 rebeldes maoístas y un policía murieron en un enfrentamiento en el distrito de Toribari, en el este de Nepal, según informó ayer la radio nacional. El enfrentamiento ocurrió el jueves, cuando una patrulla de militares localizó a un grupo de rebeldes armados y se originó un tiroteo, en el que murieron 12 guerrilleros y al menos a otra docena fueron heridos. La radio nacional indicó que además un policía falleció en el tiroteo.

TERRORISMO

**Una falsa alarma obliga a evacuar la embajada de EEUU en Bruselas** ■ Un vehículo sospechoso estacionado frente a la embajada de Estados Unidos en Bélgica obligó a evacuar ayer la legación diplomática y a cortar el tráfico tanto en las calles aledañas como en el suburbano, aunque la inspección de los artificieros no encontró nada en su interior. La zona fue acordada poco antes de la llegada de los artificieros del Ejército y se cortó el tráfico en ambos sentidos en la avenida en la que está la embajada.

► CRISIS EN ORIENTE PRÓXIMO



Decenas de palestinos se disponen a cruzar el paso fronterizo de Rafah, que fue reabierto ayer. / EFE

## Israel abre el paso fronterizo de Rafah donde se hallaban retenidos 3.000 palestinos

La frontera entre Egipto y la franja de Gaza se encontraba cerrada desde hace tres semanas para protegerla de un previsible ataque

• El ministro israelí de Defensa sale al paso de las críticas sobre la decisión de dotar de armas a la Policía de la ANP y anuncia que la orden es reversible.

teníamos, pero no tenemos intención de cerrarlo otra vez», aseguró Yaacov Dallal, portavoz del Ejército israelí.

Israel cerró dicho paso el 18 de julio con el argumento de que las milicias palestinas planeaban un ataque contra la terminal y mientras los soldados buscaban un túnel para el contrabando de armas que supuestamente pasaba por debajo, o sus proximidades.

El Ejército israelí decidió reabrir el paso fronterizo «tras nuevas evaluaciones sobre la seguridad y después de adoptar varias medidas para asegurar el paso fronterizo y a los civiles que pasan por él», según un comunicado militar.

Su cierre provocó el hacinamiento de 3.000 palestinos del lado egipcio de la terminal de Rafah y en el norte de la península del Sinaí,

en condiciones sanitarias que exigieron la intervención de varias organizaciones humanitarias.

**DECISIÓN «REVERSIBLE».** El ministro israelí de Defensa, Shaul Mofaz, aseguró ayer que la decisión de dotar de armas a la Policía de la ANP es «reversible», en un intento de sacudir las críticas de la derecha nacionalista y de ex altos mandos de seguridad. «La decisión será aplicada de forma gradual y puede ser revertida en una semana si fuera necesario», afirmó Mofaz. «Nuestra estrategia es impedir la anarquía y el caos en los territorios palestinos», agregó.

El ministro decidió el pasado jueves autorizar la tenencia de armas a la Policía palestina por primera vez desde la operación Muro de Defensa, en abril de 2002.

## Las lluvias que azotan India causan un centenar de muertos

EFE / NUEVA DELHI

Los corrimientos de tierra y las riadas provocadas por las lluvias del monzón en diferentes regiones de la India han costado la vida a otras 35 personas en las últimas horas, lo que eleva a más de un centenar la cifra de muertos esta semana.

Once personas resultaron muertas y otras tres heridas por corrimientos de tierra ocurridos en el Estado noroeste indio de Jammu y Cachemira.

En Dabamore, a unos 45 kilóme-

tros de Jammu, un corrimiento de tierra se produjo en la madrugada del viernes en una carretera utilizada por peregrinos que se dirigen al santuario hindú de Vaishno Devi, en el distrito de Udhampur, en el sur del estado.

En el accidente murieron once trabajadores de la construcción, que realizaban obras en la carretera, y que se encontraban dormidos en el momento en que se produjo el deslizamiento, provocado por las fuertes lluvias

ocurridas en la zona en los últimos días.

En el Estado occidental indio de Gujarat, 12 personas resultaron muertas desde la pasada noche a causa de las inundaciones.

Otras 10 personas perdieron la vida en el vecino Estado de Maharashtra, donde los trenes en varias de las principales ciudades del Estado permanecieron suspendidos desde hace dos días.

FÚTBOL SALA

PRETEMPORADA

BREVES

## Ladis, sorprendido de la actitud y el trabajo de todos los jugadores

La plantilla va a realizar cuarenta y tres sesiones de trabajo antes de comenzar la temporada

• Solo han pasado cinco días desde que los jugadores del Caja comenzaran sus evoluciones de pretemporada. El corto tiempo ha demostrado la gran capacidad de trabajo de todo el grupo.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA  
Fue el pasado lunes en jornada de tarde cuando los jugadores que componen la plantilla del Caja iniciaron su trabajo de cara a participar en la competición de liga que comienza el próximo mes de septiembre. Desde entonces se han desarrollado sesiones de entrenamiento de mañana y tarde, dirigidas por Isaías, Ladis y César en la técnica. Los pinares de Valsain, la Alameda de la Fuencisla, El Parral y el polideportivo "Pedro Delgado", son los lugares más visitados, y hacia los que parten los jugadores desde su lugar de concentración en Venta Magullo.

Sobre el desarrollo del plan de entrenamientos y de la actitud de los jugadores, hemos dialogado con Ladis Peñas, quien transmite

una sensación de sorpresa agradable "por el comportamiento de todos", al tiempo que destaca la "gran ambición" por destacar en todo cuanto realizan. En ese sentido destaca al veterano Antonio Adeva "que pasa por su segunda juventud deportiva", así como la "profesionalidad" de Isco y Pascual, "que es lo que esperaba de ellos. Los dos son muy buenos técnicamente".

También, por nombrar alguno de los jugadores nuevos, considera que Serguihno "porque tiene mucha velocidad y llegada, por lo que sería muy buena su presencia en el equipo". Tiempo habrá para saber que es lo que más interesa a los entrenadores.

**"La plantilla acaba hoy su concentración y los jugadores tendrán permiso hasta el lunes para volver al trabajo"**

Lo que sí está claro es el programa de entrenamientos. Los jugadores trabajarán hoy por la mañana y después tendrán permiso hasta el lunes que volverán a los entrenamientos, también de mañana y tarde. "En total —comenta Ladis—, hemos programado un total de cuarenta y tres sesiones dobles en el tiempo que resta para comenzar la liga. Queremos iniciar la competición con fuerza y bien preparados".

César Arcones, segundo entrenador, está realizando el trabajo específico de entrenamiento a los



Destaca el entrenador del Caja el esfuerzo que realizan los jugadores // J. MARTÍN

## Lukaian, un jugador todoterreno con fuerza y experiencia

J.M.M. / SEGOVIA  
Viéndole entrenar, dejando constancia de como se entrega, se entienden los motivos de que hubiera otros equipos que quisieran ficharlo y que el Benfíca no estuviera por la labor de dar su carta de libertad. Lukaian Baptista, si no fallan los "pronósticos", puede ser un extraordinario colaborador en el nuevo equipo del Caja.

De impresionante se destaca el trabajo que está realizando el jugador en los entrenamientos que se realizan con balón en el "Pedro Delgado". Al respecto señala el entrenador que posee el jugador "una gran calidad". Eso es bueno para el equipo, porque además, y así lo han visto los técnicos, "es un gran luchador".

Habrà que ver en los partidos de pretemporada si se mueve de la misma forma que lo hace en los entrenamientos, pero no está nada mal que demuestre que el club no se equivocó con su fichaje. Pepe-



Atención especial a Lukaian // J. MARTÍN

lu, que estuvo siguiendo su pista durante un tiempo, sabe lo que hubo de negociar hasta que finalmente vio el contrato firmado. Mision casi imposible.

### CANTALEJO

Hoy juega la Segoviana en El Hoyal

A las 19,30 horas comenzará el encuentro que jugarán esta tarde el CP Cantalejo y la Segoviana. Para los azulgrana es el tercero de la pretemporada y para el equipo briquero de la competición provincial el primero. Antes, a las 17,30 horas, jugarán los equipos juveniles de los dos citados equipos. Dos encuentros que tendrán como lugar de juego el campo de El Hoyal.

### MOZONCILLO

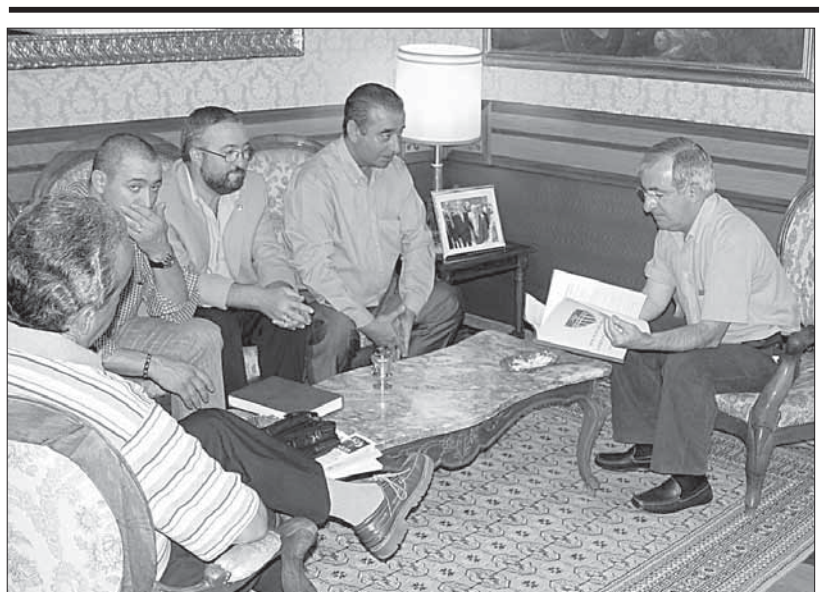
Actividades para el fin de semana

Llegado el fin de semana actual se van a desarrollar distintas actividades. Hoy, 18,00 horas, habrá exhibición de coches de radio control y a las 19,30 pruebas de atletismo para niños hasta categoría cadete. Mañana, a las 18,00 horas, jugará el memorial "Vicente Rincón" los equipos de La Granja y Béjar.

### TRIATLON

La Granja .com al campeonato nacional

Este fin de semana se disputa en Campeonato de España de Triatlón en Valladolid en el que participa el equipo La Granja.com, con los siguientes deportistas, Samuel Rincón, Juan Rojo, Raúl Gómez, Nacho Rubio, Helena Herrero, Sara Regidor, Azucena García, Israel Tapias, Adrián García y Gustavo Martín. Equipo que tiene muchas posibilidades.



**Segoviana, visita a la Diputación.** El presidente de la Segoviana, José Soriano, acompañado de dos directivos y del coordinador deportivo, visitaron ayer la sede de la Diputación Provincial donde fueron recibidos por su presidente Javier Santamaría. En el transcurso de la reunión se habló del nuevo proyecto del club azulgrana y de la colaboración que esperan de la Diputación. Hubo por ambas partes cordialidad y entendimiento/ FOTO: JUAN MARTÍN

FÚTBOL PRETEMPORADA

# Arribas: "La Granja va a tener un buen equipo"

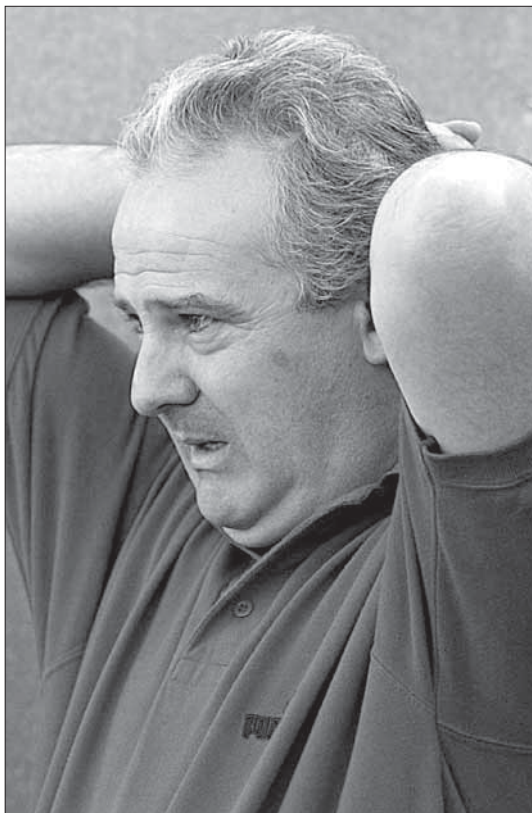
Aún faltan jugadores por concretar, sobre todo delanteros

• José Manuel Arribas continúa entrenando en regional preferente. La pasada temporada lo hizo en el Monteresma y en la próxima a comenzar estará en el banquillo de La Granja, con una buena plantilla.

**JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA**  
El equipo de La Granja, que firmó finalmente el acuerdo de filialidad con la Gimnástica Segoviana, va a tener menos problemas para formar equipo y planificar la campaña que los que tuvo en temporadas precedentes. En su banquillo se va a sentar José Manuel Arribas, que sucede en ese puesto a Juanjo García, y que va a poder contar con un buen elenco de jugadores en la plantilla.

"Todavía no tengo definida la plantilla. Sí es seguro que habrá una mezcla de jugadores que estuvieron la pasada temporada en el equipo de La Granja y otros que estuvieron conmigo en el Monteresma". Comenta el entrenador que mientras la defensa está completa, donde más problemas se suscitan es en el ataque, "no se aún con cuántos jugadores podré contar".

Sí es cierto que determinados jugadores podrían ser fichados en el equipo de preferente, "pero para jugar en el equipo de provincial y llamarlos cuando el conjunto los necesite". Le hubiera gustado poder contar con Víctor Roldán, "pero le llamó Alfredo Santa Elena y está entrenando con el Pegaso, donde tiene de compañero a Yaco". El técnico madrileño vio en Víctor un jugador de futuro, y si no tiene plaza para él en el equipo de tercera, jugará en el de preferente de Madrid. "Para el jugador es un paso importante y aceptó en cuanto se lo propusieron. Yo creo —co-



En el banquillo de La Granja se sentará José Manuel Arribas/JUAN MARTÍN

menta Arribas—, que vale perfectamente para jugar en tercera".

Volviendo a la plantilla, lo hacemos para dar nombres concretos. En el CD La Granja estarán de porteros Nacho y Quílez, además de otros jugadores como Luis, Arahetes, Piedra, Jónathan, Juan Pablo, Óscar, Santi, Migueláñez, Laruso, Juanlu, Peraita, Carlos, Jorge, Bubi, Juan, Alex, Jaime y Juan-

lu II. Algunos de ellos, como ya se dijo, podrían jugar en el equipo de provincial.

Por último dejar constancia de la marcha al equipo Arandina Veteranos, también de regional preferente, de Víctor Carreras, Javi Sanz, Diego y Fernando. Los tres primeros jugaron en el Monteresma y el cuarto en el juvenil de la Segoviana.

MARATHON

# Valtiendas acoge la III edición de la carrera por parejas

J. M. M./ SEGOVIA

Hoy sábado a las 22,00, dará comienzo la III Edición de la Maratón nocturna por parejas, que se celebrará en el municipio segoviano de Valtiendas. Las parejas participantes podrán ser masculinas, femeninas o mixtas, estableciéndose clasificaciones independientes en cada una de ellas, así como distintas categorías en función de la edad de los corredores. También habrá trofeos para las parejas ganadoras locales y provinciales.

Se cuenta con toda la infraestructura requerida en este tipo de competiciones: servicios médicos, guardia civil, iluminación del trazado con luz fría, servicios higiénicos, avituallamientos cada cinco kilómetros, alojamientos hoteleros o colectivos y más de un centenar de colaboradores.

La inscripción en la maratón de Valtiendas no solamente da derecho a poder "transitar" sus míticos 42,195 kilómetros de carrera, sino también a que los corredores y sus familias disfruten de los servicios y las actividades que se realizan durante ese fin de semana, como son, alojamiento gratuito para el corredor y sus familias en unas zonas de alojamiento colectivo, hasta que se ocupen las 100 plazas disponibles. Posibilidad de hacer uso de una zona de acampada debidamente habilitada hasta un máximo de 150 personas y utilización del resto de servicios proporcionados por la organización.

También podrán disfrutar de la tradicional paella el mismo día de la maratón para coger hidratos que seguramente harán falta durante la noche (cada pareja de corredores tendrá hasta 6 invitaciones para sus acompañantes), una carrera infantil y familiar de 42,195 decámetros además de desayuno posterior al maratón.

En definitiva, la inscripción en esta carrera da derecho a poder

disfrutar de una actividad deportiva realizada en un entorno distinto al habitual, haciendo partícipe también a la familia y amigos de los corredores.

Recordamos a nuestros lectores, se entiende que para aquellos que todavía no conocen el lugar, que Valtiendas es un pueblo de la provincia de Segovia, más o menos equidistante de tres núcleos urbanos pertenecientes cada uno de ellos a una provincia castellana: Aranda de Duero (Burgos), Peñafiel (Valladolid) y Cantalejo (Segovia). Situado en un valle, no se le divisa hasta prácticamente estar dentro de él; desde sus oteros se pierde la vista en la amplia meseta castellana. Población que, desde siempre, ha destacado por sus cultivos cerealísticos y viñedos.

Muestra de ello son, por un lado, sus laderas minadas por bodegas que hoy en día permanecen como vestigios de decoración histórica y visita obligada, de otro, la proliferación reciente de nuevas y modernas bodegas industriales dotadas de alta tecnología, que elabora exquisitos caldos que continúan en su lucha por entrar en la denominación de origen Ribera de Duero.

En este entorno la maratón de Valtiendas no se queda solo en lo que es la mera carrera, "pues se creó pensando —comenta a este diario Jesús de Blás, uno de los organizadores— en que todos aquellos que se acercaran a Valtiendas, incluyendo corredores, sus acompañantes y los demás visitantes, pudiesen disfrutar de un fin de semana completo en un entorno familiar.

Hoy, desde las once de la mañana habrá entrega de dorsales y distribución de alojamientos colectivos. A las 14,00 horas paella para todos y a las 18,15 charla sobre la importancia relativa del calentamiento y los estiramientos para los corredores de fondo.

Nuevo Caddy desde 11.390 €\*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

\*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €\*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

\*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.



FÚTBOL

# El portugués Deco mejora bastante de sus lesiones

Mañana, ante el Shangai International, no jugará por precaución

EFE / SHANGAI (CHINA)

Anderson Luis de Souza 'Deco', el fichaje más mediático de los realizados hasta ahora por el Barcelona, volvió a entrenarse ayer con el grupo, aunque seguirá de baja durante el resto de la gira asiática, mientras que el brasileño Ronaldo de Assis 'Ronaldinho' descansó a causa de las molestias que sufre en el tobillo.

Deco se ejerció a un ritmo inferior a sus compañeros y se perderá el partido de mañana domingo contra el International Shanghai. Su reaparición está prevista por lo tanto para el siguiente amistoso de pretemporada, ante el Parma el 14 de agosto.

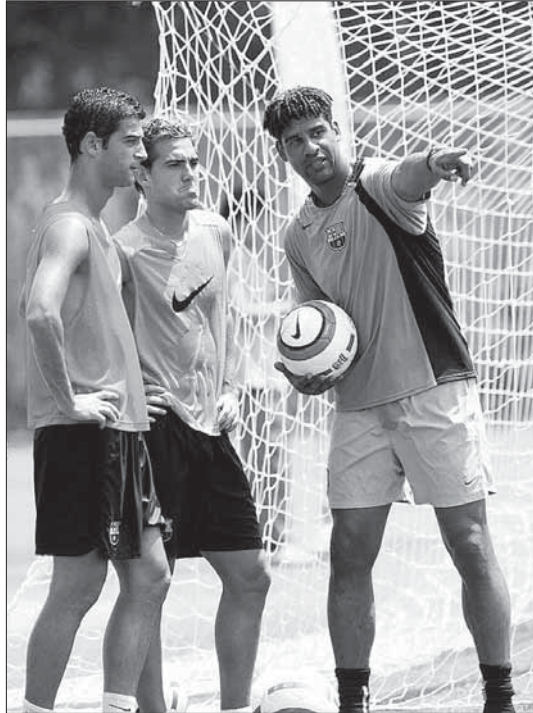
El ex jugador del Oporto se vio aquejado de un proceso febril en el inicio de la gira, al que siguieron unas molestias en la zona de la cresta ilíaca y, como consecuencia, una distensión en la inserción del músculo sartorio.

El jugador se ha perdido todos los encuentros de Asia y su debut como azulgrana se producirá en Gales, donde el Barcelona disputará ese próximo amistoso ante el Parma italiano.

También con molestias, aunque en su caso en el tobillo, se encuentra Ronaldinho, quien no se ejerció ayer en China al resentirse de los mismos problemas que ya le impidieron alinearse en el partido de la presente pretemporada ante el Hércules.

Los responsables médicos azulgranas desplazados a la gira asiática prevén de todos modos que el brasileño juegue mañana domingo ante el Shangai International.

**RÉCORD EN LA PÁGINA WEB.** La página electrónica oficial del Barcelona, [www.fcbarcelona.com](http://www.fcbarcelona.com), ha



Rijkard da instrucciones a los jugadores Fernando Navarro y Gerard. / EFE

superado por primera vez el millón de usuarios únicos, con una cifra de 1.120.000.

El concepto de usuario único se refiere a la conexión a través de un solo ordenador: cada vez que un terminal se conecta a la web del club, un servidor lo registra y lo añade a la lista, lo cual indica que el número de usuarios reales es superior,

ya que cada ordenador puede ser consultado por varias personas a lo largo del día.

Además, durante el pasado mes de julio el club azulgrana logró alcanzar los 19 millones de páginas vistas, superando la cifra del mes de marzo, que fue de casi 13,5 millones. Durante la temporada 2002-03, la cifra máxima fue de 10,5 millones.

# Arsene Wenger asegura que Vieira se quedará definitivamente en el Arsenal

El técnico del club londinense dice que el jugador «no se quiere ir»

EFE / LONDRES (INGLATERRA)

El francés Arsene Wenger, entrenador del Arsenal, insistió ayer en que el centrocampista galo Patrick Vieira, pretendido por el Real Madrid, continuará en el club londinense. El técnico de los 'cañoneros' negó que el internacional francés quisiera abandonar el club para fichar por el Real Madrid.

«Pienso que seguirá, él quiere luchar por el club. Tengo una estrecha relación con Patrick Vieira y no voy a decir de lo que hemos hablado, pero esa es mi opinión. Mucha gente dijo que se iba a ir hace cuatro semanas pero todavía está aquí. Creo que también lo estará la próxima semana, la siguiente y la siguiente», dijo el técnico galo Wen-

ger.

El entrenador del Arsenal, que no podrá contar con Vieira mañana ante el Manchester United en el duelo entre los campeones de Liga y Copa, apuntó que «tiene contrato hasta 2007, y hay otros jugadores a los que se les acaba antes que me preocupan más. Las especulaciones mediáticas no ayudan y pueden llegar hasta a ser destructivas, pero todo esto será aprovechado, como siempre, para incrementar la unión del grupo».

Wenger aseguró que no necesita tratar de convencer a Vieira para que continúe y que en el hipotético caso de que salga del Arsenal cometería un error. «No quiero vencerle. Quiero que siga porque

esté convencido de seguir formando parte de este gran club», dijo.

El técnico aseguró que su equipo tiene tantas o más opciones de ganar títulos que el Madrid. «La historia reciente está a favor del Arsenal. Ellos esperaron 32 años para ganar la Copa de Europa y podrían tener que esperar otros treinta años para ganarla de nuevo. Nadie lo sabe. No por fichar grandes nombres vas a salir al campo y ganar. Hay que hacer algo más».

Wenger agregó que Vieira «ha sido una parte especial de este club, no solo por ganar títulos, sino por la forma de jugar y por su aportación. Ha ayudado a construir una parte grande de la historia del club».

BREVES

SELECCIÓN ESPAÑOLA

Luis Aragonés dará su primera lista el día 12

El nuevo seleccionador nacional, Luis Aragonés, dará a conocer su primera lista de convocados el próximo 12 de agosto en Gran Canaria para el partido amistoso España-Venezuela. El acto se celebrará en el mismo hotel en el que se alojará la selección durante su estancia en la isla. Según la Federación Española de Fútbol, acudirán al acto personalidades del deporte de la isla. El partido España-Venezuela se jugará el 18 de agosto.

COPA DE ASIA

Irán logra el tercer puesto

La selección de Irán terminó en la tercera posición de la Copa de Asia tras vencer ayer a Bahrein por 4-2 en partido disputado en Pekín y que finalizó con tres expulsados. El equipo iraní, eliminado por China en semifinales, no pudo sentenciar su triunfo hasta el final con dos goles de Ali Daei (minutos 80 y 90), cuando su equipo jugaba con un hombre menos por la expulsión de Borhani.

RCD ESPANYOL

Tayfun rescinde su contrato

El jugador turco del Espanyol Tayfun Korkut llegó ayer a un acuerdo con el club catalán para rescindir su contrato, que finalizaba en junio de 2005. Llegado a la entidad de Montjuïc hace un año procedente de la Real Sociedad, Tayfun, de 30 años, no disfrutó de continuidad la pasada temporada, a pesar de que empezó jugando como titular con Javier Clemente en el banquillo. La llegada del técnico Luis Fernández acabó por dejarle fuera del equipo.

GETAFE

Albiol se recupera de su accidente

Raúl Albiol, jugador del Valencia que sufrió un accidente de tráfico el pasado lunes cuando se dirigía a Madrid para firmar su cesión al Getafe, evoluciona favorablemente de la segunda intervención quirúrgica sufrida esta semana. Al internacional sub-19 español se le extirpó en una primera intervención el bazo y se le trató el traumatismo torácico-abdominal con contusión pulmonar bilateral, pero complicaciones en el postoperatorio provocaron otra intervención.

BAYERN MÜNICH

Amenaza con demandar al 'Bild'

El Bayern Múnich ha amenazado con querrelarse contra el diario 'Bild' por la publicación de una lista de sueldos de personas relacionadas con la Bundesliga con datos que, según el club bávaro, no corresponden a la realidad.

## Maradona pide ayuda al presidente de Argentina

EFE

BUENOS AIRES (ARGENTINA)

El ex futbolista Diego Armando Maradona, ingresado desde hace casi tres meses en una clínica de Buenos Aires por su adicción a las drogas, quiere que el presidente de Argentina, Néstor Kirchner, interceda para que pueda tratarse en el extranjero.

El médico de Maradona, Alfredo Cahe, transmitió ya al entorno del presidente una petición del ex capitán de la selección de fútbol de Argentina para entrevistarse con él y que constate personalmente su mejoría.

El objetivo de Maradona es lograr autorización de la justicia, que interviene en el caso por medio de un juzgado de familia, para trasladarse a Cuba, donde ya estuvo recibiendo tratamiento después de la grave crisis de salud que sufrió en Uruguay en el año 2000, o a un centro especializado en Suiza, a lo que se opone su familia.

La Justicia ha intervenido en este caso para proteger a Maradona de sus propias decisiones, y cualquier traslado tiene que autorizarlo un juzgado de menores.

Su familiares quieren trasladarle a una casa de campo cercana a Buenos Aires.

## Riquelme espera jugar ante el Atlético de Madrid

EFE / VILLARREAL

Juan Román Riquelme, centrocampista del Villarreal, indicó ayer que se encuentra muy mejorado de la pubalgia que padece desde finales de la pasada temporada y que confía en poder reaparecer el próximo martes ante el Atlético de Madrid, en la ida de la final de la Copa Intertoto.

«Estoy bien y termino los entrenamientos muy bien, así que espero poder estar para el martes. Cada día me doy cuenta que lo hago mejor y me ilusiona mucho, así que ojalá pueda estar ante el Atlético», comentó.

El futbolista señaló que después de tanto tiempo sin jugar esta ilusiónado por volver a los terrenos de juego. «Después de tanto tiempo viendo a los compañeros jugando se hace un poco duro no poder ayudarles en el campo, pero espero estar ya con ellos y hacer las cosas lo mejor posible», afirmó.

Riquelme, que ha sido convocado por Marcelo Bielsa para jugar este mes un amistoso en Japón, se mostró ilusionado por volver a jugar con Argentina.

CICLISMO

## Bernabéu es el nuevo líder en la Vuelta a Portugal

**TORRE (PORTUGAL) / EFE**  
El español David Bernabéu (Carvalho-Boavista) es el nuevo líder de la Vuelta Ciclista Portugal con ocho segundos de ventaja sobre David Arroyo (LA-Pecol), ganador ayer de la etapa «reina» de ronda.

La etapa más exigente de la Vuelta a Portugal tuvo un claro color español, tras la victoria de Arroyo en el puerto de categoría especial de Torre y la actitud luchadora de los ciclistas nacionales.

El desarrollo de la etapa estuvo marcado por su último puerto, el de Torre, con 18 kilómetros de longitud y 6,3 por ciento de desnivel medio donde se produjo la selección final de la jornada.

El nuevo líder se mostró humilde a pesar de ser el favorito a llevarse el triunfo final. «Hay que ser cauteloso», declaró el corredor de Carvalho-Boavista.

La jornada ha supuesto la pérdida del liderato del español José Miguel Elías (Relax Bodysol) después de perder cinco minutos en la meta al no poder aguantar el ritmo de los escapados ni del principal favorito para ganar la ronda lusa, el portugués Nuno Ribeiro, vencedor de la pasada edición.

Hoy la Vuelta Ciclista a Portugal tendrá una etapa llana con 147,2 kilómetros entre las localidades de Figueira da Foz y Alcobasa.

ATLETISMO

## La marchadora Rocío Florido abre el medallero español

**HUELVA / EFE**  
La española Rocío Florido logró ayer la medalla de oro de los 10 kilómetros marcha en la jornada inaugural de los XI Campeonatos Iberoamericanos de atletismo que se disputan en Huelva, por lo que estrenó el casillero español, mientras que otra española, Carolina Jiménez, obtuvo el bronce.

Florido, malagueña de 28 años, mandó en las 25 vueltas al estadio en duelo directo con la portuguesa Ana Cabecinha, que fue medalla de plata, y Carolina Jiménez, quien cedió a falta de 800 metros de la llegada. En el último 400 la campeona dio el tirón definitivo para imponerse con un tiempo de 44.22.00, récord de los campeonatos. «Estoy satisfecha con la victoria porque supone la culminación de una temporada que ha sido excelente para mí», dijo.

BALONCESTO

## Aplazan la presentación de Felipe Reyes

Lolo Sainz, director de la sección de baloncesto del Real Madrid, dijo que «lo que es seguro es que Reyes es del Real Madrid», después de que el jugador no pudiera ser presentado como estaba previsto debido a que no se han completado las pruebas médicas a las que tiene que someterse. Reyes se encuentra concentrado con la selección española y dichas pruebas han tenido que ser aplazadas, pero Sainz indicó que «el momento en el que Reyes vista la camiseta blanca está cercano».

CICLISMO

## Destacada participación en la Clásica de San Sebastián

Los italianos Davide Rebellin y Paolo Bettini, y los españoles Óscar Freire, Igor Astarloa y Alejandro Valverde, saldrán como máximos favoritos en la Clásica Internacional San Sebastián-San Sebastián, que se disputa hoy y es puntuable para la Copa del Mundo.

PIRAGÜISMO

## Mil palistas, en el Descenso del Sella

Un total de 1.030 palistas de 17 países y 726 embarcaciones se han inscrito ya para participar en la 68 edición del Descenso Internacional del Sella, que se celebra hoy. La tradicional prueba se disputa entre Ariondas y Ribadesella y que este año está dedicada a Santiago de Compostela.

OLIMPISMO

## Informe sobre las denuncias de corrupción

La Comisión de Ética del COI presentará hoy ante la Ejecutiva del organismo su informe sobre las denuncias de corrupción formuladas por la BBC, según la agenda de las reuniones previstas para dos días en Atenas. La Ejecutiva escuchará y estudiará las recomendaciones de la Comisión de Ética a partir de las 9,00 horas. Un programa de la BBC denunció la disponibilidad de al menos un miembro del COI, el búlgaro Ivan Slavkov, a negociar a cambio de dinero su voto en la elección de la sede de los Juegos de 2012, que se celebrará en Singapur. Madrid, Londres, París, Moscú y Nueva York son las candidatas.

AUTOMOVILISMO MUNDIAL DE RALLYS



Carlos Sainz (c) dialoga con dos integrantes de su equipo. / EFE

# Dominio inicial de Peugeot en el Rally de Finlandia

Carlos Sainz es quinto a 51 segundos del líder, Marcus Gronholm

**EFE / PAVILJONKI (FINLANDIA)**  
Los Peugeot 307 pilotados por los locales Marcus Gronholm y Sebastian Lindholm dominaron la primera etapa del Rally de Finlandia, que constaba de diez tramos cronometrados con un total de 118,20 kilómetros, tras los que el español Carlos Sainz (Citroen Xsara), es quinto a 51 segundos del líder.

El dominio de los Peugeot fue total en esta primera etapa ya que el también finlandés Harry Rovanne, que había logrado el mejor tiempo en los tres primeros tramos y había sido también el más rápido en el quinto, se salió de la carretera por un error suyo en el sexto tramo, lo que le obligó a abandonar cuando era líder con 11.9 segundos

de ventaja sobre Gronholm.

Los Citroen, que habían dominado al última prueba del mundial disputada en Argentina, no encontraron ayer nunca el ritmo en las pistas forestales de Finlandia y Carlos Sainz se situó en quinta posición gracias en parte a los abandonos producidos, pero se encuentra a 51 segundos del líder Gronholm. Mientras, el Ford Focus WRC del estonio Markko Martin, tercero a 28.4 de la cabeza, también parece de momento lejos de su alcance.

**ACCIDENTE DE SOLBERG.** El líder del mundial, el francés Sebastien Loeb, compañero de Sainz en Citroen, marcha en séptima posi-

ción, diez segundos por detrás del madrileño.

El vigente campeón del mundo, el noruego Peter Solberg (Subaru Impreza) fue otra de las víctimas de la carrera al salirse de la misma en el cuarto tramo, cuando marchaba a 11 segundos del entonces líder Rovanne.

Solberg chocó su vehículo después de recorrer los dos primeros kilómetros del cuarto tramo, y los daños sufridos en la parte delantera derecha del Subaru le obligaron a retirarse del rally finlandés.

Hoy se disputará la segunda etapa, que consta de ocho tramos cronometrados con un total de 169,2 kilómetros.

BALONCESTO TORNEO INTERNACIONAL DE MADRID

# España doblega a los anfitriones olímpicos y se medirá con Argentina

80	ESPAÑA
70	GRECIA

**ESPAÑA:** Calderón (3), Navarro (22), Jiménez (4), Gasol (24), Garbajosa (13) -cinco inicial-, Reyes (3), Dueñas (5), Comas (-), De la Fuente (1) y Fernández (5).  
**GRECIA:** Diamantidis (5), Chatzivretas (2), Dikudis (12), Kakiuzis (13), Fotsis (4) -cinco inicial-, Papanikolaou (5), Alvertis (5), Papadopoulos (8), Papanikolaou (-), Zisis (11) y Spanulis (5).

**ÁRBITROS**  
Gallo (ESP) y Garmendia (ESP). Sin eliminados.

**PARCIALES**  
23-15; 22-19; 14-15; 21-21.

**EFE / MADRID**  
España logró ayer una plaza para cerrar su preparación olímpica con

una final, la del Torneo de Madrid, donde tendrá como rival a Argentina, subcampeona del mundo, en el lugar de Grecia, la anfitriona olímpica, a la que rebasó en semifinales con un partido excelente.

Los griegos plantaron un quinteto titular en pista dotado con un sólo hombre interior -Antonios Fotsis- que, durante un pequeño tramo, pilló a contra pie a la selección, sorprendida con un parcial inicial de 1-7 (min.3). La reacción, sin embargo, se desencadenó de forma inmediata, retrasó a Grecia y desembocó en un final de alta tensión.

Tres defensas distintas en apenas cuatro minutos, dos triples lejanos de Juan Carlos Navarro, un mate precioso de Pau Gasol y la su-

bida de tono de todo el conjunto español enjugaron la buena salida visitante (11-9 min.5).

La intensidad que el equipo nacional rezuma ahora quitó de en medio a los griegos un buen rato y, lo más importante, también cuando volvió a encontrárselos en pie de guerra en los últimos minutos,

La capacidad de sufrimiento de los griegos mantuvo en guardia hasta los últimos minutos a España. Los internacionales de Pesquera tuvieron que aplicarse sin reservas en los dos segundos cuartos para soportar el empuje visitante (70-68 min.38). Para rematar eligieron el talento y el genio, una cóctel que arruinó la candidatura de triunfo helena.

# COAG pide que el Gobierno tome medidas ante la subida del precio del petróleo

El precio del litro del gasóleo y las gasolinas podría aumentar entre 5 y 6 céntimos, un incremento del 8,5 y del 6,5% respectivamente

• La organización dijo que el 33% del precio del gasóleo agrícola son impuestos y que la legislación permite que el sector se libere de este coste.

## AGENCIAS / MADRID

La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) insistió ayer en que el Gobierno debe articular políticas de Estado para paliar la crisis del gasóleo y advirtió que no descarta las movilizaciones si no se inicia el curso político con «respuestas eficaces».

«El Gobierno ya ha admitido el diagnóstico que el problema del alza del precio del petróleo es una cuestión estructural y no coyuntural», señaló COAG en un comunicado y exigió que, «por coherencia», articule medidas de carácter político con carácter de urgencia.

La organización agraria recalca que no se pretenden ayudas directas a la producción, «puesto que son ilegales y Bruselas no las consiente», y propuso que se adopten medidas de carácter fiscal, en las que la Unión Europea ofrece margen de aplicación.

En este sentido, indicó que el 33 por ciento del precio del gasóleo agrícola son impuestos y subrayó que la legislación comunicaría permite que al sector agrario se le libere de este coste.

«No parece lógico que en una crisis como la que se padece, y que sin duda se va a agravar, la Administración contribuya a la destrucción de las estructuras del sector agrario, con todas las consecuencias que esto podría acarrear», añadió COAG.

Así, reiteró la propuesta para que el gasóleo agrario este exen-



Los precios del gasóleo y las gasolinas podrían subir entre 5 y 6 céntimos./EFE

to del impuesto especial de hidrocarburos, se le extraiga de ámbito objetivo del impuesto sobre ventas minoristas de determinados hidrocarburos (tasa de hidrocarburos), y se le aplique un IVA del siete por ciento, en lugar del 16 por ciento actual.

Por su parte el presidente del Comité Nacional del Transporte por Carretera (CNTC), Ovidio de la

Roza, alertó ayer de la posibilidad de que el encarecimiento del crudo no sea coyuntural y que termine repercutiendo en el PIB español más de lo que calculan los expertos.

Además añadió que, durante los próximos meses, el precio del litro del gasóleo y las gasolinas podría subir en 5 y 6 céntimos, lo que supone un 8,5 y al 6,5%.

## La deuda de las familias se acerca al 70 por ciento del PIB

### EFE / MADRID

La deuda financiera de las familias españolas (préstamos, créditos y otras cuentas pendientes de pago) registró en marzo un nuevo máximo histórico, al situarse en 525.573 millones de euros, a pocas décimas de una cifra nunca antes lograda como es el 70 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB).

Según los últimos datos del Banco de España, estas cifras ponen de manifiesto que las familias continúan con el fuerte ritmo de

endeudamiento de los últimos ejercicios, ya que en 1996 sus pasivos (deudas) financieros apenas alcanzaban los 200.000 millones de euros, el 43,3 por ciento del PIB.

Los últimos datos del Banco de España señalan que sólo en el último año (marzo 2003-marzo 2004) las deudas financieras de las familias han aumentado el 17,06 por ciento, unos 77.000 millones de euros (casi 13 billones de las antiguas pesetas).

Los expertos justifican el eleva-

do ritmo de crecimiento en la expansión del crédito hipotecario, que en los últimos trimestres ha aumentado claramente por encima del 20 por ciento y que por el momento no ofrece signos de desaceleración.

Del total de la deuda financiera de las familias, más del 83 por ciento (437.315 millones de euros) son préstamos a largo plazo, fundamentalmente hipotecarios, que han crecido en tasa interanual del 20,3 por ciento.

### CLAVES DEL DÍA

#### ►SECTORES

**BANCA ELECTRÓNICA: Alerta de fraude a clientes de Citibank a través internet.** La Asociación de Usuarios de Bancos, Cajas y Seguros (adicae) ha alertado sobre un intento de «fraude informático» que al menos habrían sufrido varias decenas de clientes de Citibank, que han recibido correos electrónicos en los que se les solicitan las claves para acceder a sus cuentas. Según un comunicado de adicae, el mensaje que reciben los usuarios de la entidad, titulado «Official information for Citibank clients», argumenta que el banco ha detectado numerosos «ladrones de identidad» y por ello solicita la confirmación de los datos bancarios de cada cliente. Además, el correo electrónico enviado por los «delincuentes informáticos» advierte que si el usuario no facilita sus datos -para lo que remiten un formulario y una supuesta página web de Citibank-, podría cancelarse la cuenta temporalmente.

#### ►MERCADOS

**BOLSA: Madrid registra la mayor caída de los tres últimos meses al ceder el 1,98%.** La carestía del petróleo y los decepcionantes datos de empleo estadounidenses causaron ayer a la Bolsa española la mayor caída de los tres últimos meses, el 1,98 por ciento, y le hicieron perder el nivel de 7.700 puntos. Así, el principal indicador del mercado nacional, el Ibex-35, acabó con una bajada de 155,50 puntos, el 1,98 por ciento, hasta 7.681 puntos, el precio más bajo de la jornada y con el que vuelve a incurrir en pérdidas en este ejercicio, el 0,73 por ciento. En la semana cayó el 3,01 por ciento. Por su parte, el índice general de la Bolsa de Madrid perdió el 1,79 por ciento -en los cinco últimos días perdió el 2,7 por ciento- y el tecnológico Ibex Nuevo Mercado, el 2,74 por ciento -en la semana cede el 4,5 por ciento-. En Europa, Fráncfort y París acabaron con pérdidas superiores a las del mercado español, ya que cedieron el 2,65 y el 2,6 por ciento, respectivamente, en tanto que Londres y Milán bajaron algo menos, el 1,71 por ciento cada una.

#### ►FINANZAS



El presidente del Banco Central de Brasil, Enrique Meirelles. / EFE

**BRASIL: El presidente de Banco Central afirma que no renunciará a su cargo.** El presidente del Banco Central de Brasil, Henrique Meirelles, afirmó ayer que no está dispuesto a renunciar a su cargo y aseguró que tiene «total apoyo» del presidente Luiz Inácio Lula da Silva frente a una serie de denuncias en su contra por evasión fiscal. «No pienso en renunciar», dijo. Explicó detalles de una serie de transacciones financieras hechas por él cuando vivía en Estados Unidos y que están siendo señaladas por políticos de oposición como presuntas pruebas de delitos fiscales. «El presidente en todas nuestras conversaciones me ha dado no sólo apoyo y respaldo, sino que también ha mostrado su indignación por esas denuncias», manifestó Meirelles. Una nueva denuncia publicada el jueves por la versión electrónica del semanario *Veja* daba cuenta de una transferencia de 50.600 dólares hecha por Meirelles en 2002 entre dos cuentas suyas en Estados Unidos, y poco antes de regresar a Brasil para ingresar en la vida pública. Meirelles fue presidente mundial del Boston Fleet Bank de Estados Unidos.

#### ►INDUSTRIA

**PATENTES: Las solicitudes aumentaron un 4% en el primer semestre y las de marcas, un 6%.** Las solicitudes de patentes nacionales recibidas por la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), organismo dependiente del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, sumaron 1.583 en el primer semestre del año, cifra que supone un aumento del 4% respecto a igual periodo de 2003, informó hoy el Departamento dirigido por José Montilla. Por comunidades autónomas, Cataluña se situó en primer lugar, con 370 solicitudes de patentes en los seis primeros meses del año, seguida de Madrid (305) y, algo más lejos, de la Comunidad Valenciana (170). Por su parte, las solicitudes de marcas nacionales ascendieron a 29.828 en el periodo de enero a junio.





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas **☎ 921 430 028 - 921 425 810**

Atención permanente 24 horas  
**☎ 902 425 242**  
**921 430 028 - 921 425 810**

CANTIMPALOS  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

## Comunidades

**CNS Adcovés**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovés@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

en las calles...  
en las cloacas...

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836  
BSCH cta. cte. n.º 0049/27/10/77/2814107477

DONATIVOS  
MISIONES SALESIANAS  
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.  
Barcelona: 08028, O.V. Carlos III, 53, 9.º. Tel: 93 491 49 34.  
e-mail: [procura@misionessalesianas.org](mailto:procura@misionessalesianas.org)

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN!

✓ Envíos nacional  
internacional urgente.

**ups**

Teléfono **921 41 31 45**  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: [mbe139@telefonica.net](mailto:mbe139@telefonica.net)

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**  
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

**BOX**  
TU MUNDO

**Sala 1**  
Todos los días:  
18,00/19,45/  
21,30

Zafarrancho en el Rancho

Jueves, viernes y sábado  
pase de madrugada:  
23,15

Spiderman 2

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Sala 2**  
Todos los días:  
18,05/20,05/22,05  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,05

No recomendada menores 7 años

Las mujeres perfectas

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 3**  
Todos los días: 18,10/20,10/22,10  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,10

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

**Sala 4**  
Todos los días:  
18,00/20,15/22,25  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,35

Catwoman

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala 1**  
Viernes: 18,00/20,30  
Sábado y Domingo:  
17,00/19,30  
De lunes a jueves:  
18,00/20,30

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 23,00  
Sábado:  
22,00/00,30  
Domingo: 22,30  
De lunes a jueves:  
23,00

No recomendada a menores de 18 años

Incautos

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/20,30/23,00  
Sábado: 17,00/19,30/22,00/00,30  
Domingo: 17,00/19,30/22,30  
de lunes a jueves:  
18,00/20,30/23,00

No recomendada a menores de 13 años

Catwoman

**Sala 5**  
Todos los días: 19,00/21,30  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 23,55

Yo, Robot

**Sala 6**  
Todos los días: 19,15/21,40  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,00

La vecina de al lado

**Sala 7**  
Todos los días: 18,45/21,20  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 23,50

Fahrenheit 9/11

**Sala 8**  
Todos los días: 18,30

Autorizada para todos los públicos

La vuelta al mundo en 80 días

Todos los días: 21,15  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
23,30

No recomendada menores 18 años

ISI DISI

**Sala 3**  
Viernes: 18,00/20,30/23,00  
Sábado: 17,00/19,30/22,00/00,30  
Domingo: 17,00/19,30/22,30  
De lunes a jueves:  
18,00/20,30/23,00

No recomendada a menores de 13 años

Yo, robot

**Sala Zuloaga**  
Viernes: 20,00  
Sábado y domingo:  
17,00/19,45  
De lunes a jueves:  
20,00

No recomendada a menores de 7 años

Spider-Man 2

Viernes: 22,45  
Sábado: 23,00  
Domingo: 22,30  
De lunes a jueves:  
22,45

No recomendada a menores de 13 años

Kill Bill. Vol 2



EL SEÑOR

# D. Francisco Tejedor Illanas

(MÉDICO)

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 4 de agosto de 2004  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Su esposa, Carmen Fraile González; hijos, Francisco y Jaime Tejedor Fraile; hija política, Ana Basarrate; nietos, Ana, María, Francisco, Beatriz, Jaime y Marta, y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

La misa de privilegio se dirá hoy día 7, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia de la Santísima Trinidad. El funeral tuvo lugar en la mañana de ayer en la iglesia de la Santísima Trinidad en Segovia y el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de Santa María de Nueva

TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



EL SEÑOR

## D. Francisco Ferri Carbonell

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 6 de agosto de 2004  
A los 68 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Sus hermanos, Juan-Luis y María Dolores Ferri Carbonell; hermanos políticos, Carmen González y Adolfo Redondo; sobrinos, Juan-Luis, María del Carmen y María Dolores; tíos, primos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 7, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 9, a las 11,00 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> María Concepción Otones Pedrazuela

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 6 de agosto de 2004  
A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Sus hijos, Jesús, María Cruz, Nicolás y Carmen de Frutos Otones; hijos políticos, Juana Roldán (viuda de Félix de Frutos), Ana-María Moreno, Elísa Pérez y Maurilio Sacristán; hermano, León Otones Pedrazuela; nietos, bisnieto, sobrinos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 7, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Cristo del Mercado, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 9, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



EL SEÑOR

## D. Eladio de Frutos Ayuso

Ha descansado en la paz del Señor en Zarzuela del Monte (Segovia) el día 5 de agosto de 2004  
A los 85 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Sus hijos, Luis, Eladio, María Jesús, Nieves y Águeda de Frutos Otero; hijos políticos, Mercedes, María del Carmen, Antonio, Rafael y Julio; hermana, María de Frutos Ayuso; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar en la tarde de ayer en la iglesia parroquial de Zarzuela del Monte (Segovia), despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

## HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 S	8,00 D	8,30 S
8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 S	11,00 D
11,30 D	12,00 S	12,45 D	13,00 S	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 S	16,00 R
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 S	20,00 D	20,30 S	21,00 D
21,30 S				

MADRID-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA-VALLADOLID					CUELLAR-VALLADOLID				
LUNES A VIERNES					LUNES A VIERNES				
8,45	9,15	9,45	10,15	10,45	10,45	11,15	11,45	12,15	12,45
12,45	13,15	13,45	14,15	14,45	13,45	14,15	14,45	15,15	15,45
15,45	16,15	16,45	17,15	17,45	16,45	17,15	17,45	18,15	18,45

**SÁBADOS LABORABLES**  
7,30 D 8,00 S 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 S 11,00 D 11,30 S 12,00 S  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 S 21,00 D 21,30 S

**SÁBADOS LABORABLES**  
8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 11,30 D 12,00 D  
14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S  
18,00 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 S 22,00 D 22,30 S

**SÁBADOS LABORABLES**  
8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S 22,00 D  
22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**  
8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**  
10,30 D 11,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S 22,00 D  
22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**  
10,45 D 11,15 D 11,45 D 12,15 D 12,45 D  
13,15 D 13,45 D 14,15 D 14,45 D 15,15 D  
15,45 D 16,15 D 16,45 D 17,15 D 17,45 D  
18,15 D 18,45 D 19,15 D 19,45 D 20,15 D  
20,45 D 21,15 D 21,45 D 22,15 D

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA			
LUNES A VIERNES LABORABLES		SÁBADOS LABORABLES	
SEGOVIA 8,00	10,00	10,00	10,00
SALIDAS A SAN RAFAEL: SEGOVIA 8,00 10,00 10,30 11,00 11,30 12,00 12,30 13,00 13,30 14,00 14,30 15,00 15,30 16,00 16,30 17,00 17,30 18,00 18,30 19,00 19,30 20,00 20,30 21,00 21,30			

Segovia - Salamanca				Salamanca - Segovia			
DIRECTO		DIRECTO		DIRECTO		DIRECTO	
Segovia	17,45	17,45	17,45	Salamanca	13,30	9,30	20,45
Labajos	18,40	18,40	18,40	Arévalo	15,00	11,00	22,15
Arévalo	19,10	19,10	19,10	Labajos	15,30	11,30	22,45
Salamanca	20,40	20,40	20,40	Segovia	16,25	12,25	23,40

SEGOVIA-ÁVILA			
Lunes a Viernes:		Sábados, domingos y festivos:	

SALIDAS HACIA SEGOVIA			
LUNES A VIERNES LABORABLES		SÁBADOS LABORABLES	
SEGOVIA 8,00	10,00	10,00	10,00
SALIDAS DE SAN RAFAEL: SEGOVIA 8,00 10,00 10,30 11,00 11,30 12,00 12,30 13,00 13,30 14,00 14,30 15,00 15,30 16,00 16,30 17,00 17,30 18,00 18,30 19,00 19,30 20,00 20,30 21,00 21,30			

HORARIO DE TRENES			
TREN	R2	SEGOVIA	MADRID
OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOPIRO	ORTIGOSA DEL M.
R (1)	5,55	6,06	6,21

HORARIO DE TRENES			
TREN	R2	MADRID	SEGOVIA
OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-N.M.	MADRID-CH.
R (1)	6,02	6,05	6,09

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta**

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm): 7,50 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**    **09 TRABAJO**    **13 VENTAS**

**ALQUILO ESTUDIO** - APARTAMENTO amueblado en zona Plaza Mayor. Teléfono 659484320.

**ALQUILO PISO** plaza Conde Alpuente. 100 m<sup>2</sup>. Amueblado. Teléfono 635557222/921480074.

**ALQUILO PISO** amueblado, 2 dormitorios, garaje, ascensor. A estrenar. Teléfono 921423085.

**02 COMPRAS**

**SE COMPRAN** y se venden tarjetas nacionales ligero y mercancías propias con camión. 630042598.

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN**, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**CASA DE RELAX**. Discrección, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

**MADURAS MUY** golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

**ESPAÑOLA RECIENTE** llegada. 100 de pecho. Morena. Todo sensualidad. Visa. 652721197.

**08 LÍNEA ERÓTICA**

**VIUDA BUSCO** placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

**SE NECESITA** repartidor de 20 a 25 años. Horario de mañanas. Teléfono 609120990 (a partir de las 18h).

**SE NECESITA** conductor para trailer. Teléfono 609826846.

**SE NECESITA** camarero/a. Teléfono 666557932.

**SE NECESITA** cocinera/o y ayudante de cocina para restaurante La Castellana. Teléfono 921440639.

**EMPRESA CONSTRUCTORA** necesita aparejador con experiencia. Mandar curriculum vitae al fax: 921172280.

**SE NECESITA** camarera con experiencia para bar en Hontoria. Teléfono 921421046.

**SE NECESITA** dependiente/a para frutería. 18 a 24 años. Teléfono 921421899.

**PROXIMA APERTURA** de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

**SE NECESITA** personal para almacen y reparo con carnet tipo C Teléfono: 921430696.

**SE NECESITA** personal para atender la caja de un Cash en Segovia. Teléfono: 921441258.

**SE NECESITA** conductor con carnet C. Teléfono 620983199.

**SE VENDE** piso en San José totalmente reformado y amueblado. Precio 177.000,00 euros. Interesados llamar al teléfono: 639100939.

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

**Atico**  
Coches, 13. Tlf. 921 44 55 56

**AMBITO**  
**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m<sup>2</sup>  
CON PARCELA DE 350m<sup>2</sup>  
Jose Zorrilla, 6  
Tel. 921 443033

**AMBITO**  
**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios + Atico  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla, 6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

## USA 2 Autocasión

**7.000 €**

**FIAT COUPÉ 2.0 TURBO**  
FULL EQUIPE GARANTIZADO  
Precio: 7.000 €

**SEAT CORDOBA 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE GARANTIZADO  
Precio: 7.200 €

**7.200 €**

**SEAT IBIZA 1.9 SDI**  
FULL EQUIPE GARANTIZADO  
Precio: 8.800 €

**8.800 €**

**OTRAS OFERTAS:**

BMW 325I CABRIO	4.500 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
SANG YONG KORANDO	6.000 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI (90CV)	11.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI (130 CV)	18.800 €
BMW 320 D	19.500 €
MERCEDES C 220 CDI SPORTCOUPÉ	25.500 €
MERCEDES C 320 CDI	27.500 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**Gescasa asesores inmobiliarios**

**el SOTILLO**  
Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Garaje. Tennis y piscina comunitaria. Excelentes calidades. Ref. 1.139.

**ZONA EL ERJSTO**  
Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Garaje. Exterior. Calefacción central. Ref. 951.

**SAN ERJSTO**  
Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

**TRES CASAS**  
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

**Gescasa asesores inmobiliarios**  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SUPERFICIA**

**PARQUE ROBLEDO**  
VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO CALIDADES DE LUJO MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE

**INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA**

**SUPERFICIA**  
C/ CERVANTES 28-3º  
TELE. 921 46 17 41

**DEVUÉLVELES LA ESPERANZA**

Refugiados: solos, perdidos, desheredados por sus ideas, raza, religión: buscan a sus hijos, a sus nietos. Todos tuvieron que huir. ACNUR se ocupa de devolverles la esperanza. Ayúdales. Ayúdanos.

Donativos:  
SCH, oficina 1, c/c 7000-9  
902 218 218 - www.eacnur.org

UNHCR ACNUR



**Triangulo Inmobiliaria**  
C/ San Francisco, 19  
921412090

PO975 - Z. DE SAN JOSÉ. Piso de tres dormitorios, un baño, calefacción de acumuladores eléctricos, exterior muy luminoso, necesita alguna reforma. BUEN PRECIO.

PO974 - Parque Robledo. Tres dormitorios y dos baños con calidades de lujo, grande terraza. Animate.

PO965 - TABANERA: Estudio en construcción con ascensor, garaje y trastero, con jardines y piscina comunitaria.

PO960 - Estación del Espinar: Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero. Luminoso exterior. Recién reformado. Económico.

PO956 - SAN LORENZO: piso en venta de tres dormitorios, baño completo, salón y cocina, tiene terraza y trastero.

PO955 - ZONA PISCINA CUBIERTA: Piso en venta de dos dormitorios, baño y cocina amueblada, el piso esta totalmente reformado.

PO953 - TORRECABALLEROS: Piso en venta de nueva construcción, de un dormitorio, salón baño y cocina. Con garaje.

PO952 - PALAZUELOS: Piso en venta de nueva construcción, de tres dormitorios, dos baño, salón y cocina. Tiene garaje, ascensor y trastero.

PO951 - SAN LORENZO: Fabuloso piso de tres dormitorios, baño completo, cocina amueblada, garaje y trastero.

PO950 - TORRECABALLEROS: A estrenar. Piso de dos dormitorios, baño completo, salón y cocina, con ascensor y muy buenas calidades.

PO935 - Casco antiguo: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño y trastero. Exterior. Calefacción individual de gasoil. OPORTUNIDAD.

PO924 - SAN CRISTÓBAL: Piso en venta de tres dormitorios, baño y aseo, la cocina amueblada. Tiene ascensor garaje y trastero, en la urbanización hay piscina.

PO991 - Z. CENTRO. Cuatro dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados, calefacción central. PREGUNTANOS.

**donpiso**  
esta es su casa

**SEGOVIA**

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**RIAZA**  
23- Pisos de 2 y 3 dormitorios  
Excelentes calidades  
**CENTRO PUEBLO**  
¡ INFÓRMESE!  
921 463 563

**MARAZOLEJA**  
282- Casa de tres plantas perfecto estado con chimenea y bajocubierta diáfana.  
**LE GUSTARÁ!!!!**  
921 463 563

**URB. PRADOPINILLA**  
280- Casa en una sola planta, con tres dormitorios, garaje, chimenea. Parcela de 2500 m2.  
Con barbacoa.  
921 463 563

**A 3 MIN. DE SEGOVIA**  
394- CASA SEMINUEVA de 3 plantas. Con 3 dormitorios. Amplio salón Gran Terraza. Garaje 4 coches y lavadero.  
921 463 563

**ZONA CENTRO**  
94- Duplex con acabados de lujo. 4 dormitorios, amplia cocina, 2 plazas garaje, ascensor. **LE GUSTARÁ**  
921 463 563

**A 10 MIN. DE SEGOVIA**  
135- Bonita casa en perfecto estado con parcela de 1700m2. En el centro pueblo. **VISITELA**  
921 463 563

**ASESOR/A INMOBILIARIO**

**NECESITA INCORPORAR:**  
Persona con perfil comercial, focalizada al servicio, con buena capacidad de relación y comunicación. Imprescindible vehículo.  
**Ofrecemos:**  
Incorporación a una sólida empresa en fase de expansión donde podrá desarrollarse profesionalmente. La mejor retribución del mercado.

Enviar C.V. a la Delegación  
Avda. Fernández Ladreda, 4  
40001 Segovia

921 463 563

donpiso **20** aniversario

**SOL INMOBILIARIA**

**PISO ALQUILER**  
El Carmen, 3 dormitorios, 2 terrazas, calef central, amueblado, parquet, ascensor, trastero. 600 €/mes inclu comdad Ref: PA-6.608

**PISO ALQUILER**  
Torrecaballeros, bonito apartamento amueblado, 1 dormitorio, parquet y gres, soleado, 300 €/mes Ref: PA-6.647

**PISO ALQUILER**  
Fernández Ladreda, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, ascensor, amueblado, ideal estudiantes, buena ocasión Ref: PA-6.646

**PISO ALQUILER**  
San Millán, 40 m2, 1 dormitorio, amueblado por completo, parquet, calefacción individual, 420 €/mes Ref: PA-6.597

**PISO ALQUILER**  
Escultor Marinas, junto a Fernández Ladreda, apartamento a estrenar, 1 dormitorio, amueblado nuevo, 600 €/mes Ref: PA-6.600

**PISO ALQUILER**  
2 dormitorios, El Salvador, bien equipado, amueblado, parquet, calefacción individual, luminoso y soleado, 490 €/mes Ref: PA-6.598

**PISO ALQUILER**  
El Carmen, todo amueblado, calefacción central, 3 dormitorios, cocina amueblada, con garaje opcional, 481 €/mes Ref: PV-6.591

**PISO ALQUILER**  
San Lorenzo, 70 m2, 2 dormitorios, parquet, soleado, calef gas natural, bien amueblado, ideal estudiantes, 480 €/mes Ref: PA-6.593

**PISO ALQUILER**  
La Lastrilla, 3 dormit., 2 baños, patio 30 m2, cocina amueblada, plaza garaje, calefacción individual, 460 € al mes Ref: PA-6.644

**PISO ALQUILER**  
Zona Santa Eulalia, 120 m2, 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, posible garaje, amueblado, calef central, 600 €/mes Ref: PA-6.613

**PISO ALQUILER**  
Zamarramala, vivienda a estrenar, 153 m2, 4 dormit, 2 baños, garaje 53 m2, patio, sin muebles, 550 €/mes Ref: PA-6.550

**PISO ALQUILER**  
Junto Via Roma, ático, 2 dormitorios, amueblado, buenas vistas, parquet, calefacción central, cocina equipada Ref: PA-6.615

**PISO ALQUILER**  
Zona Alcázar, 130 m2, 2 dormitorios, 2 baños, terraza, garaje opcional, tarima, lujo, con o sin muebles, 721 €/mes Ref: PA-6.512

**PISO ALQUILER**  
2 dormitorios, San Cristóbal, exterior, parquet, calefacción individual, amueblado, plaza garaje, buen estado, 450 €/mes Ref: PA-6.612

**PISO ALQUILER**  
Puente de Hierro, 3 dormitorios, sin muebles, calefacción central, 391 €/mes incluido comunidad Ref: PA-6.624

**PISO ALQUILER**  
C/Gobernador Fdez Jiménez, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, 750 €/mes Ref: PA-6.577

**PISO ALQUILER**  
Ctra/Villacastin, zona Renfe, 4 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, calefacción central, parquet, 499 €/mes Ref: PA-6.570

**PISO ALQUILER**  
C/San Alfonso Rodríguez, El Salvador, 82 m2, 3 dormitorios, buen estado, recién pintado, con terraza, 550 €/mes Ref: PA-6.554

**PISO ALQUILER**  
Mirasierra, 75 m2, 3 dormitorios, todo amueblado, cocina equipada, parquet, en buen estado, sólo 390 €/mes Ref: PA-6.589

**PISO ALQUILER**  
Buen piso, Padre Claret, recién pintado, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción indiv, ascensor Ref: PA-5.818

**PISO ALQUILER**  
San Cristóbal, vivienda muy bien amueblada, 80 m2, 2 dormitorios, 2 baños, parquet, piscina comun, 450 €/mes Ref: PA-6.566

**PISO ALQUILER**  
Zona Plaza Mayor, bonito apartamento, tipo duplex, 1 dormitorio, todo amueblado, 481 €/mes, calefacción individual Ref: PA-6.529

**PISO ALQUILER**  
José Zorrilla, 3 dormitorios, ascensor, calefacción central, amueblado, cocina equipada, 541 €/mes (incluido comdad) Ref: PA-6.549

**PISO ALQUILER**  
Ezequiel González, bien amueblado, 3 dormitorios, soleado, terraza cubierta, calef central, 520 €/mes (cmdad inclu.) Ref: PA-6.604

Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

**RE/MAX Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios



MARISA PALACIOS  
Agente Asociado

**RECIENTE CAPTADO**




**CASTRO DE FUENTIDUEÑA**

**COMPLEJO RURAL,**

4 CASAS DE CONSTRUCCION RUSTICA DE EXCELENTES CALIDADES

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...? MARISA PALACIOS SU MEJOR DECISIÓN.**



Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12  
921 41 30 09  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

<b>ZAMARRAMALA</b>	PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN	PRÓXIMA PROMOCIÓN
	VIVIENDAS UNIFAMILIARES	<b>BERNUY DE PORREROS</b>
	Urbanización Privada 5 Dormitorios	VIVIENDAS Y APARTAMENTOS
	INFORMESE EN NUESTRAS OFICINAS	<b>ABIERTA LISTA DE ESPERA</b>
PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN	PROMOCIÓN VIVIENDAS	
<b>CHALETES</b>	<b>ESPIRDO</b>	
<b>ORTIGOSA DEL MONTE</b>	2,3 y 4 Dormitorios Garaje y Trastero	
Excelente Situación	<b>V FASE YA A LA VENTA</b>	
<b>¡¡INFORMESE!!</b>	INFORMESE RESERVE	
	<b>FACILIDADES</b>	

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**PROMOCIÓN**

**6 únicos pisos**

**San Lorenzo**



Muy buen enclave  
2 y 3 dormitorios  
Excelentes Calidades

**San Lorenzo**, vivienda con 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Con ascensor. Muy luminoso. PV-646.

**Zona Ezequiel González**, 170 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Estado impecable. PV-644.

**La Albuera**, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Suelos de parquet. Muy luminoso. PV-643.

**Apartamento Torrecaballeros**, 1 dormitorio, salón, cocina americana y baño. ¡A estrenar! PV-642.

Le esperamos en:  
C/ Cantarranas, 1  
SEGOVIA

**921 41 30 68**  
**696 95 75 74**



**VENDE FEBIGES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**PISOS Y APARTAMENTOS**

**FEBIGES VENDE** apartamento en EL SOTILLO, atico de 50 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Zonas comunes con piscina.

**FEBIGES VENDE** apartamento en ESPIRDO, 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Zonas comunes con piscina. Estupendo Precio.

**FEBIGES VENDE PISO** dos dormitorios, en construcción, atico con amplia terraza, baño + aseo, zonas comunes con padel.

**FEBIGES VENDE PROMOCIONES DE APARTAMENTOS Y PISOS EN LA HIGUERA, ESPIRDO, TORREBALLEROS, LA GRANJA. CONSULTE PRECIOS Y PLANOS.**

**PARCELAS URBANAS**

**FEBIGES VENDE** parcela urbana en Otero de Herreros, 700 m<sup>2</sup>, para hacer dos pareados. Buen precio.

**FEBIGES VENDE** parcelas urbanas en Tizneros ( 350 m<sup>2</sup>), Torrecaballeros ( 565 m<sup>2</sup>-647m<sup>2</sup>), Brieva, Basardilla,

**FEBIGES VENDE PARCELA RUSTICA EN BRIEVA, 13.000 M2, AGUA Y LUZ. MAGNIFICAS VISTAS.**

**VENDE FEBIGES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 93.156 €  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial  
**VALVERDE**  
Nueva Promoción  
Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
**¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

**921 432 381**  
**CHALET VENTA LA LASTRILLA**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN  
CHALET ADOSADOS  
4 DORMITORIOS  
(1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS  
BAJO CUBIERTA HABLDO  
TERRAZA SOLARIUM  
BODEGA -  
GARAJE 2 PLAZAS  
JARDÍN INDIVIDUAL  
ADOSADOS EN VENTA  
**SAN CRISTOBAL**  
4 DORM. 2 BAÑOS Y ASEO  
BAJO CUBIERTA HABILITADO  
BODEGA GARAJE 2 PLAZAS  
PISCINA COMUNITARIA

**PAREADOS EN VENTA SAN CRISTOBAL**  
215 m<sup>2</sup> ESTILO RUSTICO  
4 DORM. (1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS - BODEGA  
JARDÍN INDIVIDUAL 210 m<sup>2</sup>

**PISO EN VENTA JOSE ZORRILLA**  
DÚPLEX A ESTRENAR  
106 m<sup>2</sup> - 3 DORMITORIOS  
1 dormitorio en planta baja  
2 BAÑOS Y ASEO  
Ascensor-trastero-garaje  
EXCELENTE OCASIÓN

**PISO EN VENTA PADRE CLARET**  
PISO RECIENTE REFORMADO  
3 DORMITORIOS 2 BAÑOS  
COCINA AMUEBLADA  
ASCENSOR  
EXCELENTE SITUACIÓN

**PISOS EN VENTA PALAZUELOS**  
PROMOCIONES DE VIVIENDAS  
Y APARTAMENTOS  
1 2 3 Y 4 DORMITORIOS  
2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR  
GARAJE, TRASTERO  
BAJOS C/ JARDÍN INDV

**LOCALES EN VENTA VARIAS SITUACIONES**  
CTRA. DE VILLACASTIN  
NUEVA SEGOVIA  
CRISTO DEL MERCADO  
CON SUPERF. DE  
135m<sup>2</sup>, 310m<sup>2</sup>, 640 m<sup>2</sup>

**LOCAL EN VENTA ZONA CENTRO**  
SUPERFICIE DE 184 m<sup>2</sup>  
ACONDICIONADO  
MUCHAS POSIBILIDADES  
EXCELENTE SITUACION

**PARCELA EN VENTA PALAZUELOS DE ERESMA**  
Parcela Urbana 480 m<sup>2</sup>  
Vallada - Servicios (agua/luz)

**921 43 23 81**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**CASAS VENTA**

**TORRECA-BALLEROS**  
casa de 4 dormitorios dos baños calef. Individual trastero, garaje cocina amueblada individual, amplia parcela estilo rustico  
**VEN A VERLO**

**LOSANA DE PIRON**  
casa 4 dormitorios dos baños garaje  
**VEN A VERLO**

**SOTOSALBOS**  
casa, cochera y jardín para reformar  
**VEN A VERLO**

**TRESCASAS**  
chalet tres dormitorios dos baños y aseo calef. Individual garaje, jardín a estrenar  
**MUY BUEN PRECIO**

**GARCILLAN**  
chalet cuatro dormitorios dos baños calef. Individual trastero y garaje cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
chalet 4 dormitorios tres baños calef. Individual cocina amueblada jardín, garaje  
**VEN A VERLO**

**PALAZUELOS**  
chalet 3 dormitorios dos baños calef. Individual garaje cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**SAN CRISTOBAL**  
chalet 4 dormitorios tres baños calef. Individual a estrenar, estilo rustico  
**VEN A VERLO**

**www.gym-aranguren.com**

**44 03 13**  
**44 04 39**

+ puntos de venta  
+ puntos de información

**curtidores**  
INMOBILIARIA

**Promoción de Viviendas En Espirido**  
1, 2 y 3 dormitorios.  
Ascensor.  
Garaje y trastero.  
Bajos con patio.

**Promoción de Chalets Pareados Hontanares**  
5 dormitorios.  
2 baños.  
Cocina amueblada.  
En parcela de 350 m<sup>2</sup>.  
C/ Santo Tomás, 5  
**921 41 32 20**

**tu casa**  
donde quieres

**\$21**  
segoven inmobiliaria

**Promociones para todos los gustos**  
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios en Torrecaballeros, Espirido y Otero.  
Chalets Adosados y Pareados en Trescasas  
Viviendas adosadas de 3 dormitorios en Valseca.  
C/ Independencia, 14  
**921 430 284**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**ALQUILER**  
SE ALQUILA piso céntrico 2 dormitorios, amueblado, gastos individuales  
SE ALQUILA piso en La Granja 2 dormitorios, baño, calef central, amueblado.  
SE ALQUILA chalet en la lastrilla, 4 dormitorios, tres baños, jardín privado, sin amueblar.  
SE ALQUILA piso de dos dormitorios, zona conde sepulveda, sin amueblar, dos terrazas, cocina amueblada.  
SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.  
SE ALQUILA piso de tres dormitorios, a estrenar en la lastrilla, sin amueblar.  
SE ALQUILA piso de tres dormitorios en San Lorenzo, amueblado, luminoso.  
SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en fdez ladreda, sin amueblar, amplio salon.

**ALQUILADO**  
SE ALQUILA piso en La Granja 2 dormitorios, baño, calef central, amueblado.  
SE ALQUILA piso de dos dormitorios, zona conde sepulveda, sin amueblar, dos terrazas, cocina amueblada.  
SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.  
SE ALQUILA piso de tres dormitorios, a estrenar en la lastrilla, sin amueblar.  
SE ALQUILA piso de tres dormitorios en San Lorenzo, amueblado, luminoso.  
SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en fdez ladreda, sin amueblar, amplio salon.

**UN CLARO OBJETO DE DESEO**  
**JUNTO AL CLUB DE TENIS JUAN BRAVO**  
**33 VIVIENDAS 3 Y 4 DORMITORIOS AMPLIAS PARCELAS EXCELENTE CALIDADES DESDE 165.000 EUROS 1ª FASE A LA VENTA RESERVA 3.000 EUROS.**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**JUNTO EZEQUIEL GONZÁLEZ PISO VENTA**  
TOTALMENTE REFORMADO  
3 dorm, 2 baños  
GARAJE  
ESTADO IMPECABLE  
**¡¡VEN A VERLO!!**

**SAN LORENZO**  
Magnífico piso venta  
120 MTS  
3 dorm, 2 baños  
COCINA AMUEBLADA  
TRASTERO  
Seminuevo  
**¡¡INFORMATE!!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**JUNTO JOSÉ ZORRILLA**  
Magnífica situación  
**PISO VENTA**  
2 dorm., 2 baños  
Reformado  
SUELO DE TARIMA  
Buen estado  
CONSULTANOS

**JARDÍN BOTÁNICO**  
123 MTS  
4 dorm., 2 baños  
Garaje, 2 plazas  
Reformado  
BUEN ESTADO  
GRAN OPORTUNIDAD  
**¿LO VEMOS?**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**RAMIREZ**  
**921471474**

**LOCAL EN VENTA**  
Barrio del Carmen, 126m<sup>2</sup>, muy bien situado, perfectamente insonorizado, acondicionado.

**PISO ALQUILER**  
La Granja, próximo al Palacio, 2 dormitorios, garaje.

**PISO ALQUILER**  
La Granja, 2 dormitorios, céntrico, a estrenar.

**FINCA VENTA**  
en Sotosalbos, rústica de 10.900m<sup>2</sup>, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

**FINCA VENTA**  
Otero, 800m<sup>2</sup>, urbana, para vivienda individual.

**PISO ALQUILER**  
Robledo, 2 dormitorios, baño y aseo, a estrenar, con jardín.

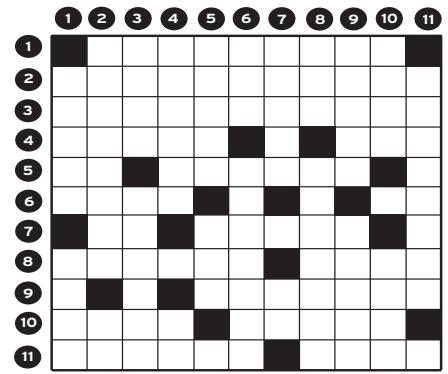
**PAJAR VENTA**  
zona de Basardilla, Tenzuela, 100m<sup>2</sup>, con patio de 50m<sup>2</sup>, para rehabilitar.

**RAMIREZ**  
**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

**AUTODEFINIDO**

Ciudad de Norteamérica						Cincuenta Natural ciudad italiana Fenecerá	Vocal Preposición Letra griega
Prenda de vestir (PI)				Existe Brujo		Últimos pisos Carruajes	
				Concedas Nombre varón Cobalto Hortaliza		Poco agraciada Acudir Exhortes	
							Amedrentarse, desanimarse Nota musical
		Recinto Hijo de Adán Músico italiano Especie ríflas					
Semejante Ceder la soberanía de un pueblo		De muchos años (Fem y PI)				Coma, tragos Ardientes (Fem) Letra griega	Ser orgánico que vive, siente y se mueve
			Ostentación en el porte exterior Horneara		Todavía Vocal Posee		
		Instrumento para medir luz Quinientos Nombre varón Periodo tiempo					
		Infinitas Acudir Nivel Nitrogeno		Yodo Sobrino de Abraham		Pronombre personal Punto cardinal	
						Antropófagos Mil Nota musical	
		Tantillo Punto cardinal				Concede Hermano de Abraham Nitrogeno	
							Hurtaba Mordisques Lona delgada

**CRUCIGRAMA**



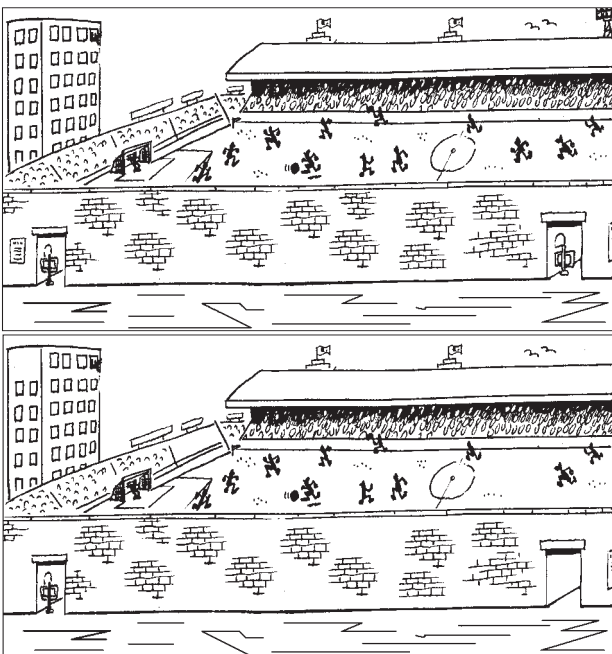
**HORIZONTALES:** 1: Zona luminosa y más interior de la envoltura gaseosa del Sol.- 2: Acción y efecto de alzarse un poco el que está sentado o echado, sin acabar de levantar del todo.- 3: Ave de las passeriformes, abundante en España (PI).- 4: Al revés, nombre de mujer (PI), Metal.- 5: Al revés, negación. Naturales de una isla del Mediterráneo.- 6: Río de Francia. Otorga.- 7: Al revés, elo gallego. Al revés, mal olor.- 8: Costra. Al revés, acostumbra.- 9: Canastillo.- 10: Rey de los persas. Al revés, reptio.- 11: Procedimiento o medio rápido (PI). Corta el pelo al rape.

**VERTICALES:** 1: Inspídulos. Al revés, enfermedad de la piel.- 2: Forasteros, extraños. Al revés, pronombre personal.- 3: Municipio de Gerona. Cierta marisco.- 4: Característica. Al revés, interjección.- 5: Aplícase a los animales de color parecido al del melocotón y especialmente al caballo. Del verbo ser.- 6: Preposición. Retal, pedazo (PI).- 7: Cierta canción (PI). Terminación verbal.- 8: Nombre de varón. Al revés, narro.- 9: Rodillo para allanar el suelo (PI). Metal.- 10: Práctica cierta labor agrícola. Al revés, silbato. Empezar a mostrarse.

**MOROSCOPO**

- Aries. Del 21/03 al 20/04**  
Ponte en acción para mejorar tu salud. Tensión en lo tocante al dinero. En el amor atiende a los amigos. Se más diplomático con tu pareja.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**  
Busca la soledad para cuidar un poco más tu salud. En esta jornada el trabajo será duro y determinante. Momento muy delicado con su pareja.
- Geminis. Del 22/05 al 21/06**  
alud en progresión ascendente. Momento propicio para acercarse a los libros y los estudios. Sea más creativo en su relación de pareja.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**  
Salud excelente. Reuniones de trabajo para definir posiciones estratégicas. En el amor la satisfacción será hoy la nota dominante.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**  
En las comidas no abuses de los picantes. Momento propicio para ganar dinero apoyado en la tecnología. Jornada positiva para que brille tu vida social.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**  
Hoy tendrás tendencia a la pereza. En el trabajo una situación imprevista te hará exasperar. Pon de tu parte a tu pareja y no te muestres indeciso.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**  
Tómate tu tiempo y busca un poco de relajación. Hazte un buen presupuesto y lleva cuidado con lo que gastes. En el amor deberías poner más de tu parte.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**  
La salud es un tesoro; síguelo cuidándola de ese modo. Se presentan cambios en la rutina laboral. En el amor la situación se presenta tensa.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**  
No te olvides del ejercicio. En lo laboral un asesor te ofrecerá buenas sugerencias. Momentos divertidos y de júbilo en el amor.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**  
Salud buena. En el trabajo buena jornada para los contratos y las negociaciones. En el terreno del amor la jornada se presenta floreciente.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**  
Presérvate de esos kilos de más. En el trabajo hoy tendrás muchas cosas por hacer y terminar. Muéstrase más solidario con su pareja.
- Pisces. Del 20/02 al 20/03**  
Salud regular. En el trabajo estará más cerca de sus metas. En el amor hoy no es conveniente que te sacrificques por tu pareja.

**SIETE ERRORES**



**EROGLIFICO**

**U SODIO**

¿ Sobre qué hora llegareis ?

**PROBLEMA NUMÉRICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$Y Q V R X = 21$   
 $X U Q R T = 24$   
 $Y Z S X U = 24$   
 $V R T S U = 26$   
 $U R S U V = 25$   
 $20 24 22 23 31 = 120$   
 Letras clave P = 1; S = 3

**SOLUCIONES**

**CRUCIGRAMA:**

**SITE:**

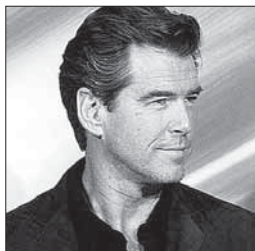
**ERRORES:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

<p><b>PALAZUELOS DE ERESMA</b></p> <p><b>PISO BAJO</b></p> <p>Con jardín de 150 m<sup>2</sup> 3 dormitorios, baño y aseo <b>PISCINA PARTICULAR</b></p>	<p><b>PAREADO</b></p> <p><b>PALAZUELOS DE ERESMA</b></p> <p>200 m<sup>2</sup> 3 Dormitorios Baño y aseo <b>JARDIN CON BARBACOA</b></p>	<p><b>Inmobiliaria MAYORGA</b></p> <p>Telf. 921 41 32 74 - Fax. 921 41 32 73 www.inmosegovia.com</p>	<p><b>ADOSADO</b></p> <p><b>EL SOTILLO</b></p> <p>200 m<sup>2</sup> 4 dormitorios 2 baños Jardín, bodega <b>PERFECTO ESTADO</b></p>	<p><b>ESCULTOR MARINAS 20</b></p> <p>Telf. 921 41 32 74 Fax. 921 41 32 73</p> <p><b>MAYORGA</b></p>
--	--	--	---	---

### '40 grados a la sombra', en TVE

*Cine de Barrio*, el programa dedicado al más añejo cine español en TVE 1, ofrece hoy *40 grados a la sombra*, dirigida por Mariano Ozores con José Luis López Vázquez, Alfredo Landa y Perla Cristal. Mariano Ozores y Perla Cristal, estarán en el plató del programa para recordar las incidencias del rodaje.



El actor Pierce Brosnan.

### Pierce Brosnan es 'Robinson Crusoe'

Esta noche Antena 3 TV ofrece una de las múltiples versiones cinematográficas que se han realizado sobre *Robinson Crusoe*, la más famosa novela de naufragos, con Pierce Brosnan como protagonista. Sin ser una película destacable, es una correcta adaptación de la archiconocida historia.

### Canal + se va a los toros en Pontevedra

Canal + emitirá hoy, mañana y pasado, la FERIA de la Peregrina de Pontevedra. Hoy es el turno de José María Manzanares, César Rincón y César Jiménez, que sustituye en el cartel al lesionado Enrique Ponce. Manuel Molés narrará y Antonio Chenel *Antoñete* y Emilio Muñoz, harán los comentarios.

### Frasier intenta salvar su relación de pareja

La noche de Canal + trae en abierto a las 22.00 un nuevo episodio de *Frasier*. En la telecomedia norteamericana centrada en la vida cotidiana del eminente psiquiatra Frasier Crane, hoy le veremos intentando salvar su relación de pareja con Niles a base de terapia de diván.

# TVE se va a Torrevieja para vivir la fiesta de las habaneras

Como ya es tradicional en estas fechas, la cadena pública retransmite el Certamen Internacional dedicado a esta música coral, que además este año celebra su 50 aniversario

• La coral ganadora en las dos modalidades que concursan en el prestigioso certamen -habaneras y polifonía- fue el Coro filipino Madrigal Singers de Quezón-Manila.

EFE / MADRID

Como todos los veranos, La 2 de TVE ofrece a los amantes de las habaneras y la polifonía el Certamen Internacional que todos los años se celebra en Torrevieja (Alicante) y que este 2004 tuvo lugar durante la segunda quincena de julio, en el recinto de las Eras de la Sal.

El Certamen es ante todo una fiesta de la música vocal, donde los coros son tratados como lo que son: auténticos protagonistas del evento, y para su lucimiento no se escatiman medios ni humanos ni económicos, todos ellos, además, adobados por medio siglo de experiencia.

En este prestigioso concurso, en el que compiten coros nacionales y extranjeros, participaron corales procedentes de Cuba, Argentina, EEUU, Ecuador, Filipinas, Rusia, Lituania, Israel y Noruega.

Este año, el Certamen ha celebrado su 50 aniversario y la coral ganadora en las dos modalidades -habaneras y polifonía- fue el Coro filipino Madrigal Singers



Actuación del coro Entrevoces, de Cuba. J.J.C. GARCÍA

de Quezón-Manila.

El segundo premio de habaneras, dotado con 5.000 euros de premio, fue para el cubano coro Entrevoces de La Habana y el tercero, con 2.500, para el Coro de Conciertos de la Universidad de Puerto Rico.

En la modalidad de polifonía, además del premio para el coro filipino, el segundo fue para la Coral

Académica de Bryansk (Rusia) y el tercero fue compartido por los coros Orea de Ucrania y la Coral Juvenil Balasis, de Riga (Letonia).

**PREMIO PARA VALENCIA.** El premio nacional Ciudad de Torrevieja a la mejor coral española con mayor puntuación en habaneras y polifonía fue para el Orfeón Borja de Gandía (Valencia), cuyo director

Jesús Cantos Plaza, obtuvo el galardón a la mejor dirección y el Premio Patronato de Habaneras.

En el programa también se podrán escuchar las voces del Coro El León de Oro de Luanco (Asturias), la agrupación universitaria de Puerto Rico y el Coro de la Universidad Politécnica de Madrid, todos ellos también premiados.

### ► NATURALEZA

### Un caballo, un león marino, un perro y una lechuza, estrellas de 'Pelopicopata'

EUROPA PRESS/ MADRID

En Antena 3, esta noche a partir de las 21.30 llega el turno de *Pelopicopata*, el espacio dedicado a los animales que presenta Silvia Jato. En esta ocasión el espacio de la cadena privada dedicará sus reportajes a un caballo, un león marino, un perro y una lechuza.

Nicolás es el caballo de Elsa Olsen, quien lo monta desde que tenía tres años y se reencuentra con él después de meses separados. Por su parte, Simbad es un león marino que aspira a trabajar en el Loro Parque de Tenerife. Pero tiene que superar su miedo escénico a lo que le ayudará su entrenador Julián.

El programa también mostrará cómo Dora, un husky atleta que compete en carreras de trineos, entrena para la dura competición. Finalmente el espacio seguirá el rastro a Deba, una lechuza que se rompió la patra y tuvo que ser sometida a una operación.

**EL GUARDIÁN.** Canal + emitirá esta noche a las 23.00 horas otro episodio de *El guardián*, que lleva por título *Los inocentes*. Después de la trágica muerte del niño de ocho años Brendan Caffey, los padres de acogida Tom y Joyce Burke quieren suspender los derechos de paternidad de su padre, Lou, ya que, alegando, es adicto a las drogas y padece diabetes.



## TIENES QUE VERLO

### AL SOL QUE MÁS CALIENTA

EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO CON REMI SANZ Y SARA AYUSO

DESDE  COLABORAN

## MINISERIE



### Concha Velasco vuelve a TVE con una miniserie

Durante ocho semanas se ha prolongado el rodaje de *Las cerezas del cementerio*, miniserie que supone el regreso de Concha Velasco a TVE y que se estrenará la próxima temporada. Esta ficción, basada en la obra de Gabriel Miró, relata los amores del joven estudiante Félix Valdivia, interpretado por Félix Gómez, con Beatriz, a quien da vida Concha Velasco.

PROXIMAMENTE

## MAGAZINE, EN CANAL 4



### 'Vive la fiesta' En Canal 4

'Astorga': Las fiestas de romanos y astures de la localidad leonesa de Astorga son las protagonistas de este programa. Recorreremos el Mercado Romano y asistiremos a las competiciones.

CANAL 4. 21.30 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que resume las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas. <b>08:00 LA HORA WARNER</b> Espacio infantil -¿Qué hay de nuevo Scooby Doo? -Looney Tunes -Los Picapiedra <b>09:10 ZON@ DISNEY</b> Espacio infantil. Incluye: -House of mouse -Pepper Ann -Kim Possible -La banda del patio <b>11:15 MÚSICA UNO</b>	<b>07:30 MILENIO</b> <b>08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> <b>09:30 DOCUMENTAL</b> <b>09:30 AGROSFERA</b> <b>10:30 EN OTRAS PALABRAS</b> <b>11:00 PARLAMENTO</b> <b>11:30 ESTADIO-2</b> Espacio que recoge las citas deportivas más destacadas. Presenta: Pedro Barthe Céspedes. Incluye: -Piragüismo. -Descento internacional del río Sella. <b>12:00</b> -Fútbol playa. España-Francia <b>14:30</b> -Atletismo. Campeonato Iberoamericano Desde Huelva <b>16:15</b> -Ciclismo.	<b>06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> <b>06:30 MI GORDA BELLA</b> <b>07:15 MEGATRIX</b> Espacio infantil con Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye nuevas capitulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: -Triton Ned -Las aventuras de los Gabytos -Gadget boy -Yugi oh -Spiderman -Malcolm in the middle <b>11:30 LA BATIDORA</b> Espacio que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes emitidos en las últimas semanas.	<b>07:30 MTV:</b> La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento. <b>10:30 LO MEJOR DE NO SON HORAS:</b> Resumen de los mejores momentos de la semana de este programa. <b>11:30 PASEOS POR AVILA.</b> <b>12:30 A TU SALUD:</b> Presentado por Alvaro Elúa. <b>13:00 TODA UNA VIDA:</b> Presentado por Mercedes Rodríguez. <b>13:30 REPORTAJES C4:</b> "VALPUESTA": El documental se adentra en la historia de este importante centro religioso burgalés en cuyo Cartulario Gótico se han encontrado las primeras palabras del Castellano es-	<b>07:30 AIR AMERICA</b> Serie <b>08:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY</b> Espacio infantil <b>08:30 MEDABOTS</b> Para bien o para mal A continuación se ofrecerán las series: -El príncipe Mackaroo -UFO Bay -Hamtaro -One piece <b>11:15 KOMBAI &amp; CO.</b> Presentado por Carlos Castel y Elena Jiménez. <b>11:45 CAZATESOROS</b> Serie

Necesitamos tu Sangre **Vente a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>13:50 CARTELERA</b> Espacio en el que se repasan los estrenos cinematográficos de las últimas semanas <b>14:30 CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio dedicado al corazón y a los famosos y conocidos que lo componen <b>15:00 TELEDIARIO I</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para los próximos días <b>16:00 SESIÓN DE TARDE</b> <i>Pasaporte a París.</i> EEUU. 1999. 83 minutos. Dirección: Alan Metter. Intérpretes: Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen, Yvonne Scio. <b>18:00 CINE DE BARRIO</b> <i>Cuarenta grados a la sombra.</i> 1967. 91 minutos. Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: José Luis López Vázquez, Alfredo Landa, Gracita	<b>17:30</b> Copa del mundo Clásica San Sebastián. Baloncesto Torneo Internacional de Madrid. Preparación para los Juegos Olímpicos. <b>19:15</b> Copa del Rey. Desde las Islas Baleares <b>22:30 FESTIVAL DE HABANERAS Y POLIFONÍA 2004</b> Resumen del 50º Festival de Habaneras y Polifonía que se celebra en la ciudad alicantina de Torrevieja <b>00:30 DOCUMENTAL</b> <b>01:00 FESTIVAL DE JAZZ SAN SEBASTIÁN</b> Espacio musical que ofrece las actuaciones desde la Plaza de la Trinidad. -Miroslav Votous Quartet -John McLaughlin & Shakti -The Daughters of Soul <b>04:00 EURONEWS</b>	<b>12:30 EL EQUIPO A</b> Serie que narra las aventuras de un grupo de mercenarios <b>13:30 SABRINA</b> Serie que narra las aventuras de una joven bruja que vive en la esfera mortal. <b>14:00 LOS SIMPSON</b> Serie de animación <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva. <b>16:00 MULTICINE</b> <i>Maremoto, no hay escape.</i> EEUU. 1997. 89 minutos. Dirección: George Miller. Intérpretes: Corbin Bernsen, Gregg Henry y Julianne Phillips. <b>18:00 CINE</b> <i>Lágrimas en el corazón.</i> EEUU. 1997. 86 minutos. Dirección: Roger Young. Intérpretes: Richard Crenna, Caroll Baker y Rick Schroder. <b>20:00 AHORA</b>	<b>14:00 PIERDETE.</b> Presentado por Leire Ochoa <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición presentado por Alejandra Abad. <b>15:00 NATURALEZA Y OCIO:</b> Programa presentado por Cristina García. <b>15:30 ENCUENTROS:</b> <b>16:00 TIEMPO DE VIAJAR:</b> Presentado por Esperanza Domínguez. Hoy visitamos la localidad de Vigo <b>17:00 SOL Y SOMBRA</b> <b>19:00 MTV</b> <b>20:00 REPORTAJES C4:</b> Románico, El Legado del Medioevo <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición presentado por Alejandra Abad <b>21:00 RINCONES DE CASTILLA Y LEÓN:</b> <b>21:30 VIVE LA FIESTA:</b> Hoy conoceremos las fiestas de Astorga, en la provincia de León. <b>22:00 AL SALIR DE CLASE</b> <b>23:00 CINE CANAL 4: KILLER FLOODS</b> <b>00:30 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Presentado por Alejandra Abad <b>01:30 MTV:</b>	<b>12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes emitidos en las últimas semanas. <b>13:30 WALKER</b> Serie <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. <b>15:30 CINE FIESTA</b> <i>Infierno bajo el asfalto.</i> EEUU. 2004. 90 minutos. Dirección: Haskell Rinadi, Kelly Sanfedur. Intérpretes: Joe Lando, Gabrielle Carteris, Michael Gross. <b>17:30 CINE FIESTA II</b> <i>Asesinato en el 75 Birch.</i> EEUU. 1999. 88 minutos. Dirección: Michael Scott. Intérpretes: Melissa Gilbert, Gregory Harrison, Vyto Ruginis. <b>19:30 VISTO Y NO VISTO</b> Zapping <b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b>
--	--	--	---	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>21:00 Morales. TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva y de la previsión meteorológica para los próximos días. <b>21:35 INFORME SEMANAL</b> Espacio de reportajes dirigido y presentado por Alicia Gómez Montano. <b>23:00 ¿SE PUEDE?</b> <b>00:00 GRANDES SERIES DE TVE</b> <i>Los gozos y las sombras.</i> Dirección: Rafael Moreno Alba. Intérpretes: Ampara Rivelles, Eusebio Poncela, Charo López, Carlos Larrañaga. <b>03:00 LOS LÍMITES DE LA REALIDAD</b> <b>04:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>7:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>8:00 PALABRA DE VIDA</b> <b>8:05 TRIS, TRAS Y VERÁS (2 CAPÍTULOS) R</b> <b>11:05 CINE INFANTIL R</b> <b>12:00 ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:40 TRIS, TRAS Y VERÁS R</b> <b>14:00 INVESTIGACIONES BOLSILLO 2</b> <b>14:30 SIGLO FUTURO</b> <b>15:00 EL CHAVO DEL OCHO R (2 CAPÍTULOS)</b> <b>16:05 PELÍCULA INFANTIL</b> <b>17:00 VALORAR EL CINE 2</b> <b>17:30 LOS 100 DE LA CIEN</b> <b>19:00 SUPER AGENTE 86 R</b> <b>20:00 LA SEMANA</b> <b>21:00 ILUSOS 2</b> <b>21:35 ESTO SÍ QUE ES ROSA</b> <b>22:45 TV MÓVILES</b> <b>00:15 PALABRA DE VIDA</b> <b>0:00 AL OTRO LADO DEL VIENTO</b> <b>1:45 EXPANSIÓN</b>	<b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con la actualidad más destacada ocurrida en el ámbito nacional e internacional a lo largo de la jornada. <b>21:30 PELOPICÓPATA</b> <b>22:00 EL DÍA DEL ESPECTADOR</b> <i>Robinson Crusoe.</i> EEUU. 1996. 84 minutos. Dirección: Rod Hardy y George Miller. Intérpretes: Pierce Brosnan y Lisette Anthony. <b>00:00 CICLO JAMES BOND</b> <i>Moonraker</i> <b>02:30 CINE</b> <i>Liberad a Willy 2.</i> EEUU. 1995. 94 minutos. Dirección: Dwight H. Little. Intérpretes: Jason James Ritcher y Francis Capra. <b>04:10 CINEMAGAZINE</b> <b>04:35 LINDE Y RIBERA</b> <b>04:50 TELEVENTA</b> Espacio promocional	<b>TELESEGOVIA</b> <b>7:00 MTV. DESPIERTA</b> <b>9:00 TOP 20</b> <b>10:00 CLIP A CLIP</b> <b>11:00 VIDEOJUEGOS</b> <b>12:00 TELESERIE</b> <b>13:00 DESCUBRE LA PASTA</b> <b>13:30 DOCUMENTAL</b> <b>14:00 LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN</b> <b>14:30 PLAZA MAYOR</b> <b>16:00 SUPER</b> <b>17:15 MAS QUE COCHES</b> <b>18:00 EL BUSCADOR</b> <b>19:30 LA REBOTICA</b> <b>20:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>20:30 REPORTAJE</b> <b>21:00 A CABALLO</b> <b>21:30 T. FIN DE SEMANA</b> <b>22:00 REVISTA RETECAL</b> <b>22:30 LA SEMANA EN SEGOVIA</b> <b>23:00 GALA MUSICAL MADRID</b> <b>1:00 T. FIN DE SEMANA</b> <b>1:30 DENTRO VIDEO / KAOS</b> <b>2:00 PROGRAMACIÓN NOCHE</b>	Espacio informativo con la actualidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la última previsión meteorológica para los próximos días. Presentan: Fernando Olmeda, Ángeles Blanco <b>21:30 SALSA ROSA</b> Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta. <b>02:20 EN CONCIERTO</b> <b>02:35 CÓMO SE RODÓ</b> <b>02:50 INFOCOMERCIALES</b> <b>04:45 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Buddy</i> <b>06:10 NOCTURNOS</b>
---	---	--	---	---

CINE



**Los '20 centímetros' que separan a una mujer de su sueño**

20 centímetros le recuerdan cada día a Marieta que todavía no es una mujer. Bajo este título tan explícito, comenzó el pasado lunes en Madrid el rodaje de una comedia musical dirigida por el malagueño Ramón Salazar que muestra el drama de una transexual que lucha por convertirse en una mujer completa.

PRÓXIMAMENTE

CINE



**Un 'Tarázán' muy raro en la jungla de Digital +**

Cuando no hay nada que ver en televisión, siempre queda el recurso de Digital+. Esta noche, Disney Channel proyecta el filme *George de la Jungla 2*, una inofensiva comedia para disfrutar en familia.

DISNEY CHANNEL

CANAL +	TELEMADRID
07:55 PIM, PAM, PLUS: FENOMENOIDE Serie	07:45 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS <i>Eclipse</i>
08:17 PIM, PAM, PLUS: HISTERIA! Serie	08:10 JACQUES COSTEU: LEYENDAS DEL OCEANO
08:40 PIM, PAM, PLUS: DUCK DODGERS Serie	08:35 EL MUNDO DE TOSH
09:02 PIM, PAM, PLUS: MUCHA LUCHA Serie	09:00 CYBERCLUB
09:25 CINE <i>Hardball</i> . EEUU. 2001. Dirección: Brian Robbins. Intérpretes: Keanu Reeves, Diane Lane, John Hawkes.	Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocko Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa.
11:08 CUADERNOS DE RODAJE	-Xduckx
11:30 TRANSWORLD SPORT Programa dedicado a relatar los últimos acontecimientos del mundo del deporte y de sus principales protagonistas.	-La momia niñera
12:30 DEL 40 AL 1	-Doraemon
	-Totally Spies
	-Sonrisa de acero
	12:10 COSAS DE CASA

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- 13:30 **+ TE VALE XXL**  
Espacio de entretenimiento
- 14:25 **NOTICIAS CNN+**  
Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional
- 14:30 **SERIE**  
Jack & Jill
- 15:30 **CINE**  
*Showtime*. EEUU. 2001. Dirección: Tom Dey. Intérpretes: Robert de Niro, Eddie Murphy, Rene Russo, Pedro Damián.
- 17:02 **CINE: Salir del armario**
- 18:25 **PREVIO TOROS**
- 19:00 **TOROS**  
Feria de Pontevedra
- 21:30 **NOTICIAS CNN+**
- 22:00 **TELESERIE: Frasier**
- 22:30 **NOCHE DE SERIES EN C +**  
Sexo en Nueva York
- 23:00 **NOCHE DE SERIES EN C +**  
El guardián
- 23:48 **CINE**

- 13:00 **DOCUMENTAL**
- 14:00 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presenta: Javier Díez
- 15:00 **DEPORTES**  
Espacio deportivo
- 15:15 **MR. BEAN**
- 15:30 **CINE DE TARDE**  
*Batman y Robin*. EEUU. 1997. 120 minutos. Dirección: Joel Schumacher. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, George Clooney, Uma Thurman.
- 18:00 **CINE: UNA DE AVENTURAS**  
*Starman*. EEUU. 1994. 110 minutos. Dirección: John Carpenter. Intérpretes: Jeff Bridges, Karen Allen, Charles Martin Smith.
- 20:10 **ÉL Y ELLA**
- 20:30 **TELENOTICIAS**
- 21:00 **LICENCIA PARA MIRAR**
- 21:40 **CINE: UNA DE SUSPENSE**  
*Doble visión*
- 01:00 **CINE: UNA DE SUSPENSE**

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- 02:01 **CINE: Comandante**
- 03:37 **CINE**  
*La caja 507*
- 05:23 **CINE**  
*Smoking Room*

- 02:25 **CINE: SALA DE MADRUGADA**  
*Lansky*
- 04:25 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**
- 06:30 **INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM**

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Antena 3 00:00  
**MOONRAKER**  
★ ★  
Título original: "Moonraker". EE.UU. 1979. Dirección: Lewis Gilbert. Intérpretes: Roger Moore, Lois Cliles, Richard Kiel. 120 m.

Una escena del filme 'Moonraker'.

**Espionaje en las estrellas**

Una nave espacial que los norteamericanos envían al Gobierno inglés, la Moonraker, desaparece antes de llegar a su destino. Los británicos encargan al agente 007 su búsqueda. Roger Moore se mueve desde Venecia hasta Brasil, pasando por el espacio exterior, hasta que desmantela los planes de un malvado que quiere destruir a la humanidad. Se trata del magnate del sector aeroespacial Hugo Drax, que pretende lanzar varias bombas que contienen un virus mortal. Su objetivo es crear una colonia de 'es-cogidos' en el espacio para repoblar la Tierra.

Tele 5 15:30  
**INFIERNO BAJO EL ASFALTO**  
★  
Título original: "Combustion". EE.UU. 2004. Dirección: Haskell Rinadi, Kelly Sandefur. Intérpretes: Joe Lando, Gabrielle Carteris, Michael Gross. 90 m.

Las tranquilas calles de Millwood amanecen golpeadas por una terrible explosión que agita las vidas de sus pacíficos habitantes. Destaca la presencia de Joe Lando, más conocido por su presencia en La doctora Queen, en este reciente telefilme.

Antena 3 16:00  
**MAREMOTO: NO HAY ESCAPE**  
★  
Título original: "Tidal Wave: No Escape". EE.UU. 1997. Dirección: George Miller. Intérpretes: Julianne Phillips, Corbin Bernsen, Harve Presnell. 90 m.

John Wahl trabaja con un equipo de científicos que estudia las causas de una serie de seísmos marítimos devastadores y apunta a la hipótesis de que puedan estar provocados por un agente humano. Wahl comienza a sospechar, junto a su colega la doctora Weaver, de un antiguo profesor suyo sea el autor. Cine catástrofa mezclado con suspense y una trama gubernamental que puede entorpecer el

Telemadrid 15:30  
**BATMAN Y ROBIN**  
★  
Título original: "Batman & Robin". EE.UU. 1997. Dirección: Joel Schumacher. Intérpretes: George Clooney, Cris O'Donnell, Uma Thurman. 120 m.

Un nuevo malvado desata una oleada criminal en Gotham. Una vez más, los ciudadanos recurren a Batman. El misterioso justiciero cuenta con su temerario compañero Robin para enfrentarse a una nueva amenaza ma-

Canal + 23:48  
**K-19: THE WIDOWMAKER**  
★  
Título original: "The Widowmaker". EEUU. 2001. Dirección: Kathryn Bigelow. Intérpretes: Harrison Ford, Liam Neeson, Peter Sarsgaard, Jacob Pitts. 132 m.

Considerado el capitán de submarino más experimentado de la armada soviética, Mikhail Polenin es relevado de su puesto al mando del K-19 antes de su viaje inaugural. Lo sustituye el capitán Alexei Vostrikov, cuyo único objetivo es obedecer con voluntad de hierro. Debido a sus conocimientos prácticos, Polenin permanece a bordo como primer oficial, aunque ambos chocan continuamente.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: en HONTORIA.**  
2, 3 y 4 dormitorios  
- Baño y Aseo  
- Todo exterior  
- Garaje  
- Trastero opcional  
- Excelentes calidades

**PROMOCION: en PARQUE ROBLEDO**  
1, 2 y 3 dormitorios  
- Ascensor  
- Garaje  
- Amplias terrazas  
- Excelente situación  
¡ Conozca el proyecto !

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



El coche es un Citroën C3 Pluriel descapotable y permite a su dueño viajar en el asiento trasero mientras él realiza todo el trabajo

EL ADELANTADO

## El coche fantástico

DIANA MARTÍN NIETO  
Segovia

No se llama Kitt y su dueño no es Michael. No habla. No toma decisiones solo. Sin embargo, sí tiene un ordenador incorporado que hace posible que, siguiendo las órdenes de una ruta prefijada y grabada en su memoria, los pasajeros, porque en este vehículo no hay conductores, se sienten cómodamente a disfrutar del paisaje.

Este ingenio, sobre el que se trabaja desde hace un año y medio, forma parte del proyecto 'Autopía' elaborado por el Centro Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, y del que se encarga uno de sus subordinados, el Instituto de Automática Industrial que hace ocho años comenzó los estudios para el desarrollo del programa.

Una de las alrededor de siete personas integrantes del grupo que ha hecho posible la fabrica-

El automóvil, creado por un grupo del CSIC, con un segoviano al frente, es capaz de conducir

ción de la máquina, uno de los ingenieros, es un segoviano, José Eugenio Naranjo que explica que los objetivos del proyecto pasan por "transferir las técnicas desarrolladas para el control de robots autónomos al de vehículos", es decir, aplicar los métodos ya existentes a la conducción automática. Además de comodidad, se busca, por encima de todo, seguridad en la conducción y reducir los atascos.

Este coche fantástico que ya se ha presentado públicamente está dotado de un ordenador y un GPS y dispone de un sistema de control basado en inteligencia artificial. Es necesario darle

la ruta a seguir con anterioridad para que circule siguiendo esas indicaciones. Naranjo señala que "es como trabajar con un navegador pero no te mueves en el ordenador sino que es el vehículo quien actúa".

Para realizar esos recorridos, se ha construido un barrio que dispone de calles, señales de tráfico, árboles y demás elementos. Sobre él se traza la ruta que deberá seguir el automóvil. A esta 'zona de conducción', se le denomina ZOCO.

El ordenador incorporado al vehículo, que es la base del sistema de control, utiliza una estrategia basada en la llamada 'lógica

borrosa' que permite simular el comportamiento de un chófer humano. Los objetivos pasan, pues, por acercar los comportamientos de la máquina a los humanos.

El Citroën C3 Pluriel descapotable que se ha hecho famoso es solo uno de los vehículos sobre los que trabaja Autopía. Además incorporan sistemas a dos furgonetas eléctricas Citroën Berlingo y otro C3 Pluriel.

A este paso y tras el éxito del modelo presentado, la realidad volverá a superar a la ficción. Los sueños plasmados en las películas americanas, esperemos que no sus miedos, en relación con los robots y demás artilugios que responden a sistemas de inteligencia artificial acabarán por hacerse realidad... o no. Según el ingeniero segoviano, "tendrán que transcurrir al menos treinta años hasta que estos modelos puedan comercializarse".

### LA ÚLTIMA

CARMEN TOMÁS

## ¡Vaya mazazo!

NO ES LA PRIMERA VEZ este año que el precio del petróleo pone entre las cuerdas a las bolsas. De hecho esta semana podría decirse que ha sido una de las peores. Hasta tres máximos ha alcanzado el crudo Brent, el de referencia en Europa, y el Texas norteamericano. Las razones para estas espectaculares alzas son múltiples y no son pocos analistas los que ven mucho de estructural en la situación. No hay más que observar cómo los aumentos de la producción de la OPEP han tenido efectos positivos sobre los precios que apenas han durado horas.

El descontrol que se vive en Irak, las continuas huelgas en Nigeria, la especulación, el aumento de la demanda en China e India y, por supuesto, la quiebra de la petrolera rusa Yukos, son las razones que complican una situación que apenas en junio algunos creían que podía ser controlada. Hoy, ya nadie habla de un petróleo por debajo de los 35 dólares, lo que acarrearía la revisión de las previsiones de inflación y crecimiento. La demanda no parece que vaya a disminuir en los próximos meses y ya se habla de que los factores geopolíticos añaden no menos de 10 dólares a los precios.

La confianza, por tanto, de los agentes económicos está bajo mínimos y de ahí que los inversores en acciones estén huyendo masivamente de los parques. Las bolsas se han comido las ganancias anuales y la palabra desbandada puede ser la que mejor refleje lo que está pasando en los mercados.

El remate para una semana de horror ha sido el dato de creación de empleo en Estados Unidos. Apenas 32.000 puestos de trabajo se crearon en julio frente a los casi 250.000 que esperaban los analistas. El menor ritmo de crecimiento de la economía norteamericana se refleja en estas cifras que contrastan con los buenos resultados presentados en general por las empresas en el segundo trimestre del año. La Reserva Federal se reúne el próximo martes y quizás este dato de paro lleve a la autoridad monetaria a endurecer la política, es decir, a subir un cuarto de punto los tipos de interés hasta el 1,5 por ciento.

**Magníficos Pareados**  
**en LOS ANGELES DE SAN RAFAEL**

**ENTREGA INMEDIATA**  
**FACILIDADES DE PAGO**

921.44.30.31 - [www.mansino.com](http://www.mansino.com)

**MANSINO** INMOBILIARIA

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

[segovialnmobiliaria.com](http://segovialnmobiliaria.com)

Plots  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

dc Digital Century S.L.